BON DIA Aruba

Gosa Carnaval

Diamars 27 di Januari, 2009 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



OIL

US$ 45.73

LOCAL

Pa mitar di maart

Tiara lo por cuminsa bula pa Colombia

Pagina 2

LOCAL

Pa mas tarda prome di juli

Claridad riba aviacion den Reino

Pagina 9.

LOCAL

No tin motibo pa pensa riba producto contamina na Aruba

Pagina 2

Ban duna honor y su ultimo "ayo" na Mama di Cultura

Awe acto di entiero di Bernadina Growell



ORANJESTAD – Awe ta tuma luga entiero di sra. Bernadina Growell Kock, miho conoci como nos "Mama di Cultura". Pa e motibo aki Ministerio di Cultura y e organisacion di Comision Celebracion Dianan Nacional, a duna un man pa hunto cu famia y Ministerio di Cultura organisa acto di entiero di "Mama di Cultura" cu lo tuma luga awe.

Tin un programa hinca den otro, unda cu henter comunidad por participa na e acto di entiero aki. E acto di entiero aki lo conta cu presencia di tanto mandatarionan local, como invitadonan di exterior cu lo bishita nos isla. Pa mas informacion lesa pagina 11 y 15.

Mirando cu te cu fin di siman cu a pasa nada oficial no a drenta ainda

Dept di Salud no tin motibo pa pensa cu Aruba a ricibi parti e productonan contamina di Merca

Pa esaki sosode, instancia oficial Carec tin cu informa e pais afecta

ORANJESTAD – No tin ningun indicacion cu Aruba tambe ta afecta pa tur e productonan contamina cu ta wordo menciona recientemente for di Merca. Esaki departamento di Salud a bisa Bon Dia Aruba. Segun experto den materia Maribel Tromp, no a haya ningun alerta pa Aruba, ningun documentacion cu ta sugeri cu lo tin un motibo di precupacion.

A splica Bon Dia Aruba cu cada compania cu exporta nan productonan afor, tin cu manda avisa departamentonan di salud di esaki prome cu e por sosode. Mes momento tin cu informa si nan a manda e serie di producto contamina, den forma oficial. E departamento na Aruba no a ricibi ningun tipo di informacion te cu fin di siman cu a pasa, cu ta pone e departamento pensa cu esaki no mester ta un peliger pa Aruba y cu como tal e no ta afecta nos isla.

Te cu siman pasa diabierna, oficialmente no a haya e documentacion ainda di Carec, cu ta e instancia oficial di Caribe cu ta e Centro Caribense di Epidemologia. Ta e instancia aki por informa si enberdad productonan cu ta contamina a wordo transporta pa cua pais exacto den region.

Loke si e departamento tin na Aruba ta e lista di productonan cu ta haci mencion di dje cu eventualmente lo ta contamina. Pero mester subraya cu ta trata di un lista di producto cu ta na Merca ta contamina. Esaki no kier men cu e lista aki ta contene productonan cu ta contamina na Aruba. Y tanten cu no tin un lista of un alerta oficial, no mester precupa pa esaki.

Ta pa basta dia caba tabata buscando informacion riba e topico aki unda cu tabatin rumor cu posiblemente productonan di manteca di pinda contamina, esta peanut butter, lo a alcansa Aruba tambe como un di e paisnan pa cual e productonan aki lo mester a keda exporta.

Informacion cu Bon Dia Aruba tin ta mustra cu e departamento di Salud Mericano FDA (Food & Drug Administration) a conclui cua compania ta esun responsabel pa e contaminacion y ta trata di e compania The Peanut Butter Company di estado mericano di Georgia.

E productonan afecta ta esnan exporta entre 8 di augustus y 28 di september di aña pasa. Tin un lista di producto cu a keda anuncia den siman cu a pasa cu ta envolvi den e asina yama 'recall'. Entre nan tambe tabatin informacion cu lo ta trata di e.o. productonan di Kellogg's, particularmente Keebler.

Porfin a certifica aeropuerto di Riohacha como uno internacional

Tiara Air ta kere cu pa mitar di maart lo por cuminsa bula pa Colombia

Lo cuminsa promociona esaki dentro di poco

ORANJESTAD – E buelo cu Tiara Air kier a inicia pa Colombia ta bayendo den hopi bon preparacion. Esaki segun Camilo Muyale, cu ta mustra cu un di e problemanan cu nan a encontra, ta certificacion di e aeropuerto na Riohacha unda cu Tiara kier bula pasobra e ta esun mas serca pa nan. Riohacha ta un cuidad situa den e parti norte di e region Caribe di Colombia y ta monta na e riu Rancheria, ciudad capital di e departamento di La Guajira.

Un di e problemanan tabata cu Riohacha no ta registra como un aeropuerto internacional y como tal buelonan internacional lo no por a aterisa riba e pista ainda. Pero diabierna ultimo Tiara Air a haya e grato noticia cu e aeropuerto a wordo certifica pa e departamento di Aeronautica Civil Colombiano pa aterisahe internacional.

Ta kere awor cu den cuestion di dos siman di tempo, por haya permiso oficial y despues di esey lo mester tin un 'leeway' pa por cuminsa promociona e buelo aki. Ta kere cu den curso di mey mey di maart di e aña aki por inicia cu e buelo aki.

Asina Tiara Air ta sigui expande su buelonan y ruta cu uno mas, esta pa Colombia. Un destinacion hopi solicita pero cu nan no por a ofrece ainda pa motibonan logistico.

Pa loke ta e problema recien cu nan a encontra na Venezuela pa cu uso di avion pa efectua buelonan charter, esaki no ta un problema mas segun Muyale. "Nos si ta bulando" Muyale a sigura, indicando cu nan ta usando buelonan comercial programa cu ta pone cu e restriccion aki no ta afectando nan.

E ta afecta ora cu tin buelonan charter. Awor cu no tin buelo charter mas, esaki ta pone cu e demanda ta bira mas grandi pa bula regular y ta aki ta unda cu Tiara Air ta probecha.



Sr. Camilo Muyale

Hues mester dicidi awor ken tin rason riba asunto di test di urina

Tanto APA como UPA a keda para riba nan punto y ta wardando fecha pa corte

Den curso di awe mester haya sa ki dia ta trata kortgeding

ORANJESTAD – Mientras cu no tin fecha ainda pa e caso sumario cu sindicato Union Portuario Arubano a entama contra Aruba Ports Authority, ambos partido ta keda para riba nan punto cu nan tin rason. Ningun momento APA a mustra intencion di retira e suspension di e trahado Loefstok, y como tal UPA ta para ariba cu nan ta mantene e decision di bay corte.

Den combersacion cu Abogado Edwin Duijneveld, e no por a duna fecha ainda pa cu e caso di UPA contra APA. "Corte ta sera awe pues nos tin cu wak si mayan nos ta haya e fecha" Duijneveld a bisa Bon Dia Aruba. Nan ta para ariba cu nan tin suficiente motibo di bay Corte, mientras cu APA ta mustra cu loke cu UPA kier purba ta un locura y cu nan no ta bay logra.

E problema a cuminsa ora cu na december ultimo e trahado Loefstok lo mester a pasa un test di urina pa check pa droga na december hunto cu su otro coleganan y trahadonan di APA cu tur a wordo selecta den un sistema 'aselect' pa pasa e test. Pero directiva di UPA ta sospecha e persona cu ta haci e testnan pa un compania priva, cu e no tabata confiable.

Como tal e directiva a bin cu 4 diferente test di urina di e mesun persona, y solamente un di e testnan aki lo a sali positivo. Esaki a pone cu e gerencia di APA mesora lo a tuma accion y a kita e badge di e persona aki cu consecuencia cu e persona aki no por subi tereno di waf. No a pasa pa kita e persona aki ainda y e ta keda den servicio di Astec. E situacion segun Franken, ta uno tenso ya cu e trahadonan di Astec no ta nada contento cu e situacion cu a surgi.

Di APA, Bon Dia Aruba a tuma nota cu ta mas cu un aña pasa cu APA a implementa un procedura pa test pa droga y alcohol. ASTEC tabata rekeri pa tene cuenta cu esaki pa asina cumpli cu e reglanan di APA riba waf.

Pa motibonan practico, APA ta e instancia cu tambe ta percura pa test di e personal di ASTEC. Esaki ta loke a tuma lugar na december ultimo unda cu tabatin un miembro di e sindicato UPA, hunto cu trahadornan di APA cu mester a pasa e test. E persona cu a test positivo lo tabata actua sospechoso prome cu el a pasa e test caba. El a purba di nenga di pasa e test, pero despues di consehonan cu el a ricibi, a dicidi di tuma e test toch.

Ora cu a sali na cla cu net e persona aki a test positivo, APA a dicidi pa manda e urina pa haci un contra-experticio na Corsow.

Den e examinacion mas amplio aki atrobe a bin haya e resultado di e test positivo. Como tal APA e momento ey a dicidi di revoca e badge di e persona aki pa cual e no por subi tereno di waf, mirando e echo cu esaki por forma un peliger ariba tereno di waf.

E director ta desmenti cu e trahado por a bin cu urina cu no ta di dje, door cu control estricto ta wordo haci pa evita esaki.

Presidente di ABV sr. Bart van der Putten

Gerencia di Hospital y sindicato ABV ta sinta na mesa awe pa continua cu negociacion di CAO

ORANJESTAD – A canta un accion y a bay den accion tambe, esta e miembronan di sindicato di hospital, esta ABV den nan mayoria no a acudi na e lesnan di computer cu tabata planea pa e dianan ey.

Y e mesun dia a haya un reaccion di gerencia, cu a pidi pa no stroba e lesnan. Su siguiente dia ABV a manda un carta bisa gerencia pa bay sinta na mesa pa negocia atrobe riba un manera realistico riba indexering y a haya un contesta bek ya pone e accionnan "on hold".

E accionnan no ta para y nan ta pendiente riba e negociacion di indexering cu lo cuminsa awe ainda.

E Presidente di e organisacion sindical, sr. Bart van der Putten a bisa cu nan accion tabata mas dirigi riba e gerencia y no riba e pashent pa afecta e comunidad. Sr. Van der Putten a bisa cu tur e hendenan cu tabatin cu bay les, a exigi di nan pa bay traha riba nan piso y esey a pone cu tabata tin mas hende na pia di trabou cu normalmente ta e caso.

Awe ta sinta cu e doño di trabou pa negocia e CAO y di eynan lo bay wak kico lo sali. Sr. van der Putten a bisa cu e accionnan aki mester conduci na un aumento, pero cuanto accion cu tuma of no, ta na mesa na final di dia tin cu soluciona e problema toch. Si bay welga mes, e ta bay bira un caso den Corte y na final ta na mesa mester sinta cu e doño di trabou pa yega na convenio. Sr. van der Putten a bisa cu despues di awe ora nan haya un bista kico e negociacion ta, e ora ey nan lo sigui.

Hecho ta cu tanto gerencia como e sindicato ta mira e importancia cu servicio mester keda brinda y lo no stroba e dunamento di servicio.

Si ta un hecho cu e sindicato ta pidiendo un aumento y ta kere cu mester sinta negocia cu otro.

E sindicato no ta kere cu gerencia por simplemente tuma un decision bisa cu no tin aumento di dos porshento y bisa mesora den nan carta cu no tin negociacion y esey ta loke e sindicato ta kere cu no ta corecto. Mester por sinta na mesa hunto negocia y sali for di e problema aki.



Presidente di ABV sr. Bart van der Putten

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

www.bondia.com

Parlamentario Mike Eman tin e honor di informa

Sr. Antonito "Mito" Croes a wordo eligi number 11 riba lista di CDA pa Parlamento Europeo

Ta importante pa Aruba tin su propio representante den Parlamento Europeo



Antonito Cordiano "Mito" Croes, un persona conoci no solamente na Aruba, pero den Reino completo pa su experticio riba tereno constitucional.

ORANJESTAD – Despues di a pasa den henter e proceso pa ciudadanonan Hulandes Caribense por haya e derecho di voto pa Union Europeo, parlamentario sr. Mike Eman (AVP) a pasa pa e siguiente paso pa loke ta e derecho di voto pa ciudadanonan Hulandes Caribense. Sr. Eman a bisa cu na momento cu e veredicto a bini el a bini como un victoria pa henter e comunidad Arubano y Antiano y pa derechonan humano pa tur cu ta biba riba e paisnan aki den Reino Hulandes.

Awor cu e ciudadanonan aki tin e derecho di vota, Eman ta bisa cu esaki ta pa un cambio pa un y tur. Nan no ta papia di avancenan pa un grupo chikito y kibra barera pa un grupo selecta, pero habri oportunidadnan grandi pa un y tur den e pais aki. Na momento cu e ley a bay Tweede Kamer, ta otro momento importante y sigur na momento cu el a wordo aproba tabata momentonan grandi.

Riba e mesun fechanan ey sr. Mito Croes y sr. Eman a haci un bishita serca presidente di CDA na Hulanda, unda tabata presente e Presidente di CDA na Hulanda. A informa cu AVP a biba e momento aki cu un pensamento y vision cu ta trascendente no solamente pa haya e derecho di vota y a mira e momento aki como momento di uza e derecho di voto. AVP a entrega un peticion pa dr. Mr. Mito Croes por ta un candidato riba e lista di CDA pa e proximo eleccion di Parlamento Europeo cu lo tuma lugar dia 4 di juni.

Na momento cu esaki a wordo entrega, sr. Croes a keda yama pa entrevista y presentacion conhuntamente cu e cantidad di candidatonan cu e partido aki mester duna pa traha un lista di 25 persona cu ta bay riba e lista pa CDA cu ta bay eleccion, y diabierna ultimo e directiva di CDA a determina e lista pa cual nan ta bay eleccion.

Ayera sr. Mike Eman tabata tin e honor di ser informa cu un Arubiano, sr. Antonito Cordiano "Mito" Croes, un persona conoci no solamente na Aruba, pero den Reino completo pa su experticio riba tereno constitucional, pa su integridad y su capacidad riba tereno politico constitucional, a wordo eligi pa ta number 11 riba e lista di CDA pa e Parlamento Europeo cu lo tuma luga proximamente na Juni.

Parlamentario Mike Eman a bisa cu e punto aki ta bay duna e oportunidad pa un Arubiano por yega den Parlamento Europeo. E importancia pa tin un Arubiano den Parlamento Europeo ta, cu na e momentonan aki decisionnan importante di Europa, di Union Europeo ta wordo tuma entre otro den e Parlamento Europeo, den cual nos no tin vos/ no tin ningun persona cu ta realmente representa e islanan Hulandes Caribense. Leynan ta wordo traha den e Parlamento Europeo ey cu tin efecto directo riba nos posicion den Reino Hulandes. Tambe tin leynan y cuadranan di reglanan cu ta wordo fiha pa entre otro pa ayudo, oportunidadnan pa financia proyectonan, oportunidadnan pa sostene studiante pa avansa den nan estudio, oportunidad den tecnologia y un sin fin di otro oportunidad nan, y ta pesey ta importante pa Aruba tin su propio representante den e Parlamento Europeo aki, pa asina por duna un vos den nomber di e paisnan den Caribe aki.

Menasa cu arma di candela dilanti varios persona

ORANJESTAD—Diadomingo dies pa cuatro di madruga, polisnan di Oranjestad ta bay na hotzone, na altura di Bahia, na unda un homber a wordo menasa cu arma di candela.
Na e sitio polis ta topa cu e homber G.B. di 27 aña, kende ta bisa polis cu e homber J.M. a menase cu arma di candela. Despues e homber a drenta den un Mitsubishi color berde y a bay for di e luga. G.B. ta bisa polis cu el a haci esey, dilanti hopi hende y hopi testigo. El a bay Recherche pa duna keho.

+++

Mama hoben ta laga yiu na hospital pa su cuenta

ORANJESTAD—Dialuna anochi, un welo ta pidi asistencia di polis na un cas na Seroe Patrishi pa un problema. Na e cas polis ta papia cu e welo, kende ta bisa polis cu su nieta L.V. di 16 aña, a duna luz na hospital y e baby a keda interna. Na e cas polis a papia cu e mama, como cu na hospital tambe tin keho contra dje, cu e no ta bay mira situacion di su yiu. E mucha a laga sa cu e ta verf e camber y ora cu e caba, e ta bay hospital. Polis a papia basta cune, y e ta bisa cu e ta warda su amiganan bin buske pa nan bay mira e baby. Polis a pone e asunto den man di Voogdijraad, pa mira kico ta pasando.

Polis ta detene Chines cu a fiesta di mas

SAN NICOLAS—Diadomingo den oranan di merdia, polisnan di San Nicolas ta bay na un supermercado na Seroe Preto, pa un homber burachi fastioso. Na e sitio polis ta papia cu e muhe Chines G.L di 36 aña, kende ta bisa cu e homber Q.L. naci na China a bebe di mas y ta di remate. E ta bisa cu e kier bringa cu tur hende. Polis a observa cu Q.L. tabata bou di influencia y tabata zundra na Chines. Polis a mustre cu nan ta bay detene y a hibe warda na unda el a haya un cuarto gratis.

+++

Auto na velocidad halto ta kibra

ORANJESTAD—Polis a bay diadomingo 5.10 di atardi, riba e caminda di Seroe Patrishi, pa un destruccion.
Na e sitio, polis ta haya informacion cu un Ford Windster a core hopi duro riba e caminda cu ta raspa, y piedra a bula y a destrui un auto KIA color cora.

Tambe e windshield a haya un scheur. E number di e van ta conoci na polis.

BON DIA Aruba

Centro di Investigacion y Desaroyo ta amplia cu indentidad nobo

Universidad di Aruba ta habri caminda pa un scol di PhD pa contribui na eleva capacidad na Aruba

Interes ta keda grandi bou academiconan local pa drenta den un trayectoria di PhD

ORANJESTAD— Universidad di Aruba tin su propio 'PhD Research School,' danki na un interes grandi di parti di academiconan local pa sigui un trayectoria di PhD. Sinembargo, e identidad nobo tambe ta resultado di e confianza y conviccion, pa no papia mes di compromiso di parti di Profesor Dr. Cees Hamelink.

Recientemente Rector Adhunto di Universidad di Aruba, Dr. Ryan Peterson hunto cu Profesor Hamelink, kende ta docente di Comunicacion Internacional na Universidad di Amsterdam y docente di Media, Religion y Cultura na Vrije Universiteit, y 'Hoogleraar' di Universidad di Aruba a amplia riba e identidad nobo aki di Universidad di Aruba. Profesor Cees Hamelink ta un experto internacionalmente reconoci riba tereno di comunicacion y derechonan humano, cu durante su carera a duna cursonan na no menos cu 45 universidad. E tabata consehero principal pa Nacionnan Uni riba tereno di comunicacion y ta encabeza e Liga di Derechonan Humano na Hulanda.

Segun Rector Adhunto, Dr. Ryan Peterson, e 'PhD Research School,' ta cuadra den e filosofia di Universidad di Aruba cu na 2007 a habri su Centro pa Investigacion y Desaroyo. E centro aki ta dirigi pa stimula investigacion cientifico riba diferente tereno na Aruba. Pero no tur e investigacion ta na nivel PhD. Asina tin un investigacion grandi riba salud a tuma luga bou auspicio di Universidad di Aruba. Como parti di e centro di investigacion aki, conhuntamente cu Profesor Hamelink, Universidad di Aruba ta ofrece un trayectoria di estudio academico for di nivel Bachelors y Masters te na e nivel di PhD.



Rector Adhunto di Universidad di Aruba, Dr. Ryan Peterson hunto cu Profesor Hamelink, kende ta docente di Comunicacion Internacional na Universidad di Amsterdam y docente di Media, Religion y Cultura na Vrije Universiteit, y 'Hoogleraar' di Universidad di Aruba.

Manera Bon Dia Aruba a bin ta ilustra for di aña pasa caba, un total di 12 academico, 11 local y un di Jamaica, a compromete nan mes pa sigui nan estudio na nivel PhD. Ya e grupo aki tin practicamente un aña trahando riba nan investigacion, invertiendo hopi tempo y esfuerzo.

INFORMACION PA GRUPO NOBO DIARANZON AWOR

Awor Universidad di Aruba ta habriendo porta pa un di dos grupo di academico local cu kier sigui e trayectoria di PhD, cu ya caba ta conta cu 8 docente di Universidad di Aruba mes inscribi pa sigui e programa. Diaranzon awor, dia 28 di Januari, Universidad di Aruba lo tene un mainta informativo, entre 10'or y 12'or pa tur esnan cu un titulo doctoral (drs.) of Masters, pa haya detayenan di kico tur ta ensera un estudio na nivel PhD, e esfuerzonan cu esaki ta exigi y otro rekesitonan, entre otro e beneficionan cu Universidad di Aruba ta brinda, Dr. Peterson a splica.

Durante e mainta aki, Profesor Hamelink lo splica tambe e proceduranan y e papel cu e 'promotor,' lo tin. E promotor ta un profesor di un of mas Universidad na Hulanda cu ta dispuesto pa guia e participantenan na e programa, esta e asina yama 'promovendi,' den e proceso pa nan haci un investigacion na nivel PhD, te pa skirbi y defende nan proefschrift.

PHD RESEARCH SCHOOL

E PhD Research School mes lo keda proclama Februari 3. E modelo cu ta sigui ta un colaboracion intenso cu un Universidad Hulandes of di exterior unda e promovendi lo mester defende su proefschrift. Universidad di Aruba lo percura paralelamente pa un pograma cu ta consisti di seminarionan na nivel PhD y encuentronan durante cua e grupo di candidatonan di PhD ta bini hunto pa presenta nan investigacionnan periodicamente. E meta di encuentronan asina ta pa fomenta un discusion critico riba e trabou di cada candidato, pa e di forma aki cada un haya un idea di e relevancia di nan investigacion y conclusionnan te e momento ey. E seminarionan cu Universidad di Aruba ta ofrece ta trata temanan di desaroyo, filosofia, ciencia di conocemento, metodologia di investigacion, entre otro, unda no ta perde e context propio for di bista. Manera cualkier studiante, e candidato mester paga 1080 florin pa atende lesnan, pero e costo grandi mes ta e sacrificio personal grandi cu e estudio aki ta exigi. "Pero e ta bale la pena," Dr. Peterson a bisa.

SYNERGIA CU CENTRO PA INVESTIGACION Y DESAROYO

Den otro palabra, cu excepcion di e defensa di e proefschrift, tur e trayectoria ta tuma luga na Universidad di Aruba mes. Pa tal motibo mes, e candidatonan mester inscribi nan mes formalmente na e instituto academico local, y asina haya e sosten pa nan investigacion y tin acceso na facilidadnan di e Centro pa Investigacion y Desaroyo, bou cua e PhD Research School lo cay.

Segun Dr. Ryan Peterson, tin un synergia den e Centro di Investigacion y Desaroyo, no solamente cu e 'PhD Research School' pero tambe cu e investigacionnan cu e diferente facultadnan di Universidad di Aruba a y ta ehecuta den diferente area. "Idealmente lo tin investigacion riba e impacto social di turismo riba un isla di economia chikito. Esey lo ta un candidato di PhD cu ta trahando hunto cu e facultad di turismo, pero cu tambe ta den e Centro di Investigacion y Desaroyo."

Profesor Hamelink a splica tambe cu tin un grupo grandi di profesornan na Hulanda disponibel y dispuesto pa guia candidatonan durante nan trayectoria di PhD, specialmente pa motibo cu e ta un enrikesimento scientifico y tambe e ta nifica un contribucion na nan propio institucion, mirando cu Gobierno Hulandes ta aloca sumanan spesifico pa cada promocion cu tuma luga bou nan auspicio.

Durante e anochi di proclamacion, dos candidato cu actualmente ta den e trayectoria di PhD lo duna un imagen di e identidad nobo, a base di nan experencia di ultimo aña.

CONTRIBUCION NA INTELECTUALISACION DI ARUBA

E PhD Research School ta forma parti di e programa 'Post Graduate Capacity Building of Aruba,' cu ta dirigi na un maneho y liderazgo na nivel academico y tambe na docentenan hopi cualifica pa e diferente programanan di Universidad di Aruba.

"Cu e inicio oficial di e PhD Research School, Universidad di Aruba ta spera di duna un contribucion mas grandi ainda na promocion di expertisio, pa asina Aruba por ta cla pa retonan grandi cu nos tin como pais y asina amplia e control riba nos propio desaroyo," Rector di Universidad Dr. Lydia Emerencia a bisa.

El a bisa Hues cu e no ta representa su cliente mas y a bandona sala di Corte

Abogado a rabia ora Huez a nenga su peticion pa laga psychiater evalua un sospechoso di droga

ORANJESTAD – Den Corte hopi biaha sa sosode cosnan cu ningun hende por anticipa. Tin biaha sa sosode cu abogadonan ta coy discusion formal cu otro. Otro biaha sa sosode cu den casonan penal Hues mester intermedia den un discusion entre abogado(nan) y Fiscal. Tin biaha tambe sa sosode cu ta surgi un discusion entre Hues y un abogado, caminda finalmente ta e Hues tin ultimo palabra.

PETICION PA EVALUA SOSPECHOSO

Durante tratamento di un caso di droga, cual por cierto tabata pro forma, na dado momento a bin na discusion e peticion cu abogadonan a haci. Tabata abogado mr. van der Sloot cu a pidi pa scucha algun testigo den Corte, entre otro e miembronan di Arestatie Team cu lo a usa violencia di mas riba su cliente.

E otro abogado ta mr. Yarzagaray, kende a pidi Hues pa laga psychiater evalua su cliente. Fiscal su comentario riba e peticionnan aki tabata cu e no ta haya necesario pa scucha personanan durante tratamento di un caso. E ta haya cu ta miho laga Hues Comisario haci esaki. Pa loke ta trata e asunto di Arestatie Team e ta haya cu ya caba tin un investigacion andando di parti di Landsrecherche.

Pa loke ta trata e evaluacion di e cliente di mr. Yarzagaray, e no ta haya necesario pa un psychiater evalua e sospechoso aki.

HUEZ A NENGA PETICION

Abogado mr. Yarzagaray, den su reaccion a mustra cu e ta haya importante pa laga un psychiater evalua su cliente. Hues tabata kier pa mr. Yarzagaray splica kico ta e importante pa laga psychiater evalua su cliente. Mr. Yarzagaray a bisa Hues cu e no kier papia cosnan confidencial di e cliente pasobra e ora ey e ta viola e privacidad cu mester existi entre un cliente y un abogado. Sinembargo el a menciona cu su cliente na Colombia, a presencia un asesinato den un cuarto, caminda hunto cu un otro persona el a mira con a tira un otro persona den su cabez.

Hues a bisa cu el a lesa un parti di esaki den e procesverbaal y ta considera esaki mas bien un forma di menaza. Mr. Yarzagaray a bisa Hues cu no mester considera esaki un tipo di menaza sino cu tin mas cos tras di esaki cu e no kier papia riba dje e momento ey.

Hues despues a bisa cu e no ta haya cu tin motibo pa psychiater evalua e cliente di mr. Yarzagaray. El a rechaza e peticion.

ABOGADO A RABIA

Apenas Hues a caba di tuma su decision, mr. Yarzagaray a bisa Hues cu e no ta di acuerdo cu e motivacion di Hues. Hues a bisa mr. Yarzagaray cu ya el a tuma un decision riba e peticion y esei ta keda asina. Mr. Yarzagaray a bisa Hues cu e ta desisti di representa su cliente. Por a nota cu mr. Yarzagaray no a keda nada contento cu e decision di Hues. El a coy tur su pertenencianan y a sali for di sala di Corte prome cu e sospechosonan cu tabata wordo escolta pa miembronan di CEA.

Diferente di esnan den sala di Corte a keda asombra cu e actitud di mr. Yarzagaray mientras cu otronan a mustra ta compronde p'e ya cu e kier haci tur lo maximo pa defende su cliente debidamente y Hues no kier honra su peticion.

Bon Dia Aruba a yega presencia caso caminda abogado a demanda e decision di Hues y e ora ey, tres otro Hues ta bay atende e demanda aki y ta tuma un decision e momento ey. Den e caso aki mr. Yarzagaray no a haci esaki, aparentemente e lo tin su motibonan.

Tratamento di e caso penal aki a keda posponi pa dia 20 di Maart. E dia ey lo bay mira cual abogado awor lo ta representa e sospechoso cu mr. Yarzagaray tabata representa.

Fiscal a exigi 6 aña di prison p'e

Colombiano a bay menaza mula di droga cu arma di candela y hasta a los tiro

ORANJESTAD – Ultimamente na Aruba por constata cu tin hopi reglamento di cuenta di asunto di droga. Riba caya por scucha hopi rumor encuanto personanan cu lo a horta droga di Colombianonan y cu Colombianonan ta tumando represaya contra nan.

REGLAMENTO DI CUENTA

Den Corte recientemente a wordo trata un caso interesante. Ta trata aki di un persona, un mula, kende sa hiba bolitanan di cocaina Hulanda y cada biaha e no ta hiba e droga su destino sino ta bende nan y ta usa e placa. E biaha aki un Colombiano a wordo manda pa regla cuenta cu e persona aki, caminda hasta tiro a cay.

Den e caso aki ta envolvi cinco persona esta: Louis Maria di Aruba, Rafael Luftman di Colombia, Samir Bernabella di Aruba y Humphrey Hayer di Aruba. Ta asina cu Hayer no ta sera mas pero a presenta den sala di Corte pa responde pa e delito cu el a haci.

ACUSACIONNAN

E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra e grupo aki ta:

- Maria ta wordo acusa cu entre 16 di Juli 2008 y 30 di Augustus 2008, e tabatin un cantidad di cocaina den su poder.
- Luftman y Bernabella ta wordo acusa cu dia 27 di Augustus 2008, conhuntamente nan tabata kier a mata un persona, caminda a los tiro den direccion di e persona aki.
- Tambe Fiscal ta acusa Luftman y Bernabella di riba e mesun 27 di Augustus 2008, a menaza algun persona cu morto. Lo a mustra e personanan un arma di candela y a dirigi e arma riba nan.
- Luftman y Bernabella ta wordo acusa di posecion ilegal di arma di candela riba 27 di Augustus 2008.
- Luftman adicional ta wordo acusa cu riba 5 di October 2008 tambe e tabatin arma ilegal den su poder.
- Luftman y Bernabella tambe ta wordo acusa cu entre 14 di Juli 2008 y 17 di Juli 2008 nan tabatin cocaina den nan poder.
- Luftman tambe ta wordo acusa cu dia 5 di October 2008 e tabatin marihuana den su poder.
- Hayer ta wordo acusa cu riba 17 di Juli 2008 e tabatin cocaina den su posecion.

HIT DROGA

Ta asina cu Hayer tabata esun cu tabata hiba droga Hulanda. E tabata haya e bolitanan di cocaina for di Bernabella, caminda el a guli un parti y loke a resta el a hiba pa Maria.

Maria, ora el a mira kico tabatin den e bleki cu Hayer a hiba p'e, a deshaci di esakinan. Hayer entretanto a bay Hulanda cu e bolitanan pero no a entrega esakinan na esnan cu mester a haya e droga. El a tuma e droga p'e y a bende esaki y a usa e placa tambe. Despues ora el a regresa Aruba, el a bin tende cu tin Colombiano ta buske.

Ta asina cu Hayer ta sufri di cancer y door di esaki e tin hopi problema cu su cuero. Hayer tabata keda na cas di su amiga na Seroe Colorado y na dado momento Bernabella a presenta na e cas aki hunto cu Luftman, mientras cu den e auto a keda e chofer.

MENAZA Y TIRO

Bernabella y Luftman a bay paden y a papia cu Hayer, kende e momento ey tabata su so na cas. Nan lo a menaza Hayer pa e percura pa e placa di e droga. E momento ey, ningun hende tabata sa cu Luftman tabatin un arma den su carson scondi. Un rato despues, e mama di e amiga di Hayer y otro hende a yega na e cas. Ora cu Luftman a lanta pa bay, e pistool cu e tabatin scondi a cay. El a recoge esaki y e hunto cu Bernabella a sali for di e cas. Na dado momento ora cu e mama di e amiga di Hayer a bay den e auto, a scucha un tiro cu a alcansa e bumper.

Esaki a pone cu Hayer a spanta y a yama Polis inmediatamente. Ta asina cu e chofer di e auto, a baha na awa y bay Hulanda. Hayer a conta Polis na placa chiki tur loke a sosode incluso e biahanan cu el a hiba droga Hulanda. A bin resulta cu Hayera lo a hit diferente biaha hende ora e transporta droga pa Hulanda. Door cu Hayer a coopera asina bon cu Polis y e problema di cancer cu e lo tin, Ministerio Publico no a lag'e keda sera.

Na dado momento durante tratamento di e caso tabatin un confusion ya cu Hayer ta papia cu Maria lo a introduci'e na Bernabella. Maria a desmenti esaki y a bisa cu ta un tal largo a bay na su shop. E pregunta ta keda awor ken ta ken.

EXIGENCIA DI FISCAL

Ta asina cu Fiscal a baha pisa riba e grupo aki, especialmente e Colombiano, Luftman, cu a menaza y tira. Fiscal a condena totalmente loke Luftman a haci y a exigi 6 anja di prison pa intento di mata, amenaza cu un arma di candela, posecion ilegal di arma di candela na diferente occasion.

Pa Bernabella, kende mas bien tabata e persona di contacto, Fiscal a exigi 2 anja y 6 luna di prison. Pa Maria y Hayer, Fiscal a exigi 1 anja di prison. Ta asina cu no a confisca ningun droga den e caso aki. A usa e declaracion di Hayer, kende lo a splica con tur cos a bay.

Tratamento di e caso aki a caba te den oranan di atardi y Hues a bay evalua e caso den su totalidad pa dia 6 di Februari e dicta sentencia.

Pa mas tarda prome di juli claridad riba aviacion den Reino

ORANJESTAD / WILLEMSTAD – Pa mas tarda prome di juli awor mester bin un claridad con henter e sistema di aviacion di Reino lo ta hinca den otro. Esey ta basicamente e prome conclucion di e seminario riba aviacion den Reino cu a cuminsa den Hotel Marriott na Korsou cu participacion di un gran cantidad di experto y tambe e ministernan di aviacion y transporte di Antia, Aruba y Hulanda. Pa Antia tabata presente minister Maurice Adriaens, pa Aruba minister Edison Briezen y pa Hulanda minister Camiel Eurlings.

Mester bisa cu e seminario tabatin momento tecnico masha complica, producto di e tema cu tampoco no ta uno facil.

Minister Eurlings a admiti cu e problemanan di aviacion relaciona cu e cambionan estatal lo ta impactante pero e no kier papia di obstaculo. Mas bien e kier mira e oportunidad cu e cambionan lo trece cu nan.



Ayera tabatin e di dos sesion pa sigui discuti riba e tema aki cu ta primordial importancia pa e islanan antiano na momentu cu Antia cay for di otro.

Mester bisa cu tin un grupo di experto ta kere cu mester laga e situacion manera e ta awor aki, pero otronan ta insisti cu mester wak e posibel problemanan cu por surgi, atende nan for di awor aki pa despues no tin mas problema.

Nos lo bin bek riba e discucionnan interesante cu a tuma luga.

Dos persona herida den accidente na Pos Chikito

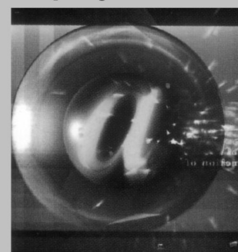


ORANJESTAD - **D**iadomingo anochi riba e caminda principal di Playa pa San Nicolas na altura di Pos Chikito, un Nissan ta sali dilanti di un Corolla, y consecuentemente un impacto fuerte entre ambos auto a tuma lugar.

Dos persona a keda herida y a wordo transporta pa hospital.

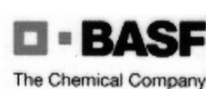


















Homber ta haci fastioso cu timekeeper di un hotel

NOORD—Polisnan di Strand ta bay diasabra 9'or di mainta na un highrise hotel, na unda un homber ta haci fastioso cu e time keeper di e hotel y na unda tabatin un discusion formal. Na yegada polis ta papia cu e guardia di seguridad, kende ta bisa polis cu e chofer di auto A-33118, un Frontier color cora, no kier sigui su ordo cu e no por para auto, na unda el a para. Ora cu el a bisa e chofer cu e no por para e auto eynan, e chofer G.O. di 33 aña, a bira fresco y a dune un bon zundra.

Mientras cu polis tabata papiando cu e guardia, e ta tende un hende ta yame na su nomber. Ora cu el a bin mira, el a mira e homber G.O. kende ta doño di e auto. El a bisa e guardia cu e ta para eynan, como cu su negoshi ta na candela. Tambe el a bisa cu e ta laga e auto y no ta kita su auto for di e sitio. Polis a bise cu e ta stroba entrada y salida di e hotel. Y el a dicidi di kita e auto. Polis a tuma contacto cu Brandweer y warda di polis, pero no a drenta informacion di candela.

Sra. Clea Tromp Ministerio di Cultura

Ta pidi henter comunidad pa participa na e ultimo despedida di nos mama di cultura



Minister di Cultura, Labor y Deporte, sr. Ramon Lee, hunto cu sra. Bernadina Growell, durante presentacion di e Calendario di Aña Nacional di Cultura 2008. E acto aki a tuma lugar na Cas di Cultura, caminda awe mainta tur musico lo rindi un homenage postumo na Bernadina (q.e.p.d)

ORANJESTAD – Awe ta tuma luga entiero di sra. Bernadina Growell Kock, miho conoci como nos "Mama di Cultura". Pa e motibo aki Ministerio di Cultura y e organisacion di Comision Celebracion Dianan Nacional, a duna un man pa hunto cu famia y Ministerio di Cultura organisa acto di entiero di "Mama di Cultura" cu lo tuma luga awe.

Tin un programa hinca den otro, unda cu henter comunidad por participa na e acto di entiero aki. E acto di entiero aki lo conta cu presencia di tanto mandatarionan local, como invitadonan di exterior cu lo bishita nos isla.

ACTO DI ENTIERO

E acto di entiero aki lo cuminsa den oranan di mainta, unda cu den Cas di Cultura e restonan di sra. Bernadina Growell lo ta reposa, unda cu pa dos ora lo por despedi di Bernadina Growell. Durante e momento aki, despues esaki lo sigui den man di famia unda cu e lo sigui pa cas y tambe pa misa. For di 10'or di mainta lo bay tin diferente presentacion pa loke ta e tributo cu lo tuma luga den Cas di Cultura pa loke ta despedida di nos Mama di Cultura.

Na Misa lo tin diferente artistanan local cu lo haci nan presentacion, entre nan ta figura Humphrey Obispa, Hylienne Croes, Jossy Tromp, Mitchel Tromp, tambe den Santana lo tin Sodo y cuero cu lo interpreta un cancion na honor di Bernadina Growell. Prome cu e santo sacrificio di Misa, Jerino Ridderstap lo dedica un cancion na "Mama di Cultura". Tambe kier a haci un peticion na tur grupo di baile di Aruba, pa ta presente awe despues di 11'or di merdia na cas di Bernadina Growell, pa asina rindi honor y tributo na mama di cultura, na canto di e ruta te na momento cu e yega Misa di Brasil.

CAS DI CULTURA

E programa a cuminsa for di ayera na momento cu e defunto a reposa na cas di su papa te cu awe mainta, 7:45 e ta sali for di Brasil 45 rumbo pa Cas di Cultura. Na Cas di Cultura e lo wordo ricibi pa tur musico pa duna "Mama di Cultura su honor y respet. E ultimo deseo tabata pa e ta den Cas di Cultura y pa e dia aki bira un fiesta y pa tur hende dune su musica y ta alegre riba e dia aki.

Na Cas di Cultura lo tin diferente interpretacion musical di artistanan cu kier a dune su ultimo homenahe. Pa 10:15 lo prepara pa su salida pa su cas mes na Brasil 43-F, na yegada di su cas, e bario lo forma banda di caminda cu e matanan di maishi y ora e yega su cas su gruponan di baile lo ricibie. Einan lo tin gruponan cu lo haci diferente presentacion y pa 12:30 lo sali den un fila cu tur e gruponan presente y e pueblo presente, direccion pa misa di Brasil. Na misa di Brasil e lo ser ricibi pa e grupo di Flor di Brasil, sigui pa Robert Maduro cu lo canta canticanan cu sra. Growell tabata tin masha aprecio pa nan, cu ta Brasil ta un Bario y "Roi Master", despues lo sigui cu varios homenahe pa Bernadina. Despues lo sigui e misa cu lo wordo completamente canta y despues di e misa lo sigui pa 5'or pa Santana di San Nicolas. Prome cu pastor haci su ultimo ceremonia, lo haci e ceremonia di bandera y despues e restonan lo wordo reposa y un grupo lo canta tambe su ultimo ayo na e mama di cultura. Esaki ta e programa tentativo pa e dia di awe y ta un programa hopi extenso y tur hende ta bon bini pa cumpli cu e agenda aki pa asina yama "ayo" na nos Mama di Cultura.

Preparando pa un despedida digno pa nos Mama di Cultura

Bernadina Growell Kock ta laga su inspiracion atras pa Aruba



Bernadina Growell Kock (q.e.p.d.) hunto cu sr. Padu Lampe, Minister Ramon Lee y Gobernador di Aruba sr. Fredis Refunjol.

ORANJESTAD – Fayecimento di un dama cu ta identifica e cultura di Aruba a laga un sentimento di bashi grandi den nos comunidad. Sinembargo e recuerdonan di tur locual Bernadina Growell a nifica pa nos pais ta inspira di otro banda, sentimentonan di gratitud, respet y aprecio enorme pa su contribucion na e rikesa y identidad di Aruba. Bernadina Growell Kock a nace dia 27 di Februari 1939, pues e tabata den cumpli su 70 aña ora cu su ora a yega pa tuma despedida di e mundo aki. Pero, e despedida no ta bin sin un herencia grandi cu e dama stima aki ta laga pa su pueblo. No ta por nada, el a haya e apodo di Mama di Cultura, pasobra su contribucion ta inmenso. E bida di Bernadina tabata dirigi na musica, arte, incluso e arte di creacion culinario Arubiano.

Un bida artistico cu a cuminza tempo cu e tabata mucha, lantando den un cas cu 6 otro ruman, cu tambe tabata aprecia e alegria di canto. Bernadina tabata canta den koor di misa, pero despues a tuma e reto pa duna presentacionnan publico hunto cu su ruman Mariana. Asina e dos rumannan a forma parti di e gruponan Trio Brasil, Las Campiranas y otro, incluyendo e gaita 'Estrella di Oro.' Durante e trayectoria artistico, nos Mama di Cultura a capta hopi atencion no solamente na Aruba, pero tambe na Corsow y Colombia, particularmente.

SPIRITU CARNAVALESCO

Ta yamativo cu Bernadina a muri den temporada di Carnaval, mirando su amor inmenso pa e festival cultural mas grandi di nos pais. Y e amor aki a keda intensiva ora cu el a conoce su casa, e legendario Cecil Growell, q.e.p.d., kende tabata forma parti di un di e bandanan di mas popular di tur tempo na Aruba, esta Sensacion del Caribe. Bernadina tabata un di e compositornan fiho pa e banda, sigur durante e festivalnan di Tumba y Calypso. Ademas di composita, Bernadina tabata participa tambe na Festival di Tumba, logrando e titulo di cantante mas popular. Y e amor pa Carnaval tabata expresa tambe den su participacion activo den paradanan, ademas di su contribucion pa yuda organiza eventonan carnavalesco na Aruba. Nos 'Mama di Cultura' a haya hopi reconocimento den su bida pa tur locual el a duna na talento y creatividad. Entre otro, el a keda condecora cu e reconocimentonan real, como Miembro di e Orde di Oranje Nassau (Ridder der zesde Graad, lid in de Orde van Oranje Nassau), ademas di a ricibi varios otro premio. E señora stima aki a lucha algun tempo caba pa su salud. Tabata na 2000 cu el a logra sobrevivi un operacion grandi pa por a haya un transplante di nier. Y Bernadina tabata sa di aprecia e oportunidad nobo cu bida a dun'e ya cu e no a sinta keto despues, pero a sigui duna presentacionnan pa actividadnan cultural riba nos isla.



Bernadina hunto cu su yiu di crianza Cecelito Lopes.

Bernadina Growell Kock awor a uni su casa, Cecil, y comunidad por ta sigur cu awor e pareha artistico aki ta sigui deleita esnan rond di nan cu musica, baile y alegria.

Bernadina, nos Mama di Cultura bek na cas di su creador

Skirbi pa Ruthy": Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

E flor cu bahada di solo....
Lo sigui briya cada dia....
E flor aki nunca lo marchita...
E lo sigui tei den nos cultura inspira
E flor dorna di colornan alegre a baila ba..i
E lo sigui move den e biento fresco cu cada janga ..
Ayo bunita flor yen di asina hopi amor. !!
Bo bida lo sigui ta pa generacion tras generacion mas cu un gran simia...
Pa esnan di ajera, un inmenso cosecha bon planta y cuida...
Pa esnan di awe, un flor firme cultural cu nunca mas lo marchita....
Nos tawata wak Bernadina dja leu, cu un flor cora, bunita y grandi den su cabei
Pa nos dushi isla Aruba, semper e flor aki lo sigui tei
Su cara por a mustra un tiki cansa tin biaha
Pero su fe y energia semper tawata explora, expresa y biaha... Di un lugar cultural pa otro, di un show cultural pa otro...
Di un cancion bunita pa un otro cancion bunita
Si, e dushi y bunita flor aki tawata gusta comparti dushi alegria cu otro
Su dushi musica cu notanan musical cayente perfuma pa e por janga
Su amor profundo pa tur locual ta criollo, pa tur cos sinta of para na banda
E flor dushi y bunita aki lo sigui inspira tur cu lo sigui acepta
E flor , color cora, un cayenna, ta bin na mi pensamentonan pa menciona
Un flor cu tawata dorna un otro flor yen di calor y amor awor ta bai sosega
Den su alma, tesoronan iniguala, melodianan cu pa semper lo sigui resona
Den su alma, un luz cu a briya riba su camindanan cu y sin dolor E tawata sa, e tawata sinti, e a comprende e baile di e flor den e biento
Su curason , yena cu tur e bunita colornan di tur e bunita flornan contento
Awor, den su letranan y composicionnan den un herencia cultural lo sigui existi . Awe, nos dushi Bernadina, nos "Mama di cultura" a bai sosega serca su Creador .
Cu nos por tope'le den e flornan di mas bunita, ora solo sali y dorna nos dia
Cu nos por semper corde'le, den e flornan di mas dushi, cu bahada di solo tur dia
Cu nos dushi y bunita Mama di cultura Bernadina sosega na paz....



Bernadina Growell–Kock: Naci na Aruba, 27 Februari 1939 a bay laga nos Januari 23, 2009

Bernadina tabata compositor, cantante, guitarista, cuartista y dirigente di koor

Skirbi pa: Jesus (Joy) Kock



Bernadina a contribui grandemente cu nos cultura di musica. El a cuminsa toca cuarta y guitara cu 12 aña. Cu 15 aña di edad el a compone su prome cancion. Durante su carera e mes ta calcula cu el a yega di compone 800 cancion. Ta algun so a ser graba. Un di e famosonan ta "Un Soño".

Varios artista renombra di nos isla y di exterior a yega di graba su cancionnan e.o. Dhaddy Brokke, Sharon Rose, Eduardo Maya, Ruben Lobo y e grupo "La Nueva Fuerza". Grupo musical "Sensación del Caribe" bao direccion di su casa Cecil Growell den feliz memoria a graba varios di su numeronan. E prome duo cu Bernadina a forma tabata "Duo Brazil" cu un ruman muher; Maria Kock. Na 1955 Bernadina hunto cu ruman Mariana y su amiga y famia Lucrecia Stamper, a forma e trio "Las Campiranas". "Las Campiranas" a bira sumamente famoso na Aruba y a haci presentacionnan tambe na Bonaire e.o. Antriol y Rincon. Na 1965 Bernadina a forma e prome grupo di aguinaldo esta "Estrellas de Oro" y tambe un grupo "gaitero" di solamente mucha muhernan.

Hopi ta e cooperacion cu Bernadina a brinda durante di diferente festivalnan di tumba, componiendo pa varios cantante. Tumba-contest na aña 1984 a ser dedica na Bernadina. Pa mucha di schoolnan di Brazil tambe el a yuda cu lesnan di canto, guitara y cuarta, pero tambe contandonan historianan di Aruba, siñandonan nos balornan cultural. Bernadina a yuda forma koor di Misa di Brazil y tabata dirihi e coro. Pa nos grandinan tambe el a haci hopi e.o. pa grupo "Flor di Brazil" el a yuda cada un di nos grandinan cu preparacion di nan cancion pa festivalnan di voz. E mes a compañanan durante di e festivalnan cu su guitara. Despues e festival aki a bira grandi y algo special pa nos grandinan, muy particular di Brazil, Paradera, Noord y Savaneta. Pa e hobennan di Brazil tambe el a yega di forma un grupo pa baila sinta. Como tocado y cantante di Dandé semper el a duna su maximo cooperacion. Bernadina a comenta: "A ser bisa cu Dandé a cay na Aruba, esaki no ta berdad.

Na Brazil y otro barionan cu e conoce semper dandé a keda en grandi cu gruponan di mucha chikito, hubenil y di hendenan mayor pasando cas pa cas, conservando un pilar di nos cultura". Dedicacionnan: Premio Oro 1984, Den ambiente awards 1994, 1994 homenahe for di "Aruba Junior Chamber" pa 40 aña culturalmente activo, Nochi Cultural 1995 (18 Maart) dedica na Bernadina Growell - Kock. Bernadina a ser condecora como Ridder. Na aña 1999 Minister Lili Beke-Martinez M.D., entre e trabaonan grandi cu e Minister a haci riba tereno cultural, a proclama Bernadina Growell como nos "Mama di Cultura". Awe cu dolor grandi na nos curazon Aruba ta bay despedi di un gran dama. Nos lo keda semper agradecido pa tur loucal Bernadina a haci pa nos isla. Cu Dios tuma Bernadina den Su braza bondadoso y dune su descanso eterno. Sosega trankilo mi amiga y te despues.

Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras

Nos ta despedi di "Nos Mama di Cultura" Bernadina Growell pero e lo keda biba semper den nos curazon y cultura



ORANJESTAD - Awe tin e intierro di un gran personahe cu a y lo sigui nifica hopi pa nos cultura y tradicionnan, sra. Bernadina Growell q.e.p.d.

Presidente di Parlamento, sra. Mervin Wyatt-Ras pa medio di e comunicado aki ta gradici tanto na Bernadina como na su famia pa tur locual ela haci y nifica pa nos cu a conoce di serca y pa cultura di Aruba. Bernadina a conoce un trayectoria amplio artistico como cantante, compositor di diferente cancionnan, bailarina di grupo folklorico y artista cu a presenta diferente obra teatral. Te recientemente Bernadina a forma parti di e grupo Sudor y Cuero. Bernadina como nos mama di cultura sabi di representa nos na diferente occasion y pais.

Un persona cu aunke un edad avanza tabatin hopi energia y charisma pa emociona y lanta un publico grandi sin importa e edad. Sin preparacion di antemano y pues espontaneo, Bernadina por a lanta canta, baila y presenta algo pa publico y capta atencion di un y tur.

Nos tur ta awe di luto pa nos gran MAMA y personahe di nos CULTURA.

Despues di trabou duro y bunita, Bernadina a bai sosega den Reino di Señor. E alegria y energia cu Bernadina semper a transmiti lo keda den nos curazon, memoria y pensamento.

Awe nos lo yora Bernadina, pero na mes momento recorde cu alegria di por a conoce y por tabtata serca di dje. Na su tata, rumannan y henter famia hopi forza na e momentonan dificil aki. Na nos pueblo ta keda pa nos sigui recorda y aprecia nos inolvidabel mama di cultura, pasobra aunke nos ta despedi di dje awe e lo keda biba pa semper den nos curazon y mente.

Cu mama di cultura Dina sosega dushi den Reino di Señor.

Mi recuerdo di Cultura

Na mama, sra. Bernadina Growell

Mama di Cultura,
Awe nos ta yora Mama
Mama a sembra y cosecha
Pa Curason di Cultura
Keda bati keto bay
Y Cultura ekda na bida.

Asina mi ta corda Mama,
Mama di nos Cultura
Balente cu animo y curashi
Cu a sa di planta simiya di amor
Defensa, aprecio y balor
Den historia, tradicion, folklor
Y Cultura di nos pais Aruba

Asina mi ta corda Mama
Mama di Cultura
Cu a sa di lucha, sembra
Cu pasenshi y dedicacion
A sa di desaroya Cultura
Den colo y alegria
Zonido y harmonia

Asina mi ta corda Mama
Mama di Cultura
Tur dia cla y prepara
Pa defende, guia,
Coregi y inspira
Pa existencia di Cultura
Keda briya den lus di colo

Asina mi ta corda Mama
Mama di Cultura
Cu a sa di inculca respet
Conserva puresa
Y cultiva beyesa
Na alma di Cultura

Asina mi ta corda Mama
Mama di Cultura
Cu a sa di duna balor
Pa eepxresa den idioma
Papiamento e rikesa
Di Cultura y celebra
Fiesta y creatividad

Asina mi ta corda Mama
Mama di Cultura
Cu a sa di sembra simia
Di alegria y melodia
Den e mundo di canto
Balia riba escenario
Riba ritmo di sinfonia

Asina mi ta corda Mama
Mama di Cultura
Un actrisa riba escenario
Cu a lusi cu cada papel
Cu el a hunga sin lubida
Toca, declama, conta
Cuenta y chasco pa humor.

Asina su yiunan lo keda corda Mama. Mama esaki no ta tur. Na caminda pa lus eterno. Angelnan lo toca y canta, compaña Mama pa sigui contribui y brinda amor y calor na e creatividad di mas halto di creacion den shelo.

Cu Mama sosega pas.

Autor: Madeleine Kelly.

"Mama di Cultura" durante un bishita na un "Dama di Cultura"





ORANJESTAD – E potret aki a ser saca dia 21 di december durante un bishita cu sra. Bernadina Growell (q.e.p.d.) a haci na directora di coro "La Escala", sra. Maruja Forero-Manrique, na hospital. E dia ey, Bernadina a canta hunto cu coro "La Escala" pa asina sra. Forero Marique, cariñosamente conoci como "Maru" por a disfruta di un rato masha alegre y placentero.

Entierro Bernadina Growell: "Mama di Cultura"

26 DI JANUARI 2009

10'or p.m.: Defunto lo reposa na cas di su Tata na Brazil 45.

27 JANUARI 2009

7.45 a.m.: Salida pa Cas di Cultura for di Brasil 45 den fila acompaña pa Polis.

8'or a.m.: Bernadina ta wordo ricibi pa tur Musico y minister T.F.Lee, Director di Cultura Ruby Eckmeyer.

8.30-8.45: Sharon Rose lo interpreta: -Nos Cultura: -Dia Dia y -Mi Hamaca

8.45-9.15: Nelson Sprok –caha di orgel "Nos Ambiente" cu canticanan gospel

9.15-9.45: Robert Maduro cu su "Alma Folklorico": -Balansa; -Ayo mi Dudu; y -Loco

9.45-10.15 : Tica Giel acompaña pa Juan Tromp cu "Un soño"; "Su mesun composicion"; "Ave Maria"

10.15 :Poesia "Mama di Cultura: Bernadina Growell pa Friedje Vrolijk

10.30 : Salida pa Cas Brazil 43-F

11'or :Yegada di difunto na cas Brazil 43-F. Lo tin ta spere Grupo Flor di Brasil y Grupo di Masiduri

12.30 : Pastor ta bin busca e defunto, ta sali cu fila na pia

12.45 :Yegada na misa. Grupo Flor di Brasil ta canta "Brasil ta un Barrio". Robert Maduro ta canta: "Rooi Master"; "Un soño" y Propio composicion. Speech/poesia di Cecelito Lopes

1'or-1.15: Coro Melange di Maybeline-Arends-Croes

1.15-1.25: Poesia di Claret Quandus
1.30-1.45: Humphrey Obispa: "Ave Maria" y Florecia di Amor"

1.45-2'or: Jossy Brokke

2'or-2.15: Mitchell Tromp, Tears in Heaven

2.15-2.30: Robert Thiel y Nicole de Kort: "Si mayan no yega mas" y "Amor eterno".

2.30-2.45: Hylanne Croes: "Abo so"; "Aruba nos tesoro" y "luna scondi"

2.45-3'or: Jack Tromp

3'or-3.30: Eddy Tec cu cancionnan di Bernadina

3.30-3.45: Famia ta gradici- Mariano Bermudez



3.45-4'or: Jerino ta canta Danki Papa Dios
4'or-5'or: Sacrificio di misa. Koor ta canta misa

5'or: Salida pa santana

5.20 Yegada na Santana

5.25 Ceremonia di bandera. Pastor ta haci su ultimo ceremonia y resto ta wordo duna pa dera. Mientras cu grupo Sodo y Cuero ta canta "Ayo mi Dudu".

SERVICIO BON DIA Aruba

Parlamentario sr. Mike Eman

Votacion pa Parlamento Europeo ta un momento historico pa e pais aki y nos hendenan

ORANJESTAD – E lucha pa logra haya derecho di voto pa representantenan di Parlamento Europeo, ta un lucha pa henter e comunidad di Aruba y ta pa tur hende haci uso di e derecho aki y no ta di ningun partido politico. Lider di partido AVP, sr. Mike Eman ta kere cu siman pasa mundo henter a celebra e momento cu un biaha mas durante historia di mundo, comunidad universal a transcende un barera grandi, na momento cu presidente Barack Obama a keda inaugura como Presidente di Merca. Mundo henter a celebra e momento cu igualdad den e mundo aki a yega un otro punto mas husto, a yega un otro punto cu nos tur como ser humano riba e mundo aki, ta mira otro pa nos capacidad, pa nos amor prohimo, pa nos solidaridad di uno pa cu otro, sin distincion di cualkier otro diferencia. Esaki ta e miho momentonan den mundo y hopi biaha den historia nan a wordo marca pa momentonan cu comunidad a organisa nan mes pa adkiri derechonan civil grandi. Ora analisa historia di e



Parlamentario sr. Mike Eman

Continua A/17

Continuacion di A/16

universo aki, bo ta mira cu e momentonan grandi, caminda cu documentonan importante a wordo realisa despues di luchanan encabesa pa lidernan cu tabata tin vision y cu a transcende e bista mas serca di tur loсual ta pasa tur dia, pa un sita mas leu pa logra cosnan grandi pa nan prohimo, pa humanidad y pa mundo henter. AVP den na propio contexto algun aña pasa a cuminsa un proceso, caminda cu nan ta sinti cu na ta forma parti di un Reino Hulandes cu ta forma parti di un Union Europeo, den cual Hulanda tin un vos, pero nos como ciudadanonan cu ta biba tur dia cu decisionnan cu ta wordo tuma na nivel Europeo, no tabata tin un bos den esakinan.

Durante eleccion 2004 pa Parlamento Europeo, Sevinger y sr. Mike Eman den contacto estrecho y cu asistencia huridico di Mr Mito Croes, a dicidi cu mester kibra e barera aki pa e pueblo di Aruba y e otor pueblonan den e parti Caribense di Reino Hulandes.

Mester bay duna cada ciudadano riba e tera nan aki un bos pa cu e Parlamento cu tambe ta tuma decisionnan pa cu e islanan, pero den cual e islanan no tabata tin representacion. Mescos cu a transcende durante e añanan di historia di Aruba y Antia, cu cada biaha a move e pilar di democracia, a move e bareranan cu tabata obstaculisa pa e bos wordo mira y scucha igualmente cu otronan den Reino, AVP a sinti cu nan tabata tin un lucha nan dilanti, pa nan percura tambe cu e vos di cada yiu di tera riba e baranca aki tambe por tin un voto y influencia den e direccion cu Reino Hulandes ta wordo hiba y influencia dentro di Union Europeo.

Pa e motibo ey a inscribi, sabiendo cu e derecho di voto lo no wordo respeta pa motibo di e ley discriminatorio cu tabatin den e ley di eleccion na Hulanda, caminda cu no tabata duna oportunidad na Arubiano y Antianonan e derecho pa vota. Alomenos cu nan a biba mas cu 10 aña na Hulanda.

Na momento cu a inscribi, algun dia despues a manda un carta cu ta rechasa e peticion di Eman y Sevinger pa vota pa eleccion Europeo. Mesora a inicia un caso dilanti di Raad van Beroep y Raad van Staten na Hulanda mes y e decision tabata cu aki ta trata di derechonan humano y civil y asina fundamental, no unicamente pa Reino Hulandes, pero pa Union Europeo den su totalidad y a presenta e pregunta riba e derecho di voto na e Corte Europeo di mas halto cu actualmente ta rigi e decisionnan riba derecho humano y civil di ciudadanonan di Union Europeo. Pero tambe cu un autoridad universal grandi. Na 2006 y 2007 e proceso aki a cana y el a inicia cu un conseho faborabel di e abogado general na e Corte Europeo, cu nan no ta mira a base di kico e ley Hulandes ta descrimina Antiano y Arubianonan pa vota den e eleccion Europeo.

Y despues a bin e decision final di Corte Europeo cu e ley di Hulanda cu ta haci un distincion entre Arubianonan y Antianonan y Hulandesnan biba na Hulanda no tin base pa hustifica e descriminacion cu tabata tin den e ley aki y a bisa cu Hulanda tin cu corigi e ley aki.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Segun parlamentario Andy Lee

Presupuesto Alternativa ta balansa, presupuesto di gobierno no

Declaracion di miembronan di MEP ta djis bruhamento di tera



Parlamentario Andy Lee

ORANJESTAD- "E Presupuesto Alternativa 2009 di partido AVP hustamente ta baha e deficit di gobierno y ta pon'e den balansa, contrario na loke miembro di Parlamento pa partido MEP ta declara". Esaki ta palabranan di drs. Andy Lee, miembro di Parlamento di AVP y alabes vocero financiero di e fraccion berde.

Si gobierno a duna 80 miyon di e placa cu el a haya di Plant NV na APFA (fondo di pensioen), manera fraccion di MEP ta bisa, anto esaki no ta nada otro cu e obligacionnan di prima den cua presupuestonan mester provee. Den un caso asina bo ta mira pues un surplus den e presupuesto di 80 miyon. E tipo di bruhamento di tera aki AVP kier evita y ta pesey cu den e Presupuesto Alternativa a hinka tur e placa di tanto Plant NV como di Valero cu ta suma 400 miyon florin. Den e acuerdo firma cu Plant NV ta para cu Aruba mas lat den aña lo mester a haya e ultimo 200 miyon na un prima pa bon gobernacion, pero dor cu Aruba no a cumpli cu e condicionan di yega un balanced budget nos a perde e 200 miyon aki. Segun e condicionnan di 10 aña pasa, e actual gobierno no ta hibando un maneho financiero saludabel. Dor di e maneho financiero fracasa di Gabinete Oduber, Aruba a perde di haya e prima di 200 miyon pa un bon maneho. Esaki ta para literalmente den e Memorandum of Understanding, asina drs Andy Lee ta duna di conoce.

E Presupuesto Alternativa di AVP ta reserva di e ganashinan di solamente un biaha (eenmalige opbrengsten) 350 miyon pa un fondo di reparacion y inversion y tambe lo re-aloca e medionan den e presupuesto di 2009. Haciendo esaki AVP ta trece un cambio y kier cu esaki cambia e curso social-economico negativo di e maneho actual.

E maneho presenta dor di AVP mester frena e empobrecimiento nacional dor di baha e presion di gastonan, duna espacio na empresarionan y efectua mehoracion di e facilidadnan. Ehecutando e plannan di AVP economia di Aruba ta haya un empuhe importante y Aruba lo ta para cla pa por probecha optimalmente di e recuperacion economico mundial cu un producto cu dor di inversionan pro activo AVP lo trece bek riba nivel. Pa medio di re-alocacion di e suma di 571.4 miyon florín AVP ta duna prioridad na e siguiente puntonan: miho enseñansa, un gobierno mas eficiente, modernisacion di nos infrastructura, inverti den sosten di calidad di compra y bahamento di gastonan y tambe reduccion di nos posicion di debe y gastonan halto di interes di pais Aruba, asina e vocero financiero di fraccion di AVP drs Andy Lee a señala.

Anteriormente Director di Oficina Central di Estadisticanan su mes, Andy Lee ta haya masha lamentabel cu na Aruba no tin un Centraal Plan Bureau cu por calcula iniciativanan manera esun di AVP. Asina e ora bo ta evita un bai bin di discusion na unda e comunidad no ta gana nada cu ne y cu tampoco ta bon pa politica, asina Lee ta bisa. E ta spera di Ministerio di Finanza un biaha mas un evalucion tecnico cu atrobe lo sali na fabor di AVP. E proposicionnan di maneho den e Presupuesto Alternativa 2008 di AVP a wordo critica fuertemente na luna di december 2007 dor di MEP. Pesey mes cu ta soprendente y yamativo cu e proposicion di partido AVP pa yega na un areglo cu Hulanda pa loke ta e entrada di Plant NV na prome instancia a wordo malamente rechasa dor di fraccion di MEP ora AVP a tene cuenta cu Plant N.V., despues tog Minister di Asuntonan di Financien di MEP a hinka esaki den e Presupuesto 2009 di Ministerio di Asuntonan Economico y Financiero, manera AVP a propone na 2007 caba den su Presupuesto Alternativa. Asina nos ta mira den cuadro di e Presupuesto Alternativa 2009 di AVP cu e areglo proponi cu Valero ta wordo poni na duda dor di e fracion di MEP. Pero, fracion di AVP a papia cu Valero y a haya un afirmacion por escrito di nan proposicion di areglo. Nos a pone esaki tambe den nos Presupuesto Alternativa. Lo no straña nos si aki algun siman cu gobierno bin cu e mesun cambionan manera e fracion di AVP a trece dilanti. Ta di spera e ora cu e fracion di MEP den tur dos caso – Plant NV y Valero, lo sa tambe di admiti cu partido AVP a haci e reservacionnan corecto den su Presupuesto Alternativa.

Lider di fracion di partido AVP Mike Eman den terminonan mas general ta agrega cu di politiconan ta wordo spera un miho representacion y tambe uno mas cla. "Dor di djis bisa cu bo ta contra un presupuesto bo no ta bisa pakico si bo ta na fabor. Dor di tin un alternativa di maneho basa riba escohencianan politico cla y cargando responsabilidad bo ta duna e contenido necesario di un representacion politico. Ta hustamento vision por lanta e confianza y optimismo den nos comunidad, un confianza y optimismo cu ta necesario pa e esfuersonan cu tanto nos mester pa conhuntamente soluciona e problemanan actual. Partido AVP ta haciendo esaki dor di entre otro bin cu e iniciativa di un Presupuesto Alternativa", asina e lider Mike Eman ta termina bisando.

Door di proyecto "Mi Futuro"

Parlamento Hubenil ta ehecuta "Plan Green School" pa logra un Aruba mas limpi

ORANJESTAD-Aña 2009 a habri y Parlamento Hubenil ta den full swing conservando y conscientisando e comunidad Arubano encuanto nos medio ambiente. Parlamento Hubenil por medio di nos Projecto "Mi Futuro" mester di bo ayudo un biaha mas pa por logra un Aruba mas limpi.

"Mi Futuro" ta un proyecto cu ta consisti di diferente sub-proyectonan of plannan cu ta pone atencion na e cuido di nos medio ambiente. E plan encuestion ta Plan Green School.
Ta conoci cu un di e lugarnan cu tin hopi influencia den e formacion di un comunidad ta su scolnan. Si nos hobennan y muchanan ta cuminsa for di un edad jong cu e idea (mentalidad) di e concepto di e cuater "R"nan: Rechasa, Reduci, Reusa y Recycla, e proceso di un Aruba mas conciente di su medio ambiente lo dura menos. E idea ta pa tur scol for di basis te na universidad cuminsa recycla diferente material.

Parlamento Hubenil ta gradici tur e scolnan basico cu a coopera cu nan caba. Di e 40 scolnan basico nos a ricibi cooperacion di 37 scol. Esaki ta mas cu 8000 mucha cu den nan scol ta recycla y cu a priminti cu nan lo hasie nan best pa tene Aruba limpi.

PRESENTACION NA SCOLNAN SECUNDARIO

Awor ta toca na e scolnan secundario pa asisti cu e cambio di mentalidad aki. Na e scolnan basico nan a bay den cada klas pa duna un presentacion di 15 pa 20 minuut. Esaki lo no ta posibel cu e scolnan secundario, pa e motibo aki nos ta hasi un apelacion na e scolnan secundario pa coopera cu nos por medio di apunta un representante di cada klas, pa asina e lo duna un presentacion den su of nan klas. Ya caba for di comienso di aña cada scol a ricibi un carta cu e formularionan necesario.

E presentacion cu e representante lo mester duna lo conscientisa nos hobennan encuanto e importancia di un Aruba Limpi, e lo tambe duna un splicacion encuanto e diferente materialnan cu su scol por recycla y mas importante e lo pidi pa su co-studiantenan hasi un promesa pa cuida y mantene nos Aruba limpi. Alumnonan nos mester di boso ayudo, directornan nos mester di boso cooperacion y mayornan nos mester di boso sosten pa asina nos por cumpli cu nos metanan. Nos mester di un representante pa cada klas ricibi e presentacion aki pa e por duna den su propio klas.

Alaves Parlamento Hubenil kier a gradici e 8 scolnan cu ya a coopera cu nos: Colegio San Nicolas, EPB Hato, Colegio San Augustin, Maria College, La Salle College, John Wesley, Filomena College y Mon Plaisir.

Cu sosten di un y tur nos lo logra por logra un Aruba Limpi. "Ami a priminti pa cuida y mantene mi Aruba limpi. Abo falta? No keda afo!"



Cuater miembro di Comite "Mi Futuro"

E portal nobo ta haci posibel pa clientenan paga impuesto online

John de Lannoy ta guia proceso di implementacion di sistema di impuesto nobo na Costa Rica exitosamente

ORANJESTAD - BearingPoint, un di e companianan riba tereno di maneho y conseho tecnologico mas grandi di mundo ta participa awe cu a logra un punto importante den modernisacion di e sistema di impuesto y implementacion di un renobacion di e sistema di impuesto pa e gobierno di Costa Rica.

E sistema nobo pa maneha cobransa di impuesto cu ta keda implementa pa BearingPoint, ta habri e posibilidad pa tanto gobierno di Costa Rica como e pagado di belasting tin un bista integra den informacion riba impuesto relevante. E sistema ta amplia e posibilidad pa haci 'aangifte' di belasting y paga belasting y ta duna e pagado di belasting e posibilidad pa tin contacto 'online' via di un web portal cu "Dirección General de Tributacion" cu ta e autoridad riba tereno di impuesto na Costa Rica.

"Nos ta biba den un mundo 'online' caminda servicionan ta shete dia pa siman, 24 ora pa dia disponibel," John de Lannoy a bisa. "Door di introduci e sistema di impuesto nobo aki y un portal Web cu ta agradabel pa e cliente usa, gobierno di Costa Rica ta cumpli cu e deseo di su ciudadanonan pa aumenta e eficiencia den e forma cu e ta duna servicio y ta baha e gastonan door di introduci aun mas automatisacion.

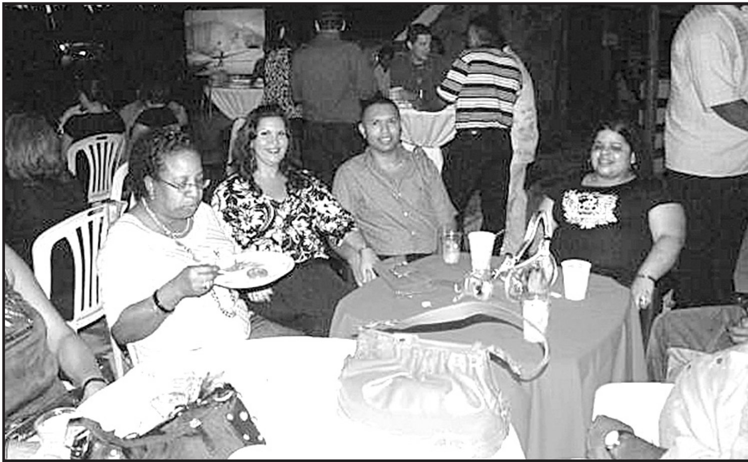
E yiu di Corsow, John de Lannoy, ta e Managing Director di BearingPoint responsabel pa e proyecto di implementacion di e sistema di impuesto nobo aki na Costa Rica. De Lannoy pa basta aña a fungi como consultant na e oficina di BearingPoint na Corsow, caminda el a realisa varios proyecto na Antiyas Hulandes y Aruba. Diferente otro consultant di BearingPoint na Corsow a traha banda di De Lannoy riba implementacion di e sistema nobo di impuesto na Costa Rica.

E portal di impuesto nobo ta completamente operacional y por procesa e impuestonan mas importante di e pais sea si ta trata di impuesto pa un persona of empresa. E otro impuestonan y otro tipo di pagadonan di impuesto lo keda añadi na e sistema integra durante un proceso di ampliacion cu ta dura 12 luna. Unabes e iniciativa pa 'Digital Tax' na Costa Rica finalisa, e populacion completo di pagadonan di impuesto, tur impuesto y henter e cadena di impuesto ta keda integra den un solo sistema.

Tur pagado di belasting tin acceso online na e sistema nobo di impuesto pues tin acceso directo na tur loke ta su deber y derecho pa loke ta belasting. E pagado di belasting por haci tur transaccion incluso haci 'aangifte' como paga online.

"E sistema nobo di impuesto aki y e sosten di tecnologia moderno ta conduci no unicamente na mehoracion di servicio y eficiencia interno, pero ta duna autoridadnan encarga cu impuesto na Costa Rica instrumentonan pa cobra y controla impuesto," segun Alan Henriquez, Managing Director di BearingPoint Curaçao. E ta duna gobierno di Costa Rica mas aleu un plataforma flexibel pa den futuro trece cambio rapido den e sistema di impuesto.

Sindicato STT a celebra 15 aña di existencia na Parke Arawa









ORANJESTAD – Diasabra anochi tanto gerencia di SETAR como miembro di sindicato STT a sinta hunto, pero e biaha aki pa celebra den un ambiente masha agradabel 15 aña di existencia di e sindicato menciona. E celebracion aki a tuma lugar na Parke Arawa caminda famia SETAR a gosa un mundo.

Homber ta maltrata bartender femenino

SAN NICOLAS—Diadomingo anochi, polis ta bay na un bar na San Nicolas, pa un maltrato.

Na e bar polis ta papia cu e bartender feminino E.G.R. , kende ta declara cu un cliente di dje a haya problema cu un muhe di bida y tabata maltrate. El a bisa cu el a drenta den e camber pa intermedia, y e homber a dale cu mokete riba su nanishi, y tambe a haya algun scop. El a haya un scop bou di su rudia. Polis a observa cu e cliente A.O.R. tabatin e doño di e luga O.J. di 38 aña teni. E bartender femenino E.G.R a bisa polis cu e ta bay duna keho di maltrato contra A.O.R. Polis a detene A.O.R. y a hibe warda di San Nicolas. Na warda el a keha di dolor na su brasa. El a bisa polis cu nan a dale cu palo. Polis a hibe Centro Medico pa tratamento y despues a hibe warda bek. Mientrastanto e bartender a bay duna keho oficial un rato despues. Locual cu a pasa ta cu A.O.R. no a keda contento cu e trato cu el a haya for di e prostituta, como cu ora a pasa mucho lihe y el a matrata e muhe. E bartender a bay para memey y a dale homber cu palo.

Accidente riba crusada peligroso na haltura di Aldo Travel





ORANJESTAD – Ayera den ora di merdia un accidente a tuma lugar riba e crusada peligroso na altura di Aldo Travel na Playa. Un turista coriendo un v-car no a ripara cu el a yega na e crusada hot aki y consecuentemente el a pasa net ora cu un pick-up tabata biniendo for di noord direccion pa centro di Playa. No tabatin hende herida.

BON DIA Aruba

Remitido

Tiramento cu webo na scolnan

Mal trip !!!!

ORANJESTAD – Un lector di Bon Dia Aruba a manda un comunicado y varios potret encuanto tiramento cu webo na scolnan.

Cu hopi preocupacion e lector ta trece dilanti cu delaster tempo ta anda un ravage masha malo mes na scolnan di Aruba.

Parce cu ora un alumno haci aña e ta wordo tira cu webo y hariña. Naturalmente esaki no ta un tradicion di nos dushi Aruba, el a bin for di Latinoamerica.

Na Aruba nos ta custumbra cu ora un hende haci aña, nos ta canta Happy B-day den tres idioma y e persona cu a haci aña ta treat tur hende. Tin hasta mayor, cu ora nan yiu haci aña, ta bin busca su yiu te na porta di scol pa evita cu e lo wordo tira cu webo. Tiramento di webo y hariña no solamente ta daña e paña di e alumno pero ta masha vies mes.

Scolnan ta trata di frena e "ravage" aki, pero tamayornan mester ta consciente cu si nan yiu hiba un caha di webo scol esaki no lo ta pa algo bon !! Mayornan pone mas atencion kico boso yiu ta hiba scol !!





Potret ta mustra alumnonan cu mester a haci e baño limpi despues cu nan a tira cu webo ei den. Mal trip !!!!

Nota di Redaccion:

E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Manifestacion cultural enconexion cu Dia di Betico riba plaza Betico Croes









ORANJESTAD – Diadomingo anochi a tuma lugar un apoteosico manifestacion cultural enconexion cu Dia di Betico, caminda a ser refleha e talento musical di un generacion nobo. E presentacion di e concierto di nos hobennan “Nos Futuro” cu compañamento di orkesta musical di Hildward Croes tabata algo magistral y unico cu a cay na agrado di tur esnan presente. E manifestacion cultural a sera cu broche di oro cu e ambiente di e grupo musical di OREO cu a haci un tremendo presentacion riba plaza Betico Croes.

Fuera di cu Abigael Arends ta representa Tiara den Queen of the Sky

Tiara Air a anuncia su campaña di carnaval pa trailernan banda di caminda

Premionan ta placa y pasashi gratis pa varios destinacion





ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa ayera tardi, e compania aereo di Aruba Tiara Air a anuncia fabuloso campaña pa pueblo di Aruba y di Corsow.

Ta trata di decora bo trailer y gana Awg.1000,- cash. Solamente mester cumpli cu e rekesitonan manera decora bo trailer den un manera unico, usando bo creatividad y laga bo trailer sobresali cu imagennan di Tiara Air.

Mester pasa inscribi na Tiara Air su Ticket Office na Wayaca y ricibi algun regalo pa participa den e campaña aki. Lo tin sigur hopi premio mas entre otro pasashi pa destinacionnan di Tiara Air.

Tiara Air tambe ta den e atmosfera carnavalesco, Mr.Camilo Muyale a corona Ms. Abigaél Arends como Queen Tiara Air cu lo ta participando na e gran evento di Aruba Airport Authorities su Queen of the Sky dia 18 di februari proximo.

Pabien na comunidad Chines







Diadomingo anochi e comunidad Chines tabatin dobel celebracion. Nan a celebra apertura di "Aruba New China Club" situa riba Sasaki, pero na mesun momento a celebra aña nobo Chines, 4007, cual ta e Aña di Ox.

E celebracion tabata grandi cu representantenan di Gobierno y Embahador di China basa na Caracas, Venezuela. Pabien.



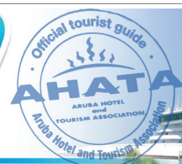














TURISMO BON DIA Aruba

Agenda Carnavaleso di actividadnan na caminda!!!

*17 Januari 2009 POSPONI pa dia 27 di Januari 2009
-Calypso & Roadmarch Infantil y Hubenil. Cuminsando pa 7or di anochi den Aruba Entertainment Center.

*30 Januari 2009 POSPONI pa dia 6 di Februari 2009
-Eleccion y coronacion di e di 46 Reina Hubenil di Carnaval. Cuminsando pa 7or di anochi den Aruba Entertainment Center.
-Mardi Gras Street Party. Cuminsando pa 8or di anochi den Westastraat. Cu presentacion di 8 banda y e regreso pa un anochi so di Academy Brass.

*31 Januari 2009
-Tumberito Festival, cuminsando pa 7.30 di anochi den Aruba Entertainment Center.
-Aruba Carnaval Costume Festival pa Adulto. Cuminsando pa 8or di anochi den Cas di Cultura.

Oficina di Aruba Tourism Authority na Hulanda cu presentacion na operadornan



Pagina 3

LOCAL

Opcion fabuloso den centro di Playa

Matilde's ta presenta su menu di Business Lunch

Pagina 8

Bingo di Colegio Arubano tabata exitoso



Pagina 23

Programa di Bon Bini Festival pa awenochi



Pagina 9

Tara Rojas

Representante: Baby Champagne 2009

Premionan:

* Miho Speech
* Mas Popular
* Reina Infantil Aruba

Pabien

GERENCIA & PERSONAL

BON DIA Aruba

Oshe Roch

Representante: Wizz Kids
Mundo Infantil

Premionan:

* Miho Costume
* 1st Runner Up

Oficina di Aruba Tourism Authority na Hulanda cu presentacion na operadornan











ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority Europa a organiza un encuentro pa tur su partnernan caminda cu conhuntamente cu e compania di publicidad ARA y tambe cu e compania di relacionnan publico BuroSix Communications a presenta nan plannan pa 2009.

E compania ARA a presenta e campaña nobo cu ta wordo yama 'Gun jezelf Aruba', esta 'ofrece bo mes Aruba, bo merece'. E campaña aki lo ta acercando e mercado Hulandes na un manera hopi activo cu propaganda nan na television, radio, billboards, y tambe riba internet.

E compania di relacionnan publico, esta BuroSix, lo ta esun encarga cu e parti di prensa y ademas naturalmente invita prensa hulandes pa Aruba en cambio di un raportahe di Aruba. Ambos lo tin e mesun meta esta promociona un destino di calidad halto cu beachnan blanco, hotel nan di clase halto, spa's, restaurant nan excelente, hende nan amabel y tambe un ambiente real.

E encuentro aki a tuma lugar na NH Hotelles na Utrecht den presencia di socionan den turismo manera TUI/Arkefly, Oad, Travel Trend, Martinair, ABC Travel, Does & Cadushi y Odyssues.

'Especialmente awor den e temporada di crisis financiero ta na unda cu nos lo bay inverti. Ta hopi importante pa ta visualmente presente riba mercado', asina Humphrey Vrolijk, Area Director pa ATA E a duna di conoce.

Gerente nobo na Ruth's Chris Steak House

Christie Roelofsen promove pa restaurant manager



Ruth's Chris General Manager Eduard Renaud y restaurant manager Christie Roelofsen na Ruth's Chris Steak House.

PALM BEACH - Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino orguyosamente ta anuncia e promocion di Christie Roelofsen como restaurant manager di e renombra Ruth's Chris Steak House.

Christie ta cu Aruba Marriott for di Augustus 2002, cuminsando como un stageaire di gerencia na varios departamento incluyendo restaurants, sigui pa un posicion permanente como supervisor di gift shop supervisor (the Bazaar) for di Juli 2003 te November 2004.

Christie e ora a tuma e reto como gerente di "At Your Service", poniendo e departamento aki cla pa crece. Den su mas reciente posicion como guest relations manager Christie tabata responsabel pa e Elite Planners y Concierge pa e tres propiedadnan di Aruba Marriott y e ekipo di Resort Bell Stand, demostrando su capacidad di encarga di su empleado y tambe huespednan di hotel.

Christie a cuminza den su posicion nobo como restaurant manager ayera 26 di Januari 2009. Poniendo e na altura di e standards di e marca, Christie lo participa den un programa di entrenamento tipo Manager in Development (MID) di shete siman na Ruth's Chris su training store na Merca.

Eduard Renaud, General Manager di Ruth's Chris Steak House ta emociona di tin Christie como parti di e ekipo di Ruth's Chris y tin sigur cu e lo ta un recurso grandi pa e steak house. Aruba Marriott ta felicita Christie y ta desee tur lo mihor den su posicion nobo.

E Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta conta cu 411 camber di huesped– esun di mas espacioso riba e isla, cada un cu balcon grandi, priva cu bista pa e awanan cristalino di e lama Caribe. Riba e propiedad, shete restaurant y café ta ofrece variedad for di light pa elegante, mientras cu e casino mas grandi na Aruba, un spa di 6.500 pia cuadra, piscina moderno cu waterval y un club di ehercicio, entre multiple otro opcion di entretenimento. Aruba Marriott Resort ta e cas nobo di Ruth's Chris Steak House cu a habri 11 di Februari 2008 E restaurant di cuminda fini na Aruba ta wordo introduci como parti di renobacion di $50 miyon Dollar na Aruba Marriott. Ruth's Chris Steak House, Inc. ta e compania di cuminda fini mas grandi na Merca, midi pa e cantidad do total di restaurant propio y frankicia, cu 118 locacion rond mundo. Funda na New Orleans pa Ruth Fertel na 1965, Ruth's Chris ta specializa den USDA Prime grade steaks sirbi den style propio di Ruth's Chris, esta "sizzling." Pa informacion y reservacion, bishita www.RuthsChris.com of yama 520-6225.

E circulo di ganador na Radisson Aruba Resort Casino & Spa











PALM BEACH – E Departamento di Recursonan Humano a organiza un fiesta di lunch delicioso na honor di coleganan cu a demostra un actitud excepcional di "Si, mi por!" durante e ultimo tres lunanan di e aña. E fiesta di lunch a conta cu tremendo catering di e ekipo culinario, kende recientemente a ricibi e premio di AAA 4-Diamond pa e di seis aña consecutivo.

E encuentro a elogia liderazgo y iniciativa y a wordo anima cu anecdota nan interesante cu a wordo conta pa e hefenan di departamento, nominando nan candidatanan pa e Circulo di Ganador di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, esta e ekipo estelar di e cuartal.

Conciergenan di Marriott Resort a disfruta enormemente na Papillon Restaurant





PALM BEACH – Un grupo di colega di Marriott Resort a disfruta enormemente di un anochi na e restaurant nobo Papillon Diaranzon ultimo. E damanan a presenta riba invitacion di e gerente Tina van Mal, kende kier a introduci nan na Papillon su menu excelente. Papillon ta situa dilanti di Radisson Resort den The Village.

Durante e ultimo dos siman despues di su apertura inoficial, Tina y su personal a ricibi hopi elogio pa e restaurant inusual aki, cu ta diseña y nombra pa e autobiografia di un di e ex convictonan mas conoci na mundo, esta Papillon.
E restaurant ta purba capta e storia increibel di e escape di Papillon for di Devil's Island y cosnan duro cu el a pasa aden durante y despues di su estadia na French Guyana. Papillon a keda encarcela na 1931, el a huy na 1945 y el a muri na Venezuela na 1973.

Potretnan ta mustra gerente Tina van Mal y Werner Vennen cu e conciergenan di Marriott, kendenan a ser sirbi platonan estupendo di pisca y carni.

E sopi di siboyo ta fabuloso, e carne ta djis great y e croquettenan di batata a disparce di mesa mescos sneu bou solo. E profiteroles yena cu Crème Chibouste y Belgian Chocolate Sauce y otro delicianan a produci yen di sonrisa.







Ekipo di cuartal introduci na Renaissance Aruba Resort & Casino

ORANJESTAD -- Miembronan di ekipo Jermaine, Pedro, Thomas & Eduardo, y supervisornan Richella y Fernando ta e top ganadornan pa e di cuater cuartal di aña pasa na Renaissance Aruba Resort & Casino.

Un encuentro colorido inspira pa carnaval na Renaissance Convention Center a revela e nominacionnan pa Heart of the House pa e ultimo cuartal di aña pasa. Ganador Jermaine Wilson, Casino Drop Crew, a wordo compaña pa nominadonan Maria Doly Veles y Agnes Pascall, ambos trahando como Room Attendants, Ana Coronell, Seamstress y Luzmila Linan, Laundry Attendant, mientras cu nan a wordo elogia door di gerencia pa nan prestacion excelente durante e ultimo cuartal di 2008. Ganador di e hotel, Pedro Santos, Houseman, a wordo distingui den compania di Mireya Goncalves, Public Area Attendant, Elvia Peña, Mall Attendant, Vasco Goncalves, Landscaper, Roderick Vrolijk, Demi Chef y Anibal de la Cruz, Painter.

Pa e Front of the House, e ganador di casino tabata Thomas Dania, slot attendant, kende hunto cu Marcia Dillon, Activities Agent, Berta Marin, Slot Attendant Seaport Casino, Judith Lacle, Spa Therapist, Giovanni Kock, Night Agent y Andrick Fingal, Slot Technician Seaport, a ricibi un certificado di aprecio.

Ganador di e hotel, Eduardo Semerel, Bellman, a compaña Victor de Cuba, Slot Technician, Crystal Casino, Rigoberto Yarzagaray, Boat Captain, Julenda Figaroa, Dealer Seaport Casino, Vanie Dinzey, Waitress Renaissance Island, Mario Melvin Kock, Dealer Crystal Casino y Ludes Jean Baptiste, Waiter, L.G. Smith's Steak & Chop House, ora di ricibi palabranan di felicitacion pa un "trabou bon haci" y un ronda di aplauso.

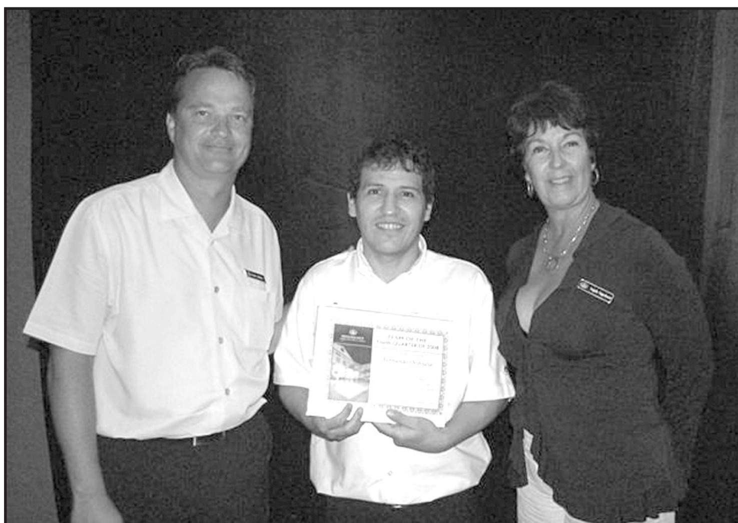
For di e Supervisornan, ganador Richella Brete, Casino Host, a wordo reconoci hunto cu ganador Fernando Orihuela, Sound Engineer Renaissance Convention Center.

Otro nominadonan cu a sobresali den tur area di hospitalidad bou di e bandera di Renaissance a inclui Albertino (Tino) Daal, Activities Coordinator, Michelangelo Arends, Slot Supervisor Seaport Casino, Lourdes Roos, Housekeeping Inspector, Vilma Marina Wever, Housekeeping Supervisor, Haidi Dijkhoff, Supervisor Table Operation Seaport Casino, Marianelia Baptista, F&B Supervisor Renaissance Island, Juana Martinez, F&B Supervisor Marina Hotel, Darienne Arends, Rooms Coordinator, y Rosario (Chayo) Simon, DTS Supervisor.

Riba e potretnan por mira esnan cu a ricibi un premio durante e lunch di aprecio.











Opcion fabuloso den centro di Playa

Matilde's ta presenta su menu di Business Lunch

ORANJESTAD – E brooch cu Anna Mathilda Oduber a bisti durante e ultimo siglo, cu tabatin su nomber mal skirbi, ta e mesun di e restaurant mas inusual na Aruba. Matilde ta un monumento unico den centro di Oranjestad: un huki di siglo 19 cu a mantene den e mesun famia pa siglonan largo. Sra. Mathilda a fayece na 1978, lagando su casa pa e di shete generacion di e famia. `Chez Mathilde Restaurant' a keda renombra `Matilde' despues di un renobacion extenso, pero keto bay ta ofrece e mesun servicio excelente, cuminda estupendo y ambiente unico mescos cu el a haci binti aña pasa ora nan a habri.

Di mes Matilde su menu anochi ta supremo, pero no lubida e Business Lunch: un menu di lunch liher por ta sea un combinacion di sopi y sandwich of un sopi y salada. Pa solamente $ 16.50 e ta ofrece parkeo gratis y un opcion hopi distingui y luhoso pa reunionnan merdia y den grupo. E menu di tres plato cu specialnan semanal ta consisti di sopi, un plato principal y un dessert pa 25 Dollar; chef Linda Paul ta habri pa cualkier sugerencia of peticion y lo cushina algo particular si ta desea asina.

Mesanan ta sea den The Pavillion (ex The Garden Room), cu ta inspira memorianan di un teras den Mediterraneo, of paden di e restaurant, caminda por scoge mesnan rondo of cuadra pa sinta, cu asiento den skina pa dos persona den un sfera intimo, of dicuater, cinco of ocho. Gruponan mas grandi por sinta den The Pavillion – reservacion pa cu esaki ta aprecia.

E personal di servicio pa lunch ta consisti di Sandra Bahaman, Carolina Dirksen y bartender Enrique Benavidez bou di e guia anima di assistant manager Godelieve Olibrice.

Un mencion special mester wordo haci pa e pinturanan cu cubri e murayanan di Matilde: artistanan local manera Danilo Geerman, Eefje v.d. Straaten y un pintor fabuloso yama Luis Bareto ta den exhibicion na Matilde.

Un mencion liher di un anochi special na Matilde, cu ta yama `Timeless Classics Menu' ta obtenibel. E ta un honor na platonan famoso cu a haci di Matilde e atraccion culinario cu e ta: e Bouillabaisse de Marseille, e Escargots Escofier, Tournedos au Poivre y Crêpes Suzette. E Timeless Classics Menu ta costa US $ 60.— pa persona, cu areglo special di biña blanco of cora. Reservacion mester wordo haci yamando 583-9200.

Riba potret por mira Carolina y Enrique cu Godelieve ora cu nan a para pa un potret hunto cu Patty y Doug Wilson di Salisbury, Maryland. E pareha a compromete na Matilde y tambe nan a haci nan fiesta di bruid eynan. Cada biaha cu nan ta na Aruba nan ta bishita e restaurant pa rebiba e recuerdonan maraviyoso. Chef di lunch Patricia y Sandra ta para saca potret cu un sandwich di carpaccio y salada particularmente cautivante. Un bunita potret preto cu blanco di tia Matilde ta ricibi clientenan den e foyer di e restaurant.











Programa di Bon Bini Festival pa awenochi



ORANJESTAD – Portanan di Fort Zoutman ta bolbe habri hancho awetardi pa ricibi turista y localnan pareu cu ta desea di disfruta di un anochi rico den cultura Arubiano. Fuera di musica, ta recorda cu Bon Bini Festival ta ofrece tambe hopi obra di man y souvenirs, ademas di cuminda tipico di nos isla.

A continuacion e programa musival y di baile pa awenochi:

6:45 – 7:00 teelband "New Generation" bou direccion di Eric Figaroa
7:00 – 7:10 Cah'i Orgel "Ban Baile" bou direccion di Sr. Padu Maduro cu un wals, danza y un tumba.
7:10 – 7:25 Grupo di Baile "Mini Chaz Dancers" bou direccion di Sra. Chastity Hodge cu un wals (Aruba)
"Little Shining Stars" bou direccion di Sra. Eveline Lacle cu un danza (Mi Dushi Isla)
"Mini Chaz Dancers" cu un seu (Ora Dushi)
"Mini Shining Stars" cu un wals
7:30 – 7:45 Grupo musical "Pegasaya" bou direccion di Sr. Frank Croes cu un wals y un tumba
7:45 – 7:55 Cantante Sr. Jose David cu tres tema
7:55 – 8:25 Grupo di baile "Youth Chaz Dancers" cu un Mazurka
Pre_Teen Shining Stars" cu un danza (Baila Dushi)
Youth Chaz Dancers cu un tumba (Fiesta Arubiano)
Youth Shining Stars" cu un tambu (E Rubiano)
8:30 –8:45 Grupo musical "Tico y Sus Estrellas" cu un danza y un tumba
8:45– 8:50 Grupo di baile "Youth Chaz Dancers" cu un Carnaval Mix
8:50 – 9:00 Steelband "New Generation"


















Sunset Grille ta orguyoso di su rating di AAA 4-Diamond



PALM BEACH -- Un di e restaurantnan mas famoso riba nos isla a caba di ricibi e bon noticia cu el a logra e rating tan codicia di AAA, Four-Diamond pa 2009, pa e di seis aña consecutivo.

Y pa e motibo aki, e encuentro prome cu servicio na Sunset Grille, Radisson Aruba Resort Casino & Spa, tabata specialmente anima ora cu Gerente di Food & Beverage Rachel Noordermeer tabatin e placer di dirigi su mes na su ekipo di chef, coki, sirbibo y supervisor.

E ambiente di berdad tabata festivo, ora cu Gerente di Dining Room Ronni Maduro a presenta su ekipo cu e di seis reconocimento, haciendo Sunset Grille un di solamente dos recipiente riba nos isla. "Ora bo ricibi e premio pa seis aña consecutivo," Noordermeer ta splica, "bo sa cu e no ta un accidente. Mientras cu e prome biaha por ta e resultado di un 'bon anochi' na e restaurant unda cu e planetanan tabata aliña pa inspira tremendo cuminda y servicio perfecto, e di dos biaha ta indica cu en berdad tur anochi ta un bon anochi na Sunset Grille, sirbiendo e miho cuminda na mundo y preparando e perfectamente. Y ora cu esaki pasa cuater biaha mas, bo sa cu e evaluacion anual ta refleha e hecho cu Sunset Grille ta un establecimento lider cu ta provee lo ultimo den calidad y servicio."

E brigada di cushina y e ekipo di e dining room por ser mira akinan hunto cu Chef Maartin Smeets, y Gerentenan di e Restaurant, Ronni Maduro y Hiram Zievinger.

E sistema di evaluacion di AAA pa restaurantnan ta duna e marca di aprobacion na esnan cu ta merece e distincion. Na Sunset Grille, dozenas di persona a dedica miles di ora ta refina e restaurant su producto pa cumpli y surpasa standardnan di hospitalidad.

Sunset Grille su premio di AAA Four-Diamond ta complimenta e restaurant su premio di Wine Spectator, confirmando e establecimento su compromiso total na cuminda inolvidable compaña pa biñanan excelente.

Na 2007, e restaurant tambe a ricibi e premio di Miho Restaurant na Caribe pa e revista di Caribbean Travel & Life. E restaurant tambe regularmente ta logra e scorenan mas halto di e Freeman Inspection & Mobile Travel Guide pa servicionan di Food & Beverage na Aruba, hopi biaha combinando nan cu premionan interno for di henter e cadena di Radisson rond mundo.



Tierra del Sol a entrega distincion nan di fin di aña

WEST PUNT – Director di Recursonan Humano Mariela Gietel, a invita e asociadonan balente di Tierra del Sol pa un encuentro casual pa asina reconoce logronan durante e di cuater cuartal di 2008.

Aki por mira, hunto cu e hefenan di departamento, Gerente di Spa Orly Valor, y Director di Maintenance Ricky Erasmus, e reina di manicure y pedicure na Body & Soul Spa and Health Club, Luz Marina Estupiñan; e prinses di Vacation Rentals, Nora Castillo; e rey di Golf Maintenance Francisco Castro y e prins di Engineering Ramon Rosendo Garcia.

E ultimo cuartal en general tabata druk pero a pasa suavemente, presentando algun reto cu e ganadornan sabi di Tierra del Sol a enfrenta sin perde control y sin causa problema.

Pabien na e ganadornan y danki pa tur loke boso ta haci.



Orkesta Reload tambe ta bisti Converse



ORANJESTAD - "Converse Store Aruba" a sponsor Orkesta Reload pa e temporada di Carnaval.

Pa un total di 16 integrante, 'Converse Store Aruba' a percura pa bisti nan cu Keds, T-shirt y hasta Petchi di e prestigioso marca "Converse". Orkesta Reload, cu ta un di e poco Orkestanan

"En Vivo" cu ta participando den Aruba su Carnaval y e aña aki lo ta op en top full bisti na Converse.

"Ban Jump" ta cuminsa awe



ORANJESTAD – Si, asina mes. "Ban Jump", un programa carnavalesco cual lo wordo presenta pa conocido personahe di farandula Cecelito Lopes.

Cuminsando awe nochi 7.30 via Tele Aruba amantenan di carnival lo haya informacion tur siman, te cu final di temporada, riba tur loke tin di haber cu e celebracion grandi aki di pueblo di Aruba.

Den e prome programa lo por mira e diferente actividadnan cu tabatin caba pero tambe entrevistanan carnavalesco haci door di e popular animador Cecelito Lopes. Entre otro lo bay mira entrevista cu Anthony Gario cu si lo bay participa den Calypso & Roadmarch Contest y e prome ganador femenino di festival di Tumba di ultimo añanan Anoushka Jeandor.

Sintoniza Tele Aruba awe nochi 7.30



Costume di carnaval durante di Reina Infantil tabata impresionante







ORANJESTAD – E cinco popchinan cu a participa pa reina infantil di Aruba su Carnaval a presenta trahenan di carnaval sumamente spectacular.

Esaki un biaha mas ta demostra e creatividad sin limite cu e diseñadornan local tin. No ta unicamente e diseño ta loke cu ta luci si no tambe e forma cu nan ta elabora cu delaster un di e sentchi, tela y pluma cu ta haci e trahe nan aki mustra ainda mas spectacular.

No por laga afo cu e muchanan cu ta bisti esaki tambe ta haci nan luci ainda mas bunita! Ata aki un bista grafico di e spectacular trahenan.







Awenochi Aruba lo conoce su monarca infantil hubenil di Calypso y Roadmarch



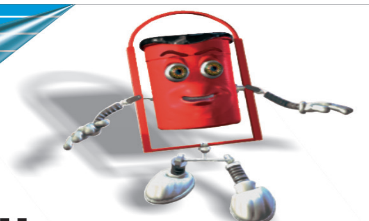


ORANJESTAD–Cuminsando 6or di atardi den Aruba Entertainment Center, nos muchanan y hobennan lo haya e oportunidad pa desplega nan talento den musica di Calypso y Roadmarch cu lo dirigi e paradanan infantil.

Un total di 5 hoben lo participa den e categoria hubenil y 11 chikito lo competi den e categoria infantil. Nan tur lo wordo acompaña pa Search cu ya pa varios dia ta practicando cu e muchanan pa asina pasa riba nan cantica y nan por sinti sigur pa e gran anochi aki.

Di awo caba hopi exito na cada un di e participantenan pa awe nochi!







Scol Paso pa Futuro a goza den Parada di blaas

SAN NICOLAS - Scol Paso pa futuro ta di fiesta e aña aki paso nan a cumpli 5 aña di aniversario! Pesey maestranan den comision di carnaval a traha duro pa asina e muchanan por goza di e aña aki, principalmente den e temporada aki di carnaval. Recientemente, Scol Paso pa Futuro a celebra nan 5 aña den e parada cu yen di blas. nan tema tabata Scol Paso pa Futuro ta briya den carnaval 55. Mas cu 120 mucha y maestra a jump dushi cu e banda dejavu. Nan a pasa super dushi den e solo cayente y na final tur mucha a keda contento di participa den e parada. Comision ya caba ta prepara pa otro aña e scol bolbe participa cu su muchanan den parada di blas!

Scol Paso pa Futuro ta pidi un danki na tur mayor cu a coopera y tambe un danki na tur e muchanan cu haci un esfuerzo grandi pa dorna nan paña masha bunita cu blas. un danki tambe ta bay na dejavu cu a laga tur hende goza den e parada.

















Mas ambiente durante di e tremendo Tumba Festival









ORANJESTAD – Un gran celebracion, esaki ta e miho manera pa resumi e gran anochi di Tumba festival 2009. Un cantidad grandi di hende tabata presente y asina a celebra y goza durante di un anochi yena di bon musica. Tumba Festival na Aruba poco poco a bin ta crece bek y esaki tabata bisto diasabra anochi. Wak pa bo mes con e hende nan a goza di e tremendo festival.

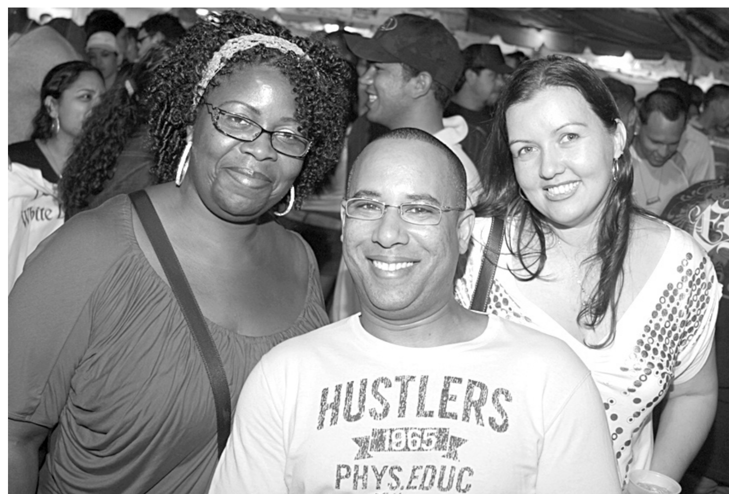












BON DIA Aruba

Aquarius ta celebra carnaval 55





ORANJESTAD -- Pa e simannan benidero te cu fin di februari Aquarius Restaurant na Renaissance Mall ta ofreciendo un promocion special y dibertido cu sigur lo deleita esnan cu ta amantenan di bon cuminda. E restaurant ta ofreciendo un descuento di 15% riba su prijs di $39.- pa persona, pa e delicioso Seafood Dinner Buffet, cual ta famoso pa su stacionnan di accion bibo cu cuminda di lama.

E menu elabora di e Aquarius Seafood Dinner Buffet ta inclui un Seafood Bar cu Maine Lobster chicks sirbi cu mustard mayonnaise, Steamed Caribbean peel'n'eat shrimp, King Crab Legs, Coconut Seafood Ceviche cu Cilantro, Hot Smoked Tuna sirbi estilo di Sushi, un surtido di Maki Sushi Rolls cu cuminda di lama y berdura y un asina yama Boucan fish board cu smoked Mackerel, Herring, Eel y Mussels.

E Seafood Dinner Buffet tambe ta ofrece un abundandia di Salada y Sopi, cu berdura y un bar curu yena cu varios sous y condimento, ademas di platonan fresco traha manera Salada di Batata Criollo, Marinated Ripe Tomatoes, Conch Salad, Peppered Bean Salad, Hearts of Palm, Surimi Crab Salad, Caribbean Seafood Salad, Marinated Feta with herbs, Pasta Pesto Salad, Apple Coleslaw & Creole Ratatouille. Conoci pa nan sopinan creativo, e chefnan di Aquarius restaurant ta inspira pa crea un diferente Sopi Caribense tur dia.

Pa e platonan principal e chefnan tambe ta compone un seleccion fresco tur dia, yen di carni, galiña, pisca y pasta compaña pa berdura, batata y aroz, cualnan ta complimenta e Stacion Interactivo di Cushinamento, unda nan ta prepara Grouper, Snapper, Wahoo, Mahi Mahi, Tuna, Scallops y Cabaron, a la minute, segun e deseonan y sugerencianan di e bishitantenan.

Pa esnan cu apetitnan saludable, e Stacion di Carni ta cla pa deleita cu Jamaican Roast Striploin compaña pa horseradish y Dijon mustard, ademas di Glazed Ham & Roast Turkey, pero mayoria di e bishitantenan ta bay di biaha pa e extravaganza di pasaboca, saboreando e specialidadnan diario di e pastry chef, si nan tin luga ainda pa mas cuminda.





Prepara bo, Chef Christian Rast ta traha e signatura Coconut Thyme Flan, Piña Colada Cake, Chocolate Cheesecake, White and Dark Chocolate Mouse, Coconut Cocada, y varios cookie cu ta smelt den bo boca manera ningun otro chef riba nos isla por!

Muchanan bou di 5 aña, compaña pa un adulto cu ta paga, ta come gratis, y muchanan bou di 12 aña, compaña pa un adulto cu ta paga, ta paga solamente $19.50, segun splicacion di Rebecca Verschoor Marval, Gerente di Marketing Communications & PR pa Renaissance Aruba Resort & Casino.

E oferta fantastico di descuento aki ta valido pa cuminda y no por wordo combina cu cualkier otro oferta, e ta bisa. E oferta ta extendi na tanto hendenan local como bishitantenan di Aruba.

Transient Sales di De Palm Tours ta anuncia ganadornan di Star Award



ORANJESTAD - De Palm Tours su departamento di Transient Sales recientemente a anuncia e resultado final di nan 'Star award program 2008' y a entrega premio na e empleadonan ganador. Chairman of the Board Señor Harold Malmberg como tambe Director di De Palm Tours Señor Ricardo Malmberg a duna un pabien na tur e empleadonan y na tur e ganadornan pa nan bon trabou haci y di e manera aki 2008 tabata un exito. Na mes momento a duna palabranan di animo na tur empleado di Transient Sales, pa 2009 ta un aña di gran exito.

E ganadornan di e 'Star Award 2008' a wordo elegi a base di e puntonan cu nan por a acumula den e siguiente categorianan; e overall benta y presupuesto, record di asistencia, cooperacion y traha den team.

E ganador absoluto di e Star Award 2008 a bay pa Marina Peters. E la gana un Cruise pa dos den Caribe. Di dos ganador tabata Kristen Gumbs kende a gana un computer. Na di tres luga Iris Veen, cu a gana un Flat screen TV di 32 inch. Di cuatro luga Edselyn Figaroa, e la haya como premio un weekend stay na Paradise Beach Villas, dinner pa Aqua Grill y un Spa. Na di cinco lugar, Rosana Chayadi a recibi premio di un weekend stay na Occidental Hotel. Vivian Heiliger a sali di seis luga, Christopher Koolman di shete luga, Pauline Naddall di ocho. Carine Maduro y Millicent Smith a sali di nuebe y di diez luga. Tur a ricibi premionan fabuloso entre otro; dinner na Occidental, Holiday Inn y Tamarijn. Entre otro tambe a wordo reconoci e team di Reservations y De Palm Island kende tambe a recibi premionan manera; Spa di Indulgente, Sunrise Spa, dinner certificate pa Gambero Rosso y Paparazzi na Tamarijn. Presentando e premionan na e ganadornan tabata: Barbara Bregita, Manager Transient Sales y Lisette Mohamed HR Manager. Peggy Gomez y Barbara Mitchell Sales Operation Supervisors. Como tambe Sabine Scheepers y Carla Martinus Sales coordinators.

Un pabien ta bay pa henter e team di Transient Sales y specialmente na e ganadornan di e Star Award Program 2008 y deseando e team hopi exito pa e Star Award 2009.







Diasabra tras di lomba a tira "lot " pa Tumberito 2009

Tabata diasabra merdia na Sbarro den un ambiente masha ameno p'e muchanan a tira "lot" di Tumberito 2009 cu lo tuma luga diasabra'wo 31 januari den Aruba Entertainment Center pa 7:00 p.m.. Un cos si cu ta di lamenta ta cu e Muchanan tabata tey for di 2'or di merdia den Sbarro y mester a warda mas di 2 ora y mey pa warda riba loke a wordo prepara p'e trekmento di lot. E tabata casi un mitar di ora a bay y sigur mester señala cu esaki tabata un detaye cu nos no sa na ken pone dede riba dje. Pero despues di a señala cu e carchinan p'e sorteo di numbernan di e secuencia di e festival ta na caminda a tuma mas di un ora y mey. Pero ya, ki haci mester a sinta warda wak ken ta esnan cu lo haya nan number di suerte.

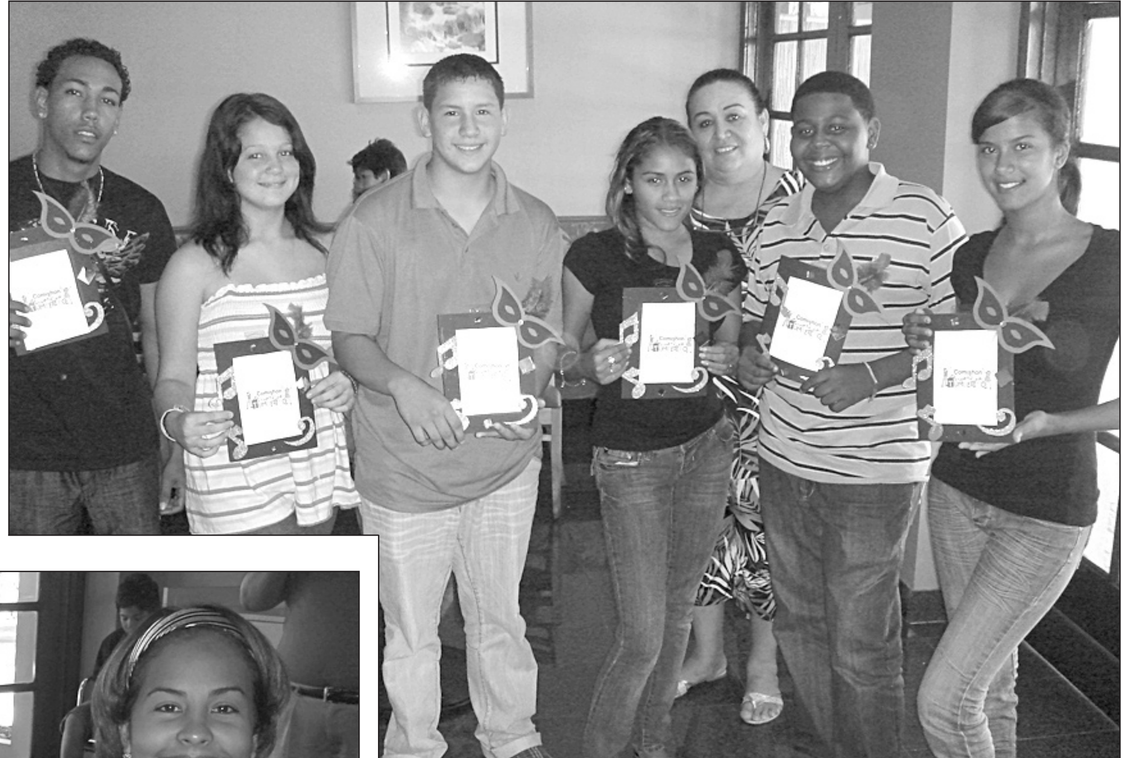
Un cos si, tin un total di 13 participante infantil y 6 hubenil di cual e secuencia final ta como lo siguiente.

Den e categoria Infantil:

1 - Jairee Oduber
2 - Jonathan Croes
3 - Franksjen Vos
4 - Nemesis Jimenez
5 - Jake Fernandez Orfao
6 - Shandy Robles de Medina
7 - Zinha Flanegin
8 - Sade Lazo
9 - Rietgerd Ras
10 - Nicole Izquiel Manzo
11 - Gileane Wester
12 - Ivienne Hernandez
13 - Chrissy-Ann Gomes

Den e categoria hubenil ta figura:

1 - Vederich Ras
2 - Chantal Quant
3 - Chanella Lopez
4 - Thalia Hernandez
5 - Cedrick Arends
6 -Jeanchrisjair "Buddy" Vesprey,





Di parti di Stichting Arubaanse Carnival (SAC) ta tuma e oportunidad pa invita tur hende p'e festival aki cu ta diasabra awo p'asina apoya e muchanan durante di Tumberito cu ta bek despues di 5 aña di ausencia. Esaki t'e festivalnan unda cu bo por cuminsa extrae e talento di e muchanan aki p'asina sigui fortifica e Tumba di e grandinan, manera cu e ta awendia cu ta refleha y tambe sinti e influencia hoben cu tin participando. Entrada ta obtenibel na oficna di SAC y e tin un costo di 5 Florin pa mucha te cu 12 aña y pa adulto 10 Florin.

Asina ta ban apoya nos chikitinnan cu ta wordo compaña pa un all star band bao direccion di Amado Rosina. Nos palabra di éxito na tur esnan cu ta participando den ambos categoria di nos Festival di Tumberito.



SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba





Chandell hunto cu Rincon Boy's riba e anochi di Festival di Tumba despues di su presentacion tabata un di e participantenan mas comenta di e anochi y el a logra di bay cas cu e di dos luga.



Anoushka tabata e prome participante di e anochi, el a yega dal y sinta warda wak ken por tabata su posibel competencia na final di anochi; el a mustra cu "Hende muhe ta manda mundo" y e ta marca historia den festival di Tumba.



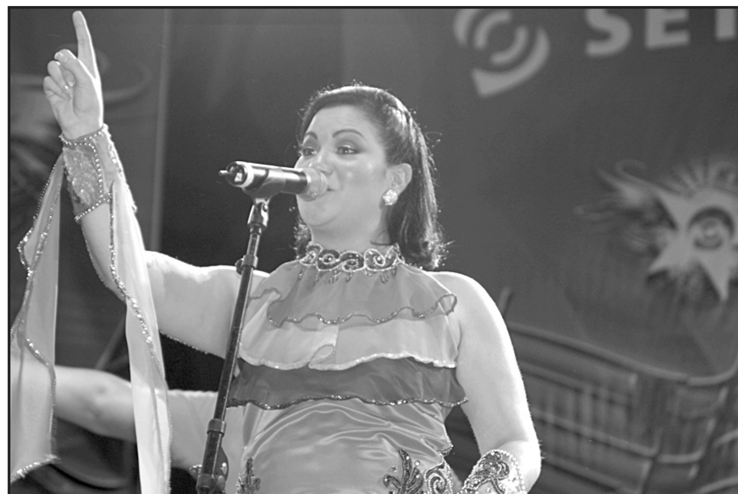
Jerrino sigur tabatin un bon Tumba, pero na su salida tin algo cu no a bay bon y e banda a para. Kisas esaki a cost'e puntuación ya cu no lo por para e banda 'gewoon' asina, pero e ta keda un participante cu bo tin cu paga bon tino cune.



Cesar Olarte, tremendo cantautor sigur cu un bon tumba, pero tabata falta un par di kibra mas den su tema pa caba di duna'e forma y e 'kick' di su tumba ta bin cay casi na final cu tabata e temblamento, pero esaki no ta kita cu su composicion tabata tremendo



Chicho Kock tabatin un bon Tumba, pero e no ta logra supera e sanger nobo y hoben cu tin den e festival actualmente. Pero Chicho bo no por descuid'e na ningun festival y nos ta spera e sigui participa.



Mary-Ann Rodriquez compaña pa Prive ta otro cu a sorprende tur hende e anochi di Tumba, eventualmente mester cuminsa paga bon tino cune tambe den e festival pasobra e tin'e di berdad.

The Aruban Resort number un pa e uso mas abou di awa pa 2007



EAGLE BEACH - Chief Engineer, Eithel Petrochi, a ricibi un plakaat foi di man di Resort Manager Humphrey Figaroa y Acting Director of Resort Operations, Angelica Galeano, pa reconoce e logro di e departamento di Mantencion. Recientemente na un reunion di AHATA The Aruban Resort & Casino a wordo elogia pa AHATA como e hotel cu e consumo di awa di was abou y entre e top 5 cu menos uso di energia pa 2007. Tremendo logro pa e ekipo di Mantencion!!!

Durante un conversacion cu Chief Engineer Eithel Petrochi; el a splica algun detaye di e logro aki. Den 2007 AHATA y Deloitte a haci un benchmark entre tur Resortnan pa haya un idea di e uso di awa y electricidad na e Resortnan riba e isla. E resultado a wordo anuncia recientemente durante un reunion di AHATA y cu hopi orguyo The Aruban Resort a ricibi e grato noticia cu nan a resulta number un den consumo di awa y den e top 5 di consumo di electricidad.

E departamento di mantencion di The Aruban Resort Maintenance ta dedica hopi tempo pa logra un sistema di costo efectivo pa henter e resort. Un di e proyectonan cu nan a implementa na e Resort pa spaar uso di awa y electricidad, tabata di instala meter na tur puntonan clave pa asina por monitor e diferente areanan di e Resort. E areanan cu mas consumo di awa y electricidad a wordo evalua y cambionan a wordo haci pa baha e costonan. Un di e areanan cu tabata usa mas awa tabata e area caminda e sistema di irigacion ta conecta y landscaping en general. Esaki por a wordo drecha hopi lihe door di renoba e sistema di irigacion y ahusta e fluho y direccion di awa pa por haci e uso di awa mas efectivo y baha e costonan. Tur otro departamentonan tambe a uni nan mes na e esfuerzonan di departamento di mantencion y ta raporta mesora cualkier cranchi cu ta leak of toilet cu ta core awa pa nan por wordo drecha mesora.

Na e mesun momento medidanan a wordo tuma pa controla e uso di awa y electricidad durante temporada abou. Un grupo di camber ta wordo sera y equiponan cu no por wordo paga, manera airco y Frigidaire, ta wordo poni na e temperatura mas abou posibel cu no ta rekeri mucho uso di electricidad. Algun otro cambionan cu a wordo haci ta inclui re-emplaza tur aparatonan existente den e cambernan cu aparatonan nobo cu ta spaar energia. Diferente programanan ya a wordo introduci na e Resort manera "Project Planet" cual programa ta encurasha huespednan pa haci uso di nan serbete mas cu un biaha y yuda salvaguardia recurso natural rond di nos. E Resort tambe a re-emplaza 90% di e luznan incandescente cu luznan cu ta save energia. Algun di gerentenan a bin ta atende seminarionan basa riba productonan, proceduranan y sistemanan pa spaar energia.

Plannan pa futuro ta inclui introduccion di e "Energy Management System" cu lo wordo programa pa controla y mantene e cantidad di energia cu lo wordo usa y pa preveni di sobrepasa e cantidad cu ta wordo poni como meta, sin afecta satisfaccion di huespednan. Chief Engineer Eithel Petrochi ta indica cu un tool hopi importante pa e departamento di mantencion ta e uso di mantencion preventivo. "Nos por bisa cu nos ta haci asina un bon trabou paso nos ta haya e informacion di prevencion di e programa cu nos tin". E sistema ta focus na alcanza tur equipo na tempo y pa mantene nan actualiza y den bon condicion. E sistema aki ta evita uso innecesario di energia pa motibo di mal funcionamento di e equipo. Chief Engineer Eithel Petrochi ta hopi orguyoso di su team cu e ta traha cu ne y ta expresa cu sin cooperacion den ekipo tur e logronan lo no por ta posibel.



Lady Luck presente na Excelsior Casino

PALM BEACH – Tur esnan riba e potretnan aki a haya hopi suerte en berdad, cu mayoria di nan ganando riba $1.000 Dollar. Excelsior Casino ta situa den Holiday Inn Resort, un facilidad di 600 camber. E casino ta existi ya caba pa mas di 30 aña; 50% di e clientenan ta bin for di Merca, 30% for di Suramerica y e resto for di Europa. E bunita Excelsior Casino lo satisface bo smak pa weganan di azar. Un di Aruba su miho casino, Excelsior Casino ta conta cu estilo di wega di Las Vegas como tambe un bunita area di sports betting y un poker room. Excelsior Casino ta e unico casino na Aruba cu ta ofrece 3-4-5 biaha den ganashi riba Craps and Double Deck Blackjack. Spanish 21 y Blackjack por wordo parti for di un zapato riba peticion, Y mas importante di tur, Excelsior Casino no ta hit e soft 17. Excelsior Casino ta conta cu e Poker Room di mas grandi







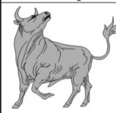


cu limite asina abou manera $2-$4 te $50-$100 no limit. No mester carga cu moneda pa e cashier! The Excelsior Casino su mashinnan moderno di slot ta totalmente den sistema di Ticket-In, Ticket-Out.

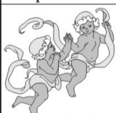



Aries 21 Mrt-19 April

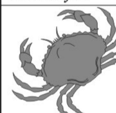
Aries
E futuro ta presenta algun bataya pa bo, prepara bo mes pa bo bringa pa loke cu bo kier.


Tauro 20 April-20Mei

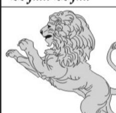
Tauro
No tene miedo di susha bo curpa, trabou duro ta costa poco sudor y sushamento di curpa, pero lo bo pasa bon.


Geminis 21 Mei-21Juni

Gemini
Un amigo trankilo di bo tin un conseho pa bo, e lo ta un bon influencia riba bo bida scuche.


Cancer 22 Juni-22 Juli

Cancer
Bo instinto lo no yuda bo den situacion di placa, bo tin cu busca hechonan pa bo ta sigur di dje.


Leo 23 Juli-22 Aug.

Leo
Si bo ta sinti cu bo no ta compronde un chiste no laga esaki haci cu bo ta perde confianza den bo mes.


Virgo 23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Tene un mente habri pa señalnan cu lo por presenta, nan lo no mustra manera bo a kere.


Libra 23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Bo generosidad lo por ta den problema awe, scucha loke cu nan tin di papia pero no presta ningun hende placa.


Scorpio 24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
E momento pa hende nobo y proyectonan nobo a yega, bo ta cla pa cosnan nobo cu ta na caminda.


Sagitario 22 Nov. - 21 Dec.

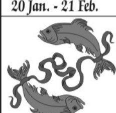
Sagitario
Mas halto bo speranza, bas duro bo lo por cay si e no sosode. Mantene bo deseonan realistico.


Capricornio 22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
No tin un miho momento pa bo cuminsa planea bo futuro cu no ta awe. Traha bo plan awe!


Aquario 20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Bo bida social lo bira mucho mas cayente mucho mas prome cu bo mes a spera na e momento nan aki.


Pisces 21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Duna bo mes un descanso. Busca un ora den oranan di atardi pa bo djis relaha y no haci nada.

15

GEORGE BERNARD SHAW 10

Androcles and the Lion
Caesar and Cleopatra
In Good King Charles' Golden Day
Man and Superman
Mrs. Warren's Profession
Pygmalion
Saint Joan
The Applecart
The Doctor's Dilemma
The Man of Destiny
The Perfect Wagnerite

Y	G	M	A	N	R	A	W	D	S	U	P	E	R	X
P	R	N	L	S	E	R	S	N	G	M	K	N	Y	M
N	O	I	A	N	P	R	A	P	A	I	D	O	A	N
D	A	S	Y	D	R	M	F	N	S	N	G	O	G	I
W	R	E	C	J	T	O	Q	E	J	S	T	C	A	L
O	L	D	O	M	S	H	I	O	I	H	E	H	R	E
I	C	J	H	X	E	L	S	N	V	O	A	P	P	S
X	W	T	A	Y	N	B	F	O	M	N	T	V	L	G
A	R	B	P	O	I	T	D	N	A	E	R	I	E	O
N	D	S	A	E	L	Z	S	E	H	Q	H	A	C	L
O	A	E	C	C	H	T	D	O	N	T	E	T	N	D
T	J	S	D	V	B	E	T	C	J	H	P	D	A	E
N	A	N	I	U	A	L	S	O	Y	E	R	E	T	Y
I	S	R	A	M	M	K	D	R	J	L	F	C	P	W
Z	A	T	X	E	L	I	E	T	I	R	E	N	G	A



SUDOKU
PUZZLES

	6	5	3			8		
		2		1	6		4	
7							9	5
	7	6		4	5	9		
		8	6		9	2		
		9	2	7		1	5	
8	3							7
	9		8	2		4		
		4			1	3	8	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

4	6	5	3	9	7	8	1	2
9	8	2	5	1	6	7	4	3
7	1	3	4	8	2	6	9	5
2	7	6	1	4	5	9	3	8
1	5	8	6	3	9	2	7	4
3	4	9	2	7	8	1	5	6
8	3	1	9	6	4	5	2	7
5	9	7	8	2	3	4	6	1
6	2	4	7	5	1	3	8	9

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr: Linden v/d

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Trupiaal
San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035

Cruise Ship



27 Caribbean Princess
27 Adventure of the Seas
28 Enchantment of the Seas
29 Summit

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Bingo di Colegio Arubano tabata exitoso

ORANJESTAD - Diasabra 17 di januari tabatin na Club Caiquetio e di prome Bingo di e alumnonan di Havo-4 Colegio Arubano. Tabatin tambe bunita doorprizes. E alumnonan mes tabata yuda den cushina, den bar y un grupo grandi tabata waiters pa sirbi tur hende cu tabata na e bingo. Un bon trabou di nan parti.













E meta di e bingo aki tabata pa recauda fondo pa yuda paga e gastonan di nan viaje pa Mérida, Venezuela, pa fin di April 2009. E siguiente Bingo lo ta riba diasabra 14 di Maart. Tambe e alumnonan di Havo-4 tin un rifa andando cu lo tuma lugar 8 April 2009 cu tin como prome premio nada menos cu un auto nobis nobis. Ademas tin 5 otro premio mas.

Un danki di parti di tur e alumnonan di Colegio Havo-4 na tur esnan cu a yuda y ta yudando pa nan biahe estudio wordo realiza.



Lesnan di pintamento fini cu verf di azeta duna pa Cobie Sipkema









ORANJESTAD - Recientemente e atelier di Eefje van der Straten – van Twillert tabata anfitrion di lesnan di pintamento fini cu verf di azeta.

E lesnan tabata completamente yen y a wordo duna pa e artista Hulandes Cobie Sipkema - van Gremberghen, kende ta un pintora experto den e estilo di pintamento fini cu verf di azeta. Cobie ta procedente di Almelo na Hulanda, y regularmente ta tene exposicionnan, pa cual el a gana varios premio prestigioso.
Ademas di pinta flor, fruta, paisahe di lama y cocolishi, e tambe ta gusta pinta Icono y den e ultimo añanan su interesnan a cai riba ornamentonan bieu di e cultura Chines.



DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Roy Winklaar cu su boto Double Trouble 2 a gana

C/2-3

DEPORTE

Resultado di torneo di ahedrez Copa Betico 2008 Open y U-16 Group

C/6-7

INTERNACIONAL

Un aña di tregua Hamas ta propone na Israel

C/13

LATINO

OEA pide diálogo en Bolivia tras victoria del "Sí" en referendo

C/9

A recauda fondo pa Cruz Cora Aruba

Atletanan di Aruba cu resultado satisfactorio durante di e Miami Marathon



MIAMI- For di e atleta Sr. Marc Croes, nos a haya siguiente informacion, esaki relaciona cu e Miami Marathon na cual un grupo di atleta local a participa diadomingo ultimo. Manera nos a publica algun siman atras un grupo di coredor local lo ta participando na e Miami Marathon, na unda lo recauda fondo pa Cruz Cora Aruba. For di informacion obteni nos por bisa cu tur atleta a haci nan maximo esfuerzo durante e careda, mas cu tur cos, e atletanan tabata satisfecho cu nan prestacion, tur a caba e careda, pues tur hende a completa e distancia planea pa asina recauda e suma maximo pa Cruz Cora Aruba. Mester bisa cu bunita e gesto aki, awor Cruz Cora lo por tin mas fondo pa yuda nos mes un hendenan cu necesidadnan humanitario. Pa esan interesa por bishita e website www.ir4rca.com.

Nos di Deporte Bon Dia kier a felicita Shariska, Marc, Johnny, Mario, Juancho y Jurgen cu e gran logro aki. Nos tin sigur cu esnan di Cruz Cora Aruba lo ta hopi contento cu e suma recauda. Riba e foto nos por aprecia, e grupo di atleta cu nan medaya y nos bandera di Aruba.

Organiza pa Stichting AMS

Roy Winklaar cu su boto Double Trouble 2 a gana e competencia internacional di Boto Miniatura

ORANJESTAD- Stichting Aruba Miniature Sailboat tabatin un dushi weekend yena cu hopi ambiente pa e participantenan di boto miniatura, celebrando asina Dia di Betico en grande. Stichting "AMS" ta yama tur su coredornan danki y mas cu claro su sponsornan cu a pone nan confianza den e deporte aki. Nos a conta cu un total di 20 capitan y un total di 106 boto miniatura cu a participa den e diferente categorianan. Mester bisa acerca cu Bonaire a bay cu e prome lugarnan den tur categoria, mientras cu Rudolf St. Jago di Aruba ta logra un segundo y tercer puesto, esaki tambe pa Everardo Janga cu a logra dos tercer puesto.

Ganadornan a keda como lo siguiente:

Categoria 30 Inch

Campeon: Genaro Anthony cu su boto Roja 1 (Bonaire), Sub-Campeon: Roy Winklaar cu su boto No more Trouble (Bonaire), 3-Lugar: Everardo Janga cu su boto Respet (Aruba).

Categoria 35 Inch

Campeon: Genaro Anthony cu su boto Men (Bonaire), Sub-Campeon: Patrick Domacasse cu su boto Linda (Aruba), 3- Lugar: Rudolf St. Jago cu su boto Donja Luisa (Aruba).

Categoria 40 Inch

Campeon: Roy Winklaar cu su boto Double Trouble 2 (Bonaire), Sub-Campeon: Rudolf St. Jago cu su boto Blackhog (Aruba), 3- Lugar: Everardo Janga cu su boto Lil (Aruba).

Wisselbeker:

Ganador absoluto pa di 3 aña consecutivo: Sr. Roy Winklaar cu su boto Double Trouble 2.

Roy masha pabien y awor si bo por bisa cu e wisselbeker ta di bo.

Un biaha mas masha danki na

Sigui lesa C/3







Mas di Boto Miniatura





Continuacion di C/2

tur e coredornan y tambe na e sponsornan tambe nos no por lubida riba e fanaticonan cu a pasa tira un bista riba nan botonan favorito.

Stichting "AMS" a entrega 3 plakaat como gradicimento na e siguiente personanan aki: Richard "Mister Airbrush" Tromp, Seever Krozendijk di Bon Dia Aruba y Jacinto Martis.

Nota di redaccion: Nos kier a gradici Stichting AMS pa e bunita placa cu nos a ricibi. Nos di Deporte Bon Dia semper lo sigui yuda e deporte di Boto Miniatura mirando cu esaki den e ultimo añanan a crece y bira grandi. Pa nos semper e lo ta un placer pa sigui duna cobertura na esnan cu realmente ta engrandece nos deporte local, den e caso aki Stichting AMS, bou guia di nos amigo Rudolf St. Jago sigur ta aportando grandemente na e deporte di boto miniatura. Sigui cu e bon trabou cu bosonan ta desplegando pa e deporte di boto miniatura.







Estrella derota pa penalty

SV Britannia ta prolonga nan titulo ganando Copa Betico Croes 2009





Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Roast Pork with Cabbeage and Caraway

Ingredientenan: 6 Servings

- **4 teaspoons caraway seeds, crushed in mortar with pestle**
- **2 large garlic cloves, minced**
- **2 teaspoons salt**
- **1 teaspoons ground pepper**
- **1 3-pound boneless double-loin center-cut pork roast.**
- **3 tablespoons olive oil**
- **1 large onion, sliced**
- **4 carrots, peeled, sliced on diagonal**
- **2 bay leaves**
- **1 2½-pound head green cabbage, quartered, cored, sliced**
- **1 12-ounce can beer**
- **2 teaspoons light unsulfured molasses**
- **1 cup canned beef broth**

Preparacion:

Combine 2 teaspoons 2 teaspoons caraway, garlic salt and pepper in bowl. Place pork in glass baking dish. Rub pork with spice mixture. Cover abd chill up to 24 hours. Preheat oven to 350ºF. Heat 1 tablespoon oil in large skillet over medium-high heat. Add onion, carrots, bay leaves and 1 teaspoon caraway; saute until softened, about 8 minutes. Transfer to roasting pan. Heat ½ tablespoon oil in same skillet over high heat. Add half of cabbage and ½ teaspoon caraway; saute until cabbage begins to wilt, about 4 minutes. Repeat with ½ teaspoon oil, half of cabbage and ½ teaspoon caraway. Add to onion mixture; mix to blend. Season with salt and pepper. Heat 1 tablespoon oil in same skillet over high heat. Add pork; brown on all sides, about 10 minutes. Set atop vegetables in pan. Add beer and molasses to skillet; bring to boil, scraping up browned bits. Pour over vegetables. Add broth. Roast pork and vegetables 45 minutes. Turn pork over and roast unitl thermometer inserted into thick part registers 150ºF, about 45 minutes. Place pork on work surface. Discard bay leaves. Using slotted spoon, place vegetables on platter. Slice pork; place atop vegetables.Transfer cooking juices to small saucepan. Boil 5 minutes. Spoon over pork. * *This is made by trying two boneless pork loins together. If you can't find one, ask your butcher to prepare it for you.*

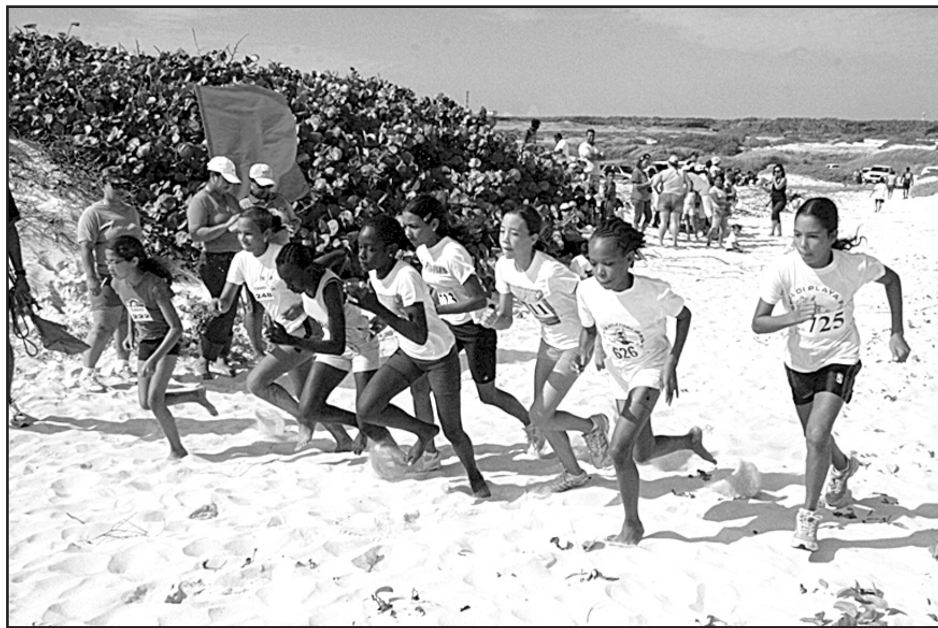
NOORD- E final tan spera di Copa Betico Croes 2009, entre e eterno rivalnan di tur tempo, esta Estrella y Britannia a conoce un final exitante y sigur dramatico. Un equipo di Estrella bou guia di nan entrenador nobo Niaks Rasmijn a sali hunga un wega ofensivo, na unda e muchanan di Britannia no tabatin contesta riba esaki. Di otro banda mester bisa cu Britannia tambe a haya algun oportunidad di gol, na dos ocasion nan a hera den nan intentonan, principalmente e alero de Lange, kende a hera un oportunidad mas cu morto. Faltando 10 minut prome cu halftime e alero drechi, Sigmar Maduro a habri e marcador pa e naranjadanan, na unda e ta los un tiro potente, fuera di alcance di portero Dania. Mester bisa acerca cu e wega no tabata cos di gaba den e prome tempo, hopi bala a ser perdi ambos banda y tambe tabatin hopi pasonan malo.

Den e segundo tempo, e muchanan di Britannia a cuminsa na pone presion pa asina trata na logra empata e partido, pero tabata Estrella por medio di Anuar Kock kende a hera manda Estrella 2-0 padilanti, pero portero Dania a luci riba e potente tiro aki. Faltando apenas cinco minut pa e pitazo final, un biaha mas e peligrosisimo delantero di Britannia, Jonathan Lake, kende porcierto a drenta den e segundo tempo, a trece salbacion pa e muchanan di Piedra Plat, ora e ta anota e gol di empate. E fanaticada grandi di Britannia sinta den stadion di Frans Figaroa a bay halto, mientras cu esnan di Estrella a keda babuca y no por a kere kico ta pasando. Mirando cu e wega a termina den un empate na uno, e mester a bay extra tempo. Remarcabel ta cu den e tempo extra, mucho cos no a pasa, solamente cu Britannia por medio di e alero Andrea a anota, pero su gol ta ser anula pa posicion adelanta. Mester bisa cu esnan a riba banki di Britannia no a keda mucho contento cu e decision aki. Pero asina e cientibinti minuutnan di e partido a pasa. A bay over na e tironan di penal y aki e hungadornan di Britannia a demostra mas trankilidad y menos nerviosismo na unda nan ta gana e serie di penal 4 - 3 y alavez prolonga nan titulo di Copa Betico Croes, ya cu aña pasa nan a derota Nacional den final. Nos di Deporte Bon Dia kier a felicita tanto Britannia como Estrella cu nan titulo di campeon y sub campeon Copa Betico Croes 2009.



Prome competencia di Cross Country

Olympia Track & Field Club cu competencia na Light House





ORANJESTAD- Invitacion y Progama di Olympia su prome competencia pa aña 2009. E biaha aki nan ta bay Light House pa nos competencia di Cross Country. Fecha lo ta diasabra 7 di februari 2009. E lugar lo wordo indica cu banderanan di color. Ta pidi tur hende pa ta presente pa 8.30 mainta.

Pa 9'or lo tin un reunion di e hurado y pa 9.30 lo cuminza cu e prome competencia cu ta 100m pa mucha muhernan di 4 y 5 aña, esnan naci na 2004-2005. Mesora despues lo tin e competencia pa mucha homber di e mesun categoria.

Despues lo sigui cu e competencia pa mucha muher di 6 y 7 aña (2003-2002). E muchanan aki lo core 200m. Aki tambe e mucha hombernan di e mesun edad lo core 200m mesora despues di e damitanan.

Despues lo sigui cu e caredanan pa mucha muher y mucha homber naci na 2001, 2000 y 1999 (8-9-10 aña). Nan lo core 400m, mucha muher prome sigui pa e mucha hombernan.

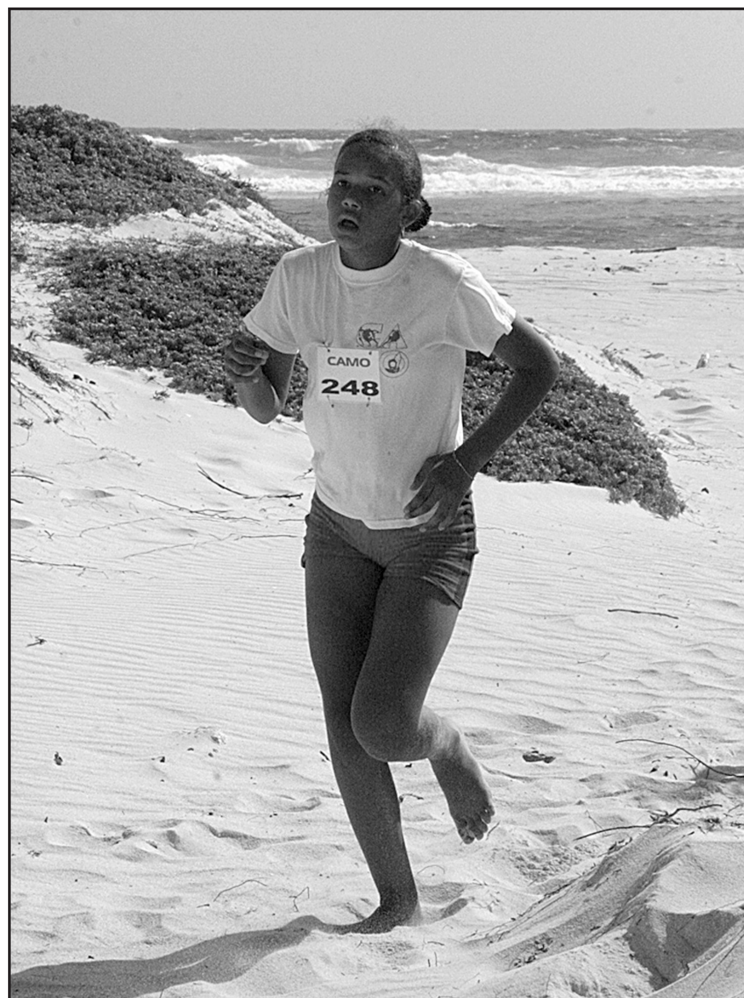
Esnan di 11 y 12 aña, naci pues na 1997 of 1998, lo core 600m mientras cu esnan naci na 1995 y 1996 (13 y 14 aña) lo competi riba un distancia di 800m.

Lo tin premio pa e prome cinco cu yega den e prome tres categorianan (4 te 10 aña).

Pa esnan di 11 te 14 aña lo tin premio pa e tres promenan den cada categoria.

Inscripcion lo ta Afl.5,-p.p. Clubs por fabor inscribi na mail di gina_dirksz@hotmail.com. Atletanan di Olympia, na stadion. Ultimo dia lo ta 2 di februari 2009.

Ban core dushi den santo blanco.







Resultado di torneo di ahedrez Copa Betico 2008 Open y U-16 Group



Copa Betico Croes 2009
Ganadornan Open Group
d.r.p.d. Osh (tercer lugar), Juste (segundo lugar), Jose (promer lugar), Octavio (Presidente)



Copa Betico Croes 2009
Ganadornan U-16 Group
d.r.p.d
Claudia, Annelaine, Juan Pablo

ORANJESTAD- Diabierna, diasabra y diadomingo a tuma lugar e weekend tournament "Copa Betico Croes 2009" pa e gruponan Open y U-16.

E grupo pa e chikitinnan U-12, a tuma lugar dialuna dia 26 di januari. Den Open group, a participa un total di 10 persona. E grupo ta chiquito, pero e calidad ta halto.

Na promer lugar a termina Jose Pesqueira cu un total di 4 punto. E no a perde ningun wega, ela tabla solamente cu e dos rumannan Juste y Osh Lopez.

Na segundo lugar cu 3 ½ punto a termina Juste Lopez. Y na tercer lugar tabatin un empate entre Osh Lopez, Octavio Croes y Concepcion Cortez. Tur tres a termina cu 3 punto.

Osh tabatin mas punto di resistencia y a bay cu e trofeo di tercer lugar.

Den U-16 (hobenan entre 12 y 16 aña), tambe a participa un total di 10 persona. A termina na promer lugar sorpresivamente Juan Pablo de Mey. E la empata cu Annelaine cu 3 ½ punto for di 5. Pero Juan Pablo tin mas punto di resistencia y a bay cu e trofeo pa promer lugar y Annelaine cu e trofeo pa segundo lugar. Na tercer lugar tambe tabatin un empate entre Claudia Carrero, Zaily Arbona, Tim Oosterhuis y Iria Enahoro.

Claudia tabatin mas punto di resistencia y a bay cu e trofeo di tercer lugar. Dialuna (26 januari), e grupo U-12 a bay hunga nan torneo di Betico Croes 2009.

Resultado lo wordo anuncia despues.

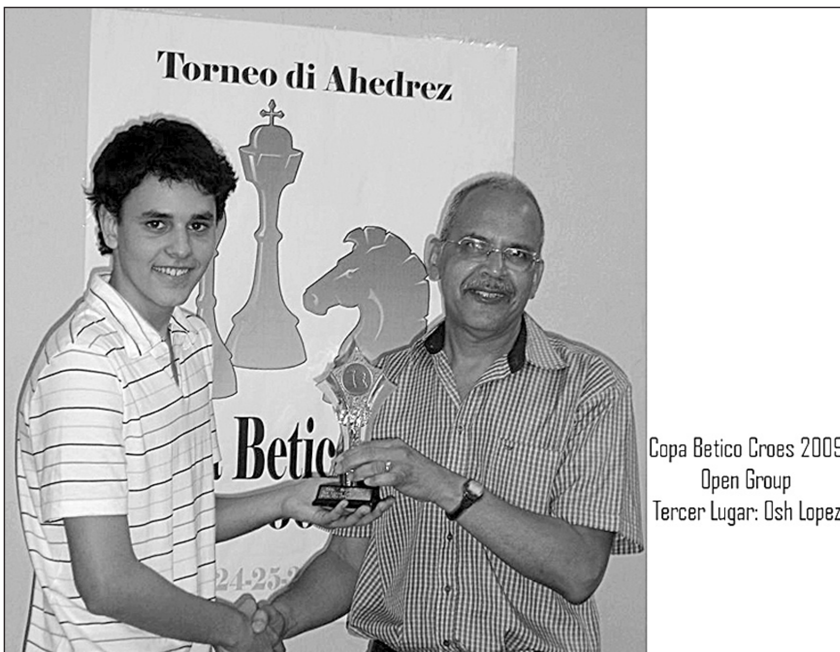
Sigui mira C/7







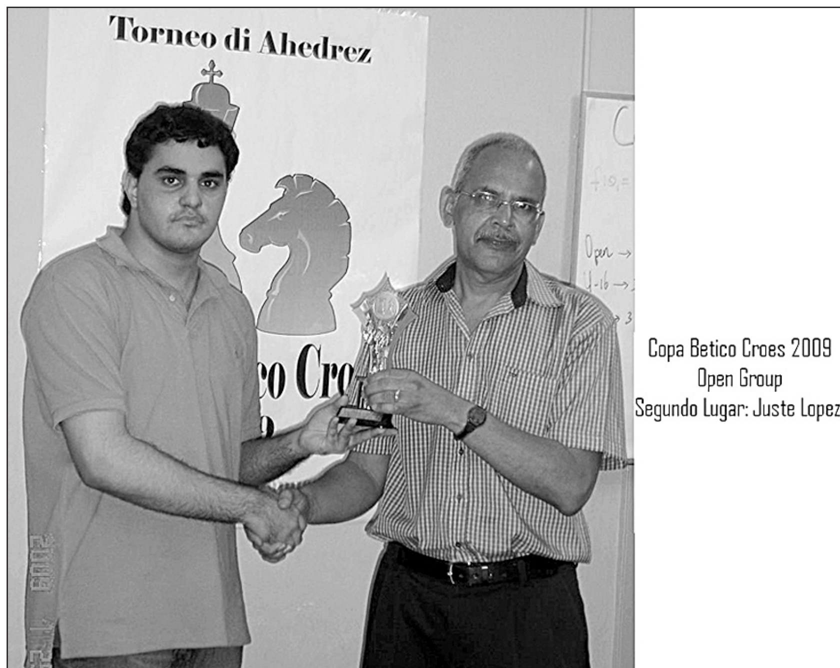
Mas di Ahedres riba Dia di Betico



Copa Betico Croes 2009
Open Group
Tercer Lugar: Osh Lopez



Copa Betico Croes 2009
U-16 Group
Tercer Lugar: Claudia Carrero



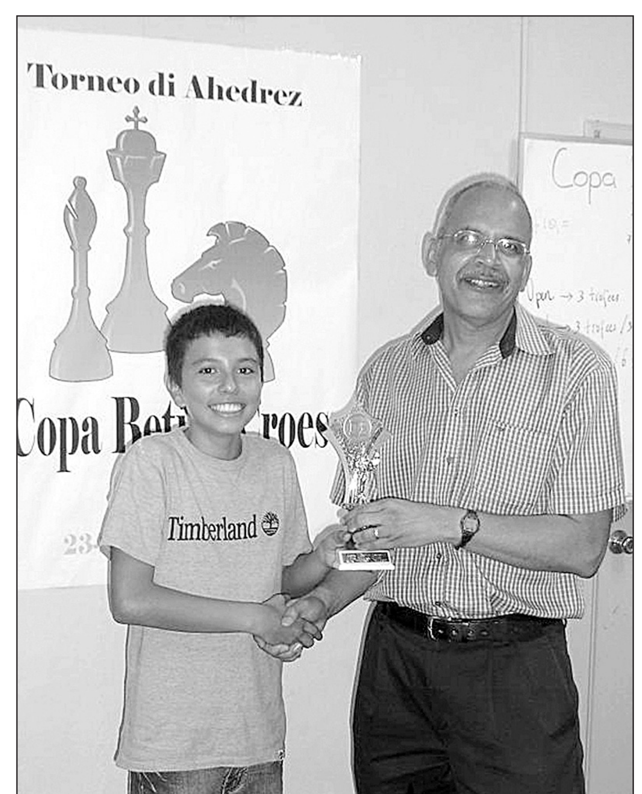
Copa Betico Croes 2009
Open Group
Segundo Lugar: Juste Lopez



Copa Betico Croes 2009
U-16 Group
Segundo Lugar: Annelaine Jacobs



Copa Betico Croes 2009
Open Group
Promer Lugar: Jose Pesqueira



Copa Betico Croes 2009
U-16 Group
Promer Lugar: Juan Pablo de Mey

Un soño a bira realidad

Deportivo Independiente Hooiberg a batiza nan uniform di LIFIDA

Bright Bakery aportando un biaha mas





PARADERA- Durante di e torneo di futbol LIFIDA organiza pa Deportivo Independiente Hooiberg, e organisacion aki a probecha di batiza nan uniform di LIFIDA A y B. Na e ocasion aki, propietario di Bright Bakery, sr. Franklin 'Fanky' Bareño hunto cu representante di Bright Bakery, sr. Cedric Werleman y presidente di Deportivo Independiente Hooiberg, sr. Ruben Krozendijk den presencia di e demas hungadornan a batiza e uniform bashando awa riba esaki. Mester bisa cu e uniform cu e colornan tradicional berde cu geel di Super Depor a keda masha bunita mes. Deportivo Independiente Hooiberg lo debuta den e proximo campeonato di futbol LIFIDA, pa e motibo aki for di awor caba nan ta cuminsa prepara. Un danki di curazon ta bay na Bright Bakery, kendenan a deposita nan confianza den e organizacion di Deportivo Independiente como tambe den e muchanan di Hooiberg y becindario. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e bautismo di uniform di Super Deportivo LIFIDA.

Estrella Lifida a topa cu Santa Fe y Riverplate





PAPILON- Na veld di Estrella a tuma lugar varios partido na unda cu Estrella a topa cu e team di Santa Fe den 4 categoria. E prome encuentro tabata diabierna atardi, na unda Estrella a gana e team di Santa Fe cu score di 6-1. Esnan cu a score tabata Liomar Croes, Zildjan Dirkz, David Dubero, David Morales y Derrick Kock (2x). Diasabra den categoria Mini-Baby, Estrella a gana Santa Fe 4-0. Esnan cu a percura pa e golnan tabata Raibiently Mercalina, Trevor Faro y Ronald Roekiman (2x). Sigui pa categoria Baby, Estrella Vasquez Contractors a dal Santa Fe cu score di 5-0. Joshua Simon a score 1x, Kevin Tromp 2x y Travis Faro 2x. Mester remarca cu tur 3 anotador di Estrella ta primo di otro, pues fiesta di gol di famia.

Den un wega bastante preta, na unda cu e muchanan di categoria A, Estrella Valero Santa Cruz a duna tur cu tin, pero a cay venci cu score di 3-2. Leander Kock a score ambos gol di Estrella.

Mas atardi na veld di Riverplate, Estrella Menor a gana cu score 7-2. Golnan a ser anota pa Melrick Dabian, Jason Hijmering, Miguel Perez, Antoine Croes y Darwin van der Horst a anota (3x). Pabien Estrella!

OEA pide diálogo en Bolivia tras victoria del "Sí" en referendo

LA PAZ (Reuters) - La Organización de Estados Americanos (OEA) llamó el lunes al Gobierno y a la oposición de Bolivia al diálogo para acabar con las divergencias, un día después de que el presidente Evo Morales ganara un referendo que le permite aplicar una nueva Constitución socialista.

Tras obtener alrededor del 60 por ciento de los votos, Morales prometió acelerar la aplicación de la carta magna sin importar que líderes opositores exigieran un pacto, pues al menos cuatro de los nueve departamentos que conforman el país andino votaron mayoritariamente en contra de la nueva Constitución.

"El máximo representante de la OEA (José Miguel Insulza) expresó su deseo de que sea el diálogo el único mecanismo utilizado por los bolivianos para lograr un acercamiento de las distintas posiciones", dijo el jefe de la misión de observación electoral de la OEA, Raúl Lago, en conferencia de prensa.

El Gobierno y la oposición derechista han estado enfrentados principalmente por las exigencias de autonomía de algunos prefectos (gobernadores) que adversan a Morales. En ocasiones, las manifestaciones en favor o en contra de alguna idea se han tornado violentas.

Asimismo, la misión de la OEA entregó a las autoridades de la Corte Nacional Electoral (CNE) evidencias de violación al secreto del sufragio en seis mesas de Omasuyos, en La Paz, y Chapare, en Cochabamba.

Pese a estas irregularidades, que en su momento fueron comunicadas a la autoridad, la OEA saludó "el esfuerzo desplegado por el pueblo y el Gobierno de Bolivia para expresar su voluntad en las urnas, sin violencia y con respeto a la diversidad de opinión".

La nueva carta magna, instrumento central de la "refundación" del empobrecido país prometida por Morales, entraría en vigencia en febrero, cuando se espera que la CNE publique el resultado oficial final del referendo.



Foto de archivo del secretario General de la OEA, José Miguel Insulza, durante una conferencia de prensa en Santiago, 5 ene 2009. La Organización de Estados Americanos (OEA) llamó el lunes al Gobierno y a la oposición de Bolivia al diálogo para acabar con las divergencias, un día después de que el presidente Evo Morales ganara un referendo que le permite aplicar una nueva Constitución socialista. REUTERS/Ivan Alvarado (CHILE)

Cae exportación café México, Colombia, Centroamérica

MEXICO DF (Reuters) - Las exportaciones de café de México, Colombia, América Central, Perú y República Dominicana cayeron un 16.6 por ciento en diciembre frente al mismo mes del año pasado a 1.94 millones de sacos de 60 kilos, dijo el lunes el grupo de productores Anacafé.

Las exportaciones acumuladas de octubre a diciembre en la actual cosecha 2008/09 cayeron un 4.1 por ciento a 5.74 millones de sacos de 60 kilos, dijo la Asociación Nacional de la Industria del Café (Anacafé), una agrupación guatemalteca que recolecta las cifras de la región.

En el ciclo cafetalero 2007/08, el grupo exportó 29,353 millones de sacos de 60 kilos.

Chávez dice OPEP dispuesta a más recortes producción

CARACAS (Reuters) - El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, dijo el lunes que la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) está dispuesta a realizar recortes adicionales de su bombeo de crudo si es necesario para defender los precios.

La organización ha retirado del mercado 4,2 millones de barriles por día desde septiembre para impulsar la cotización del crudo, que ha perdido más de 100 dólares por barril (dpb) desde los máximos de mediados del 2008 por la crisis económica mundial.

"Yo lo dije hace unas semanas: si tuviéramos que recortar cuatro millones más, los recortamos, pero no vamos a permitir que los precios lleguen otra vez a como estaban aquí hace diez años, a seis dólares el barril, cuando llegó la revolución", dijo Chávez en un programa radial, según un comunicado.

La OPEP, responsable de un tercio de la producción mundial de crudo, se reunirá de nuevo el 15 de marzo en Viena, aunque algunos miembros han sugerido que podrían convocar un encuentro de emergencia antes de esa fecha si los precios continúan su declive.

Durante la jornada, el crudo ligero estadounidense cayó un 1,6 por ciento ante perspectivas de que repunten los inventarios energéticos en Estados Unidos y por la desaceleración de la economía mundial.

Sin embargo, el viernes los precios subieron ante señales de que las naciones de la OPEP estaban cumpliendo con los recortes acordados.

"El petróleo ha venido repuntando desde hace una semana y hoy amaneció con un incremento (la cesta venezolana) de 2,9 dólares el barril, para llegar a 39,75 (dólares)", agregó Chávez, quien se encuentra en campaña para eliminar los límites a su reelección en un referendo el 15 de febrero.

La economía venezolana, muy dependiente del crudo, podría verse seriamente afectada por la caída de los precios petroleros, al igual que la imagen del mandatario, quien tras 10 años en el poder goza de alta popularidad por sus programas sociales financiados con la renta petrolera.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Un Daihatsu Sirion '09 prijs nobo Afl. 35.000,= awor pa Afl. 28.000,= full equipped. Tel: 587-0015 / 568-8415

TA BENDE
Un Chevrolet Trail Blaser '02 blauw scur metallic 6cyl. den bon condicion Afl. 19.500,= Tel: 592-0707

TA BENDE
Hyundai Getz '03 Autm, AC, CD alarm den bon condicion Afl. 10.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Toyota Corolla 1996 pa Afl. 2000,- o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 741-2431

TA BENDE
Sofa 3 sit Afl. 375,=, sofa 2 sit Afl. 250,= TV sharp 29" Afl. 250,= Hoek keuken kast 2 meter Afl. 250,= 3 lui stoel rotan Afl. 100,= 1 pers bed box spring Afl. 50,= Calle Cocolishi #5 pa zuid di H.G. Supermarket. Pa mas informacion pasa despues di 5:30pm

TA BENDE
Diferente mueble, articulo pa baby, tur prijs ta negociabel. Paraguana #5D, Tel: 587-7499 Patras di Texaco Tanki Leendert

TA BENDE
Un Suzuki Wagen R '00 falta un luz dilanti, airco, automotic, turbo Afl. 3.800,= Pa mas informacion yama Tel: 567-4997

TA BENDE PA MOTIBO DI VIAHE



Prijs:
Afl. 45.000,=

CHEVROLET AVALANCHE 2002

Color Preto, 3" body lift, ful equipped, leather interior, motor V8 VORTEC 5300, Pioneer stereo CD, radio AM-FM, Mp3, Woofer grandi den baki, mata buro dilanti, bala pa ranca boto, trailer etc. sunroof, side steps, electronic front seats, 4x4 wheel drive, tire Mickey Thomson Baja MTZ 315/70/17".
Prijs ta discutible. Pa mas informacion por yama:

Tel: 594-9990

FOR SALE
House in Tanki Leendert, marketprice Afl. 349.500,- asking price Afl. 290.000,= 4 bedr/3bathr. erfpacht, 936m2, with fruitgarden, appraisel resport. Tel: 594-4851 / 563-5101

TA BENDE
Betonmatten di 8mm pa mas informacion yama Tel: 562-6094

TA BENDE
Set di sofa pa mas informacion yama Tel: 562-1777

TA BENDE
"As is where is" Un set di sala un sofa y dos stoel. Tel: 563-1175 / 523-3364

GAREGE SALE
Dia 31 di Januari, '09 di 10am pa 2pm tur cos mester bai, tin varios articulo di cas. Druivenstraat #2 Banda di Ex-Boumaatschappij. Tel: 744-1763

TA BENDE
Un set di sala. Pa mas informacion yama Tel: 562-1777

FOR SALE
Hyundai Getz 2006 turbo diesel std, Afl. 19.000,= Tel: 566-7985

TA BENDE
Un laptop HP Omnibook 6000 P3 1,36Ghz 128 MB, 6 GB cd-rw Afl. 650,= (battery doen't hold charge. Tel: 742-6171

TA BENDE
Warehouse, cas pa biba of oficina, edificio comercial, tereno eigendom, tur na bon prijs Tel: 745-7525

TA BENDE
Shih-TZU Puppies ontworm y vacuna Afl. 110,= Tel: 593-0833

TA BENDE
Devilbiss paint gun GFG 670 plus cu cup di aluminium di 1 liber cu tres tip di 1.2 - 1.3 - 1.4 y su regulator gauge pa Afl. 1300,=

TA BENDE
1 dryer nobo marca frigidaire pa mas informacion yama Tel: 743-0988

TA BENDE
1 Laptop Compac nobo, cu Microsoft Office. Pa mas informacion Tel: 743-0988

FOR SALE
HID conversion kit, slim digital different bulb type & colour temp available mid jan28. only Afl. 375,= cash Tel: 592-7225

TA BENDE
Ziem segunda mano, pa mas informacion yama Tel: 962-9799

TA BENDE
Un cas di 155m2 serca di playa 2 camber 1 baño grandi, garage, washok un hopme ofice cu su baño Afl. 280.000,= Tel: 742-0141

TA HUUR

TA HUUR
Apartment pa mas informacion yama Tel: 745-4117

FOR RENT
San Nicolas house 3 brd, 1 bath, large covered garage, close to gate 8 of Valero. Tel: 584-7991

TA HUUR
Na Pos Chiquito apartment full muebla inclui coriente awa, y cable Afl. 850,- Tel: 592-7065

TA HUUR
Aruban Resort week 01 Friday to Friday #3518 F-front Jan 2 thru 9, 2009 Tel: 582-2320

TA HUUR
Un cas na Boegoeroei #39-N pa un perosna of pareha. Pa mas informacion yama Tel: 587-2115 of 594-2140

FOR RENT
With community pool. New nice home 3 bdrm, 2 bath. Surfside Villas available Dec. 15 for only $3500 per week inclusive Tel: 564-0644

FOR RENT
Homes with pools available for Christmas week etc. starting per week, less for ither weeks. Tel: 564-0644

TA HUUR
Un apartment awa, coriente, cable inclui Afl. 600,- pls. deposit. Pa mas informacion please yama Tel: 562-1494

TA HUUR
Un apartment semi muebla na Pavia Afl. 800,= p/l. awa, coriente no ta inclui. Tel: 593-6744

TA HUUR
Apartment na Bubali Afl. 600,= inclui gas, cable, awa. exclusive internet y lus, sin muebles disponibel. Tel: 560-7319

FOR RENT
Sabana Basora, end of Cul o sac 3 bedr/3bathr, mostly furnished Afl. 2200,=p/m. + deposite Tel: 594-4851 / 563-5102

FOR RENT
One bedr house in Saliña Cerca, partially furnished or semi furnished Afl. 1100,= p/m. excl. utilities Tel: 594-4851 / 563-5102

TA HUUR
Studio Apartment na Patiastraat #4. Pa mas informacion yama Tel: 560-9904

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa cumpra 1 Outboard motor di 10 of 15 HP 1 boto cu trailer chiquito ± 12" pa mas informacion Tel: 745-7525

TA BUSCA
Tereno 1000m2 - 2000m2 den area di Ponton, T. Leendert, Paradera. Pa mas informacion Tel: 594-6797

TA BUSCA
Cas den area cu poco cas. Cu tereno grandi. Pa mas informacion please yama Tel: 594-6797

TA BUSCA
Un persona responsabel pa cuida un hende grandi, preferibel local of cu permiso. (interna). Tel: 585-5312 / 564-2667

TA BUSCA
Auto Nissan A. Tilda y auto Toyots Yaris 06/07 of 08 pa cumpra urgente. Tel: 741-6521 / 562-2451

LOOKING FOR
A tutor for a 3 year old boy 2x per week, 1 to 2 hours per day, afternoon hours. Call 588-4242

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
A ser perdi un geel kop papagaai den bario di Savaneta. $100 di recompensa Tel: 583-2800

SERVICIO PUBLICO
Nos ta diagnostica computer di tur marca di auto. Pa solamente Afl. 50,= Tel: 592-7225

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas of negoshi etc. Na un prijs rasonabel Tel: 5656876

SERVICIO PUBLICO
Ta duna bijles/begeleiding pa mucha. Pa mas informacion Tel: 566-7985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna sericio di verf y designpa tur trabao decorativo y artistico pa cas of negoshi Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha video promotiona y muziek pa jingel pa marketing riba internet Tel: 749-9120

58 miyon euro pa yuda poblacion Palestino UE a duna





Combinacion di foto ta ilustra e situacion cu e tantisimo resto di arma cu a keda despues di e guera entre Palestino y Israelinan y tambe momento cu representante di Comision Europeo ta hayando un recorido na Ciudad di Gaza pa haya un bista di con e ciudad a keda.

CIUDAD DI GAZA - Según Comision Europeo, e suma aki lo ta destina pa suavisa e necesidadnan di e Palestinonan den Gaza Strip y Cisjordania, y di e refugiadonan na Libano.

E fondonan a bini den cuadra di e Plan Global 2009 poni den marcha door di Bruselas pa alivia e situacion humano den e region y e anuncio ta coincidi cu e bishita di comisario di Desaroyo y Ayudo Humaniario, Louis Michel, na Medio Oriente.

Di e 58 miyon di Euro, 32 lo ta destina pa responde na e crisis humanitario na Gaza despues di e ofensiva Israelí lanza dia 27 di december ultimo, cu Bruselas a califica como "hopi grave".

"E poblacion civil na Gaza a enfrenta un sufrimento teribel y sin precedente durante e ultimo simannan y e ayudo humanitario awor ta mas vital cu antes pa su supervivencia," Michel a señala den un comunicado difundi ayera.

E comisario a expresa su dolor pa e "destrucción na escala masivo" y a pidi accionnan urgente na comunidad internacional pa drecha e situacion.

E ayudo Europeo ta wordo usa pa provee cuminda, awa, atencion medico y refugio pa e poblacion y pa trabounan di rehabiltiacion.

Ademas, CE lo studia den e proximo dianan e posibilidad pa duna mas fondo, unabes cu e servicionan comunitario a analiza cu detaye e situacion riba e tereno.

"E consecuencianan humano y e daño causa pa e operacion militar ainda mester wordo cuantifica," e ehecutivo ta bisa den su declaracion, pero si a enfatisa cu di tur manera "e necesidadnan di ayudo lo ta enorme".

Ademas di e asistencia na Gaza, CE lo financia cu 20 miyon euro actuacionnan na Cisjordania y lo destina otro 6 miyon pa e shen mil di Palestinonan refugia na Libanon.

Reptil na New Zeeland, un orguyoso tata cu su 111 aña

NEW ZEELAND - Un reptil cautivo na New Zeeland inesperadamente a bira tata na e edad avanza di 111 aña, despues di ricibi tratamento pa un cancer cu a hacie agresivo pa cu posibel parehanan.

A pensa cu e centenario tuatara, yama Henry, a pasa su edad fertil ora cu el a wordo sorprendi na maart hopi amoroso cu un hembra yama Mildred _ un consumación cu a resulta den nacemento di 11 baby ayera.

E tuatara ta criaturana indigeno di New Zeeland cu ta parce lagadishi, pero en realidad ta descendientenan di un linea distintivo di reptilnan cu a habita e planeta e mesun tempo cu e dinosauracionan 225 miyon di aña pasa, segun zoologonan.

Como cu e especie ta den peligro, e chikitonan naci na Southland Museum and Art Gallery lo duna un impulso pa e diversidad genetico di tuatara, asina e curator Lindsay Hazley a duna di conoce.

Henry tabatin 70 aña ora cu el a yega na e lugar como un "casarabia bieu" cu a ataca otro reptilnan, incluyendo hembranan, te ora cu nan a saca un tumor canceroso di e organonan genital na 2002, Hazley a duna di conoce.

E lugar tin awor 72 di e reptilnan ey, despues di 42 nacemento den e ultimo dos añanan.

Ta ser calcula cu actualmente ta existi alrededor di 50.000 tuatara, mayoria di nan den santuarionan liber pero cu nan no por wordo ataca.

Un macho tuatara ta tuma 70 aña pa yega na pleno madurez, aunke e por reproduci for di momento cu e tin 20 aña. Aunke no tin datonan cientifico riba nan expectativa di bida, e ancestral reptilnan ta biba "hopi mas cu 100 aña, probablemente te cu 250 aña," Hazley a duna di conoce.



Congo su lider militar a entrena muchanan pa mata

Segun Corte

DEN HAAG (Reuters) – Lider di milicia Congoles Thomas Lubanga a entrena muchanan soldat pa mata, sakea y viola, asina un Procurador a bisa International Criminal Court na inicio di su prome huicio di crimennan di guera ayera.

Lubanga, 48, a declara su mes inocente riba e prome dia di un huicio historico, cu a habri mas cu seis aña despues cu ICC a wordo crea como e prome corte di crimennan di guera di mundo.

Lubanga, un etnico Hema, ta wordo acusa di recluta muchanan bou di 15 aña pa su Union of Congolese Patriots (UPC) na e distrito este di Ituri na Congo pa mata rivalnan Lendus den e guera di 1998-2003 den e Republica Democratico di Congo.

Fiscalnan di ICC a bisa cu muchanan soldat recluta door di UPC tabata envolvi den hostilidadnan entre October 2002 y juni 2003, y algun di nan a wordo forsa pa mata, mientras cu otronan a perde nan bida den combate.

E principal fiscal durante inicio di e caso, Luis Moreno-Ocampo a bisa cu Lubanga a comete e crimennan di mas serio cu ta preocupa comunidad internacional – crimennan contra muchanan.

"Lubanga su grupo arma, a recluta y entrena centenares di mucha pa mata, sakea y viola. Cantidad di mucha ainda ta sufri di e consecuencianan di crimennan du Lubanga. Nan no por lubida loke cu nan sufri, loke cu nan a haci, y loke cu nan a mira," el a bisa.

"Nan no por lubida e batimentonan cu nan a sufri, nan no por lubida e teror cu nan a sinti y e teror cu nan a causa. Nan no por lubida e sonidonan di mashin gun, nan no por lubida cu nan a mata. Nan no por lubida cu nan a viola, y nan a wordo viola."

Algun di e muchanan awor ta usando droga, algun a bira prostituta y otronan ta desemplea, Moreno-Ocampo a bisa.

El a bisa cu nan tin intencion pa haci demanda serca na e sentencia maximo, cual oficialnan di Corte ta bisa ta bida largo.

Moreno-Ocampo a mustra Corte mapa indicando caminda cu e hostilidadnan a tuma lugar y videonan cu el a bisa ta mustra Lubanga cu muchanan soldat.

"Na e fase aki, nos cliente lo declara su mes inocente," Catherine Mabille, principal abogado defensor a bisa Corte.

Bisti den un trahe preto y dashi cora, Lubanga tabata mustra trankil l

BUNIA LINK-UP

Casi 400 persona na e pueblo Bunia na oost di Congo, den corazon di e violencia Hema-Lendu – tabata siguiendo e huicio via link di video.

Fabricante di submarino pa narcotraficantenan lo wordo extradita pa Merca

Bogota – (EFE) – Autoridadnan Colombia lo extradita pa Merca e ehefe di un organizacion di fabricante di submarino crea pa narcotrafico, asina Gobierno a informa ayera den un comunicado.

Tamer Portocarrero, conoci cu e apodo di "Truko" of "Jose El Gordo", a wordo captura na november ultimo den e ciudad di Cali durante e operacion "Freeport" cu a permiti confiscaion di dos submarino den un zona selvatico na zuidwest di Colombia.

Segun Departamento Administrativo di Seguridad (DAS, central di inteligencia), "Truko" tabata e hefe di "e organizacion mas grandi di fabricantenan di submarino na servicio di narcotráfico".

Portocarrero ta wordo busca pa un corte di distrito di Florida, cu lo procese pa narcotráfico.



Un aña di tregua Hamas ta propone na Israel

DAMASCO – E Grupo Islamista ta pone como condicion cu ta kita e blokeo riba Gaza Strip y ta habri e fronteranan di e region.
E grupo a haci e proposicion despues di un jornada di negociacionnan na Egipto, principal mediador den e conflicto.
Ayman Taha, negociador di Hamas, a bisa e cadena di television Al Arabiya, di Emiratonan Arabe, cu "Israel a sugeri cu e lo por acepta un tregua di diesocho luna a cambio di habri bek e cruzadanan y lanta parcialmente e blokeo." Pero e Palestinonan ta insisti cu lo no tin acuerdo si e blokeo no stop por completo.
Dia 17 di januari, Israel a declara un tregua unilateral, despues di 22 dia di atakenan contra Hamas den Gaza Strip. E dia siguiente, e grupo Islamista a stop nan hostilidadnan, tambe riba nan mes. E proposicion di extende e tregua no a ricibi un contesta concreto.
Egipto tambe tabata escenario di un reunion entre representantenan di Al Fatah y Hamas, na El Cairo, pa busca un dialogo cu ta permiti unidad entre e Palestinonan.
Ta prome bes den 10 luna cu representantenan di ambos faccion ta papia cu otro, despues cu nan a reuni maart aña pasa na Yemen.
Azam al Ahmed, di Al Fatah, y Yamal Abu Hashem, di Hamas, a dicidi di organiza otro encuentro "pa accelera e celebracion di un dialogo interpalestino" na Egipto.
Pa Al Ahmed, "e reconciliación nacional ta e yabi pa e solucion di tur e asuntonan" relaciona cu Gaza. Segun e responsabel di Al Fatah, un Gobierno di unidad nacional palestino lo encarga su mes den futuro di e pasonan fronterizo, entre nan e cruzada di Rafah, cu ta uni Gaza cu Egipto, y di e reconstruccion di e strip.
Finalmente, e enviado di Merca pa Medio Oriente, George Mitchell, a biaha diadomingo pa Israel, e territorionan Palestino, Egipto, Jordania y Saudi Arabia, Departamento di Estado a confirma, pa colabora cu e dialogo di paz. Su bishita lo sigui te dia 3 di februari.

Gobierno di Islandia a renuncia

REYKJAVIK (AFP) – **P**rome Minister di Islandia Geir Haarde a anuncia ayera e renuncia inmediato di su Gobierno despues di protestanan masivo riba e manera cu nan ta atende cu e crisis economico di e pais.
"Mi ta aki pa anuncia cu ami y lider di Social Democrata a dicidi cu nos lo no sigui cu e coalicion," Haarde a bisa reporteronan, agregando cu e lo busca un coalicion amplio cu tur partidonan den Parlamento.
E anuncio a bisa algun dia despues cu Haarde a pidi pa un eleccion rapido dia 9 di mei den cual e lo no participa debi na motibonan di salud, despues di lunanan di protesta den e normalmente isla calmo pidiendo pa resignacion di e Gobierno.
Hopi Islandes ta culpa Gobierno di e colapso di e sector financiereo di e pais na october, cual a conduci cu Estado a tuma control di tres principal banco mientras cu e economia y nan moneda a cay mey-mey di debenan grandi. Presidente di Islandia Olafur Ragnar Grimson a acepta formalmente e renuncia algun ora despues di e anuncio di Haarde y a bisa cu el a pidi e Gabinete pa keda te ora cu Gobierno nobo por wordo forma. "Mi a acepta e renuncia di Prome Minister y su Gabinete," Grimson a bisa reporteronan.
"Tambe mi a pidi e Ministernan ... pa sigui te ora un gobierno nobo wordo forma," el a bisa.
E coalicion, traha di Parido Independiente di Haarde y Social Democrata desde mei 2007, tabata den negociacion desde fin di siman, cu e e partner chikito di e coalicion demandando pa haya e puesto di Prome Minister.
"Nos no por a acpeta e demanda di Social Democratico cu nan ta guia e Gobierno. Esey no ta algo cu nos a acorda riba dje na 2007," Haarde a bisa. Den e eleccionnan di 2007, Partido Independiente a gana 36.6 porciento di e votonan y Social Democratico a logra 26.8 porciento. E siguiente eleccion inicialmente tabata programa pa 2011.
Haarde a bisa siman pasa cu e lo no bay eleccion bek y lo retira como cabez di Partido Independiente, durante congreso di e partido, pasobra e ta sufriendo di un tumor maligno di su oesophagus.



Prome Minister di Islandia Geir Haarde (D) ta papia cu media despues cu el a anuncia su renuncia inmediato di su Gobierno debi na e protestanan masivo riba e manera cu el a atende e crisis economico di e pais, na Reykjavik.

BON DIA Aruba





"Señor ta mi wardador m'n tin falta di nada
Den kunuku di yerba berde e ta pone mi sosega
E ta hib mi na awa trankil pa mi bolbe haña forsa"
Ps. 23 vers. 1 y 2.

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di

Sra.Vda. Bernadina Growell Kock

Cariñosamente llama: Dina, Mama, Mamia, Mai Grande.

Cu a hiba e titulo di:
Mama di Cultura y Folklore di Aruba
Ridder Der Zesde Graad lid in de
Orde Van Oranje Nassau

Na nomber di su tata:
Fransisco Kock

Na nomber di su rumannan:
Mathias y esposa Elvira Kock y jui
Luis Prudencio Kock y Marlodi
Mariana kock
Irena Kock y Donny Schwengle
Regina Koolman y familia

Manera rumannan:
Lena y Jose Orman y familia
Lelia Henriquez y familia
Simonia Ras y familia
Luisa Irausquin y familia
Petra Bermudez y familia
Gloria Guanipa Valdez y Familia
Negra Guanipa Coronaldo y familia

Su subrino nan:
Luisito y Lisa y juinan na Hulanda
Eric Franken y familia na Hulanda
Lucia Thiel y juinan
Feliciano Thiel y jui
Mariano Thiel
Francisco Thiel
Oslin Kock
Jacinto Kock y familia
Lisette Kock
Alex Kock y familia
Albert Kock
Rayen Kock

Su juinan di criansa:
David Kelly
Cecelito Lopez y Marisela y juinan

Juinan sin dolor:
Cherry Ras,Jhon Freddy Montoya,Roland Jansen,Suhaila Alders,
Angela Velazco,Freddy Tromp,Joontje,Popcorn dancer,
Mariano Bermudez,Fatme Rigod,Mirto Tromp,Trevor Rosell,
Melvin Boekhoudt,Edsel Pieters, Ferdinand Franca.

Su swa y cuñanan:
Ana Growell y Silvio y familia
Toribio Growell na Hulanda
Jasint Tromp Growell y esposo y familia
Petronilia Growell y familia
Reina Goeloe Growell y esposo y familia
Leocodia Growell y familia na Hulanda
Winston Growell esposa y familia
Lius Growell esposa y familia

Su tanta: Carmen Mendez Kock y famlia na Venezuela

Su hijanan:
Robert Alias
Vilma Wernet
Martha Geerman
Michael Growell
Lourdes Maduro

Su comer y compernan,primo y primanan
Su dos mihor amigonan: Vale Croes y Percy Jeandor

Su grupo nan cultural: Ex compañeronan "Flor di Brazil"
Grupo di Tambu Sodo y Cuero
Su elenco nan di su grupo di filmacionan,
Su compañero nan di farandula,teatro,canto,balie,
Comedia, compositornan, y tur musiconan,
Gruponan di folkore,banda musical,cantantenan
Comision 'Beishi'y koornan y tur esnan cu el juda
Tur medianan di cominicacion, radio y television
Su compañero nan di Cristal Casino, bisiñanan.

Demas familia:
Kock,Growell,Geerman,Thiel,Kelly,Thode,Schwengle,Koolman,Ras,Boekhoudt, Mendez, v/d Linden,de Kort, Orman, Yarzagaray, Vos, Wever, Croes, Wernet, Franken, Zievenger, Maduro, Bermudez, Yrausquin, Henriquez, Rustveld, Lampe, Falcon, Cortez, Wouters,Winterdal,Harms, Valdez, Guanipa, Granados, Tobar, Caraballo, Comencia, Silberie, Morales, Webb, Larez, Goeloe, Tromp, Flanders, Lopez, Stamper

Su barionan: Rooimaster,Brazil,Mabon,Cura Cabai.
Diego y Maria Acosta na Hulanda, Corsow, Venezuela, Bonaire y demas familia
Y henter pueblo di Aruba.

Ta invita tur su amigo,bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diamars 27 Januari 2009 pa 4or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.**
E restonan mortal di "Bernadina" lo ta reposa na cas Brazil # 45 desde Dialuna anochi 26 di Januari for di 10'or di anochi te cu Diamars 27 di Januari pa 7.45 di mainta.
Después for di 8.30 AM te cu 10.30 AM na Cas di Cultura.
Y di 11.00 AM pa 12.30 PM na su cas Brazil # 43F y for di 1'or di merdia Bernadina lo ta reposa na Misa Cristo Rey na Brazil.
Adres pa condolencia: Brazil # 45

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa





Departamento di Cultura Aruba

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di

nos mama di Cultura



Sra. Bernadina Growell

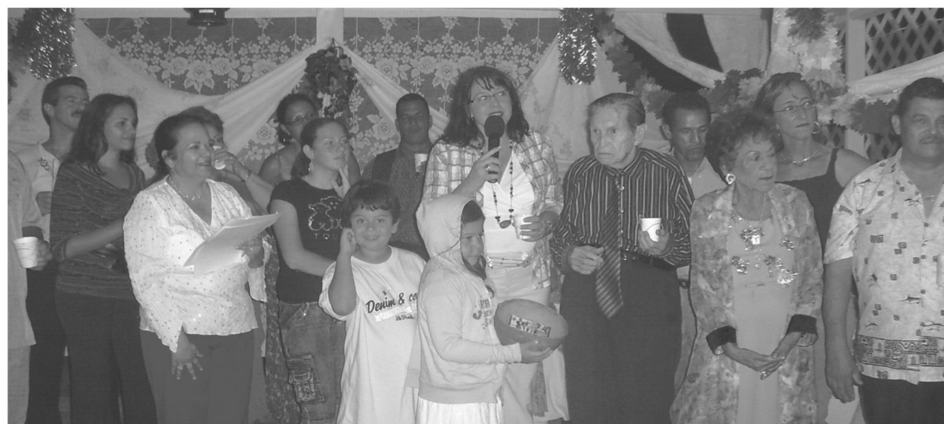
na bida, un di nos gran baluarte riba tereno cultural Arubano

henter staff y personal ta extende

palabranan di condolencia na famia- y conocirnan

alavez ta desea nan hopi forza den e momentonan dificil aki.

Presidente di Parlamento:



Awe aunke cu nos lo despedi di NOS MAMA DI CULTURA, BERNADINA GROWELL, e lo keda biba pa semper den nos curazon y nos cultura

Awe tin e intierro di un gran personahe cu a y lo sigui nifica hopi pa nos cultura y tradicionnan, sra. Bernadina Growell q.e.p.d.
Presidente di Parlamento pa medio di e comunicado aki ta gradici tanto na Bernadina como na su famia pa tur locual ela haci y nifica pa nos cu a conoce di serca y pa cultura di Aruba.
Bernadina a conoce un trayectoria amplio artisico como cantante, compositor di diferente cancionnan, bailarina di grupo folclorico y artista cu a presenta diferente obra teatral. Te recientemente Bernadina a forma parti di e grupo Sudor y Cuero. Bernadina como nos mama di cultura sabi di representa nos na diferente occasion y pais.
Un persona cu aunke un edad avanza tabatin hopi energia y charisma pa emociona y lanta un publico grandi sin importa e edad.
Sin preparacion di antemano y pues espontaneo, Bernadina por a lanta canta, baila y presenta algo pa publico y capta atencion di un y tur.
Nos tur ta awe di luto pa nos gran MAMA y personahe di nos CULTURA.
Despues di trabou duro y bunita, Bernadina a bai sosega den Reino di Señor. E alegria y energia cu Bernadina semper a transmiti lo keda den nos curazon, memoria y pensamento.
Awe nos lo yora Bernadina, pero na mes momento recorde cu alegria di por a conoce y por tabtata serca di dje.
Na su tata, rumannan y henter famia hopi forza na e momentonan dificil aki. Na nos pueblo ta keda pa nos sigui recorda y aprecia nos inolvidabel mama di cultura, pasobra aunke nos ta despedi di dje awe e lo keda biba pa semper den nos curazon y mente.
Cu mama di cultura Dina sosega dushi den Reino di Señor.

Bernadina Growell - Kock

Mihor conoci como: "Mama di nos Cultura"

*"A bay laga nos
un pilar di e creatividad
y zjeito Arubiano...
cu a yena curason
cu hopi inspiracion...
henter un bida largo
nos respet el a merece
di ser yama
nos Mama di Cultura"*

Na tur famia y conocir, nos ta extende nos mas profundo sentido di pesame, condolencia y hopi forsa den e momentonan doloroso aki.

Ta invita tur musico, artista, culturista y henter gremio cultural pa bin despedi di

Bernadina Growell,

diamars mainta 27 di januari 2009, entre 8:30 y 10:30 am, na cas di cultura. Laga nos rindi un ultimo homenahe na Bernadina pa despues acompañe pa misa di Brasil y su ultimo lugar di sosiego.

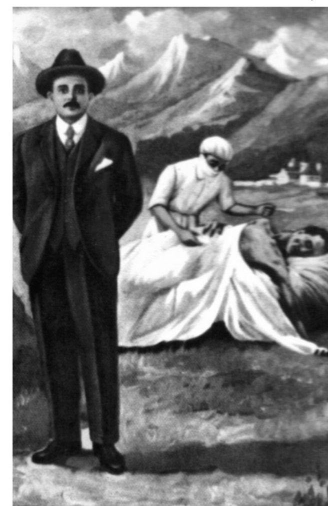
Cu Bernadina sosega den brasa di señor



Ministerio di Labor, Cultura y Deporte

Minister T.F. Ramon Lee







Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro. Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso" ps. 85:10,11,13.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos esposo, tata, welo y ruman stima:



Pedro Andre Roga

mihor conoci como echi"ex taxista nr 70

Na nomber di su casa: Carmen Roga-kock
Yuinan: Jovanca Roga y jui
Jurney Jajko-Roga y juinan (Canada)

Di su nietonan: Quintin y Denzel
Di su nietanan: Josilien, Jeili-andra, Mary-jane y Davienne
Di su rumannan: Miguel Roga esposa y yiunan
Elizabeth Roga esposo y yiunan
Frank Maduro na Hulanda.
Judith Lacle y yiu
Amado Lacle.
Remigio (Buchi) Van den Berg esposa y yiunan
Lorenso (Encho) Van den Berg na Hulanda
Loriano (Genge) Van den Berg na ST.Maarten
Juan (Ali) Van den Berg y yiunan
Ramon (Momo) Van den Berg y famia
Cecilia (chichi) y famia

Di su tanta y omonan,su suegro,su swa y cunanan primo y primanan,sobrino y sobrinanan, comer y compernan y su iha.
Su amigonan di cas y ex-colega taxistanan

Demas famia:
Roga, Kock, Maduro, Lacle, Van den Berg, Gomes, Hooi, Helder, Romero, Kelly, Quant, Bislip, Gregoria, Jajko, Fernandes Pedra ,Geerman, Stamper, Vrolijk, Tromp, Kransen, Irausquin, Dirksz, Paesh, Martis, Engelhardt, Lejuez, Brizenio, Van der Linden, Werleman, Rasmijn, Briezen, Solognier, Angela, Mathew.

Ta keda invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 27 di januari 2009 pa 4'or na Misa Sta.Teresita San Nicolas. E restonan mortal lo ta reposa for 2'or atardi y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.

Despensa nos si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home na Cumana # 76
Dialuna 26 di januari 2009
di 7or pa 9or di anochi.



Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia **D.K.**



Leer: Salmo 38, 39,70,91,103, 109 pedir tres deseo importante y el 4 dia publicar y vera el milagro Gracias



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Salmo 63, 4: " Semper bo a keda mi refugio, y mi ta goza bao di sombra di bo alanan.
Mi alma ta tene duro na Bo, Bo man fuerte lo ta mi unico yudansa"
Oh Mama Maria, oh nos dushi Mama. Mainta trempan Papa Dios a jama Tantanchi su nomber, na bida nos a stima Tantanchi y despues nos lo haci mescos. E ta un dolor den nos curason, pero nos sa cu bo no a bai boso. Ta nos Mama Santisima a bin buska bo. Bo a laga memorianan bunita y bo stimacion lo ta nos guia.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos esposa, ruman y tanta stima:



SRA. LUISA BETRANDA WERLEMAN-KOOLMAN

*11-10-1931 † 24-01-2009
Mihor conoci como "Tanchi" of "Tantanchi"

Na nomber di su esposo stima: Pablo "Shon Pa" Werleman
rumannan stima: Sra. Vda. Clarita Thiel-Koolman y famia
Maria Yarzagaray-Koolman y Haime Yarzagaray y famia
Juan "Buchi" Koolman y Eloiza Koolman-Kock y famia
Romana "Chichi" Kock-Koolman y Felis Kock y famia

Sobrinoan stima: Rufina, Ida, Janina, Eva, Ety, Lidia, Francisca, Betty, Lorenzo, Mina, Esteban, Maria, Lucia, Dora, Ino, Rita, Joel, Glenda, Tico, Erwin, Benancio, Luis, Leila, Grace, Pooi , Gloria, Yeta, Greta, Anthony, Rozy, Liza, Benancio, Andy, Mariela, Willy.
Su ihanan stima: Glenda, Mina, Canicia, Yolanda, Jeta, Pino, Chichi, Maria, Rita, Uchi.

Swa y Cuñannan : Johannes Angela y famia
Odulio Geerman y famia
Jose y Rubia Werleman y famia
Sra. Vda. Hetruida Werleman y famia
Pedro y Lica Werleman y famia
Ildo Werleman
Manuelito y Gloria Werleman y famia
Ramonita y Martin Erasmus y famia
Annie y Fichi Geerman y famia
Robertina y Mechi Erasmus y famia
Victor y Glenda Werleman-Thiel y famia
Rita Werleman y famia
Rosa y Frank Leysner y famia

Yiu di criansa : Neida y Glenda
Amigo di cas : Fani, Joan, Ismael
Su verzorgster stima : Herda Wilson
Su primo, primanan , comer, compernan y demas famia.

Famia: Werleman, Koolman, Maduro, Thiel, Angela, Geerman, Yarzagaray, Kock, Erasmus, Leysner, Lie-Kwie, Irausquin, Dirksz Croes, Helder, Giel, Willems, Kelly, Wellen, Krozendijk, Dijkhoff, Vrolijk.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon 28-01-2009, pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Enbez di flor of krans nos lo tin un box disponibel pa un bon causa.
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home
Diamars 27-01-2009
7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

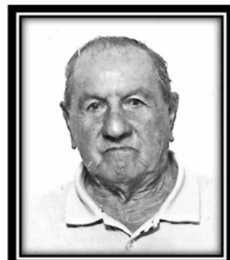
MI TIN GANA DI BIBA DEN BO CAS, SENJOR

Salmo: 84

Conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a muri, den paz di Cristo Jesus, nos Tata, Welo, Bisawelo, Suegro y Omo stima:

Victoriano Hernandis

Mihor conoci como To of Papa To
***06-03-1924 ┼22-01-2009**



Na nomber di su:

juinan: vdo.Tico Hernandis
Jolanda y Orlando Wernet-Hernandis
Benny Hernandis na Colombia
Cisca Hernandis
Sixto Hernandis
Rafael Hernandis
Marieta Hernandis y Hugo Baarh
Calucho Hernandis
Rina Hernandis y Garlon Hasham na Hulanda

nieto y nietanan: Jairo Wernet y Nella Eckmeyer
Jeanice Wernet y Angelo Kelkboom
Sharline y Raymond Jansen-Hernandis
Jillianne y Dieter Nicolaas-Wernet
Hugmar Baarh y Kimberly Quant na Canada
Jaisley, I-Jon Boekhoudt. Tiara Hernandis
India Hernandis na Hulanda
Aislinn Hernandis na Hulanda
Gabriella Hasham na Hulanda
Gerald, Reginald Baarh
Stefanie, Rahaylee Hernandis
Jean Carl, Jean Claude, Jean Marie Hernandis
Suhviar Kock

bisanieto y bisanietanan: Jeanray Kelkboom
Jaydee y Jaydrick Nicolaas
Elise Marie Jansen
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigonan di cas y conocirnan.

famia: Hernandis, Tromp, Winterdal, Wernet, Boekhoudt, Baarh, Hasham, Kelkboom, Nicolaas, Jansen, Eckmeyer, Quant, Kock, Bareno, Croes, Vinck, Vrolijk, Werleman, de Cuba, Ras, Everon, Jong y demas famia na Aruba, Corsow, Hulanda, Merca y Canada **ta invita pa acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 27 di januari 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E defunto ta reposa for di 2'or di merdia den misa Santa Filomena na Paradera.**

Adres pa condolencia: Hooiberg 88-A di 7'or pa 9'or

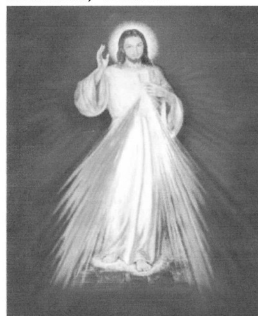
Nos ta lamenta cu despues di entierro no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Enbez di flor of krans lo ta bai tin un box disponibel den Misa pa un Bon Causa



Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.
Padrenuestro, Avemaría, Gloria.









Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Like a bird
Singing in the rain,
Let grateful memories
Survive in time of sorrow. "
Robert Louis Stevenson

With deep sympathy we announce the death of:



Hetty Thomas

better known as:
" Sis Thomas " or " Sister T "
*** 4 - 3 - 1909 + 23 - 1 - 2009**

Left to mourn are her:
Millute Richards
Sonia Jacob
nieces: Yvonne Percy in Canada
Hycinth Thomas in Trinidad
Althea and family in Trinidad

her sisters and brothers in Christ from the Seventh Day Adventist Church in Aruba
The funeral will take place on wednesday january 28th, 2009 at 3 o'clock leaving the Seventh Day Adventist Church, Weststraat 39 to the central cemetery in Sabana Basora The late Ms. Thomas will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Seventh Day Adventist Church, Weststraat 39, Oranjestad.

After the funeral please no condolences at home.

Fundacion Mi Cutisa ta extende su mas sincero palabranan di condolencia na famianan y conocinan di



sra. Bernadina Growell-Kock. Na bida mihor conoci como nos Mama di Cultura .
Cu sra.Bernadina sosega na paz.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Papa Dios ta grandi y e lo yuda nos pasa e momentonan dificil aki. Mami ta hunto cu su gran amor y su principe den e palacio celestial.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta anuncia e fayecimento inespera di nos queridisima mama, abuela, yiu, ruman y tanta stima:



Sra.Vda. FRANSISCA CATALINA MARTINUS-PIMIENTA

Mihor conoci como: "Franca" of "Comadre"
Colombia, 9 maart 1935 - Aruba, 23 januari 2009

Na nomber di su:

mama: Sra. Vda Justa Sierra-Pimienta

yiunan stima: Carlito y Lindell Martinus
Carla Martinus
Karina y Elson Barry-Martinus
Jane y Julio Tromp-Martinus

rumannan: Simon Pimienta y famia
Antonia Ras-Pimienta y famia.

nieto(a)nan cu e ta stima: Carry-Lynn y Carlyle Martinus
Ry-Jean, Jean-Carl, Jean Kyenne Franken
Raniëlle, Rayenne y Raymond "Ramy" Barry
Zarik Tromp

sobrino(a)nan: Roland Ras
Lourdes Pimienta y famia na Merca
Maria Helena Pimienta y yiunan na Merca
Nerio Ras y famia
Eddie Ras y famia
Nyrod Ras
Demas sobrino(a) nan na Colombia

swanan: Ceasar y Norma Specht y famia na Curaçao
Donald y Swinda Specht y famia na Curaçao
Oswald y Marlene Specht y famia na Curaçao

cuñanan: Nila y Stanley de Castro-Specht y famia na Curaçao
Adel Specht y famia na Curaçao
Jeannine Kalvino y rumannan na Curaçao

miho amiga: Nelly y Pedro Voasaman

manera yiu: Franklin (Lucho) Edwards y famia na Curaçao
Ariete Camara y famia
Haydee y Hesus

Famianan cerca di cas: Juanita Hermus-Thielman,
Rosindo (Chimbo) y Rina Werleman,
Joyce Barry y famia
Veronica Tromp y famia
Yvette, Evelyne y famia
Thea Illes y famia na Aruba y Hulanda
Arlina Vasquez y famia
Aida y Gianno Arends y famia
Juliska Sambo y famia
Tania Cunha y famia
Glenda Croes, rumannan y famia
Esther v/d Biezen y famia
Faride Tjon Ajong y famia
Wendy Leysner y famia

ayudante na cas: Milagros Marte del Rosario (Sra. Carmen)

comadernan: Aida Tromp y famia,
Martha Rodriquez y famia
Johana Coronel y famia
Dianthe v/d Hoeven y famia

compadernan: Roque Solognier y famia
Carlos y Rita Dirksz y famia

Famia: Martinus, Pimienta, Ras, Franken, Barry, Tromp, Werleman, Specht, De Castro, Kalvino, Todd-Dandare, Camara, Mitchell, Sambo, Solognier, Illes, v/d Biezen,Vasquez, Maduro, Angela, Croes, Roys, Zambrano, Rivadeneira y demas famia, su bon bisiñanan di Companashi y ex-bisiñanan di St. Helenastraat su amigonan di Bingo y demas famia na Aruba, Colombia, Venezuela, Curaçao, U.S.A, Hulanda. ta invita bo(so) pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diaranson 28 di januari 2009 pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa San Fransisco pa Santanta Central na Sabana Basora. Nos mami stima lo ta reposa for di 11:00 di mainta na Nobelstraat 7 y for di 2:00 di atardi lo ta na Misa San Fransisco.
Adres pa condolencia**Nobelstraat 7, (*Companashi*)** di 7:00 pa 9:00 di anochi

Nos ta lamenta cu despúes di entierro nos no por risibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta warda bo entrada y salida
for di awor te den tur eternidad . "
Ps. 121:8

A bay drumi den brasa di Señor, nos mama stima, wela, suegra y ruman:



Sra.vda. Leoncita Everon-Maduro

mihor conoci como: "Oncha"
11 april 1925 – 23 januari 2009

Na nomber di su:

yiunan: Miriam Everon
Cecilia "Sila" y Gabriel "Bill" Maduro-Everon
"Winney" Everon
Hyacintho "Vi" y Irma Everon-Gomez
Walter "Wolthy" y Jacqueline Everon-Luidens
Marcelino "Gino" y Griselda Everon-Koolman
Maria "Mayra" y Miguel Angel Tromp-Everon
Lourdes "Uchi" y Charly de Cuba-Everon
Marlyn y Onsi de Oliveira-Everon

nieta y nietonan:
Jeanine Tromp y Manfred Paula
Maribelle Tromp y Lorenzo van Rijn
Milton y Swinda Maduro
Ingmar y Jasmin Maduro
Shamila y Gregory Krozendijk
Veruschka Koolman
Hyron Everon
Siomara y Remy de Windt
Walter Jr., Ilynnem Jaydi, Shakienne Everon
Marcel Everon
Dennis Murvin y Ruchella de Cuba
Milly, Mandy, Carlos de Cuba
Sharuschka Maduro

Bisanieto y bisanietanan:
Neneh, Thandy, Brandon Fradl
Celine Tromp
Marshal, Selima Krozendijk
Raul Jr. y Sheriluschka Lopez
Milton Jr. y Thalia Maduro
Kianna Maduro
Reimir Dijkhoff
Thyziana, Thaisha, Thianna, Adan de Cuba
Jerrel, Sioux, Nilvana, John

rumannan:Sra.Vda. Theresita Maduro
Sra.Vda. Carmen Lampe-Maduro
Carolina Maduro

swa y cuñanan:Daniel Everon y famia
Remalca Croes y famia
Sira Danje y famia
Diana Everon y famia na Hulanda
Tali Everon y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, compañeronan y personal di San Pedro Paviljoen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 28 di januari 2009 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Fatima na Dakota pa santana catolico *(Pastoor de Vries)* na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Fatima na Dakota.
Adres pa condolencia: **Flamingostraat 15** *(Simeon Antonio)*
Diamars 27 di januari 2009 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

AGENCIA FUNERARIA
ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442





Salmo 57

Serca Dios mi ta sigur, E ta amor y fieldad.
Tene piedad di mi, O Dios, Tene piedad,
Serka bo mi ta buska proteccion.
Mi kier sconde den sombre di bo halanan
te ora peliger pasa.
Dios, ja mi ta mi mes,
Mi curason ta trankil.
Mi kier canta y toka pa bo.

Den r … n y demas famia y conocirnan kier a gradici tur esnan cu a compaña, comparti y consola nos den nos dolor durante fayecimento y entiero di nos inolvidabel defunto stima:

Billy Eugene Dorothal.

Tambe nos kier a gradici: Famia, Amigo y Amiganan, Conocirnan, Bisinanan y tur esnan cu a acudi na acto di entiero, igualmente na esnan cu di un of otro manera a demostra nan afecto y atencion pa medio di jamada, telegram, tarjeta, anuncio den corant, flor,krans, mail y message.
Un danki special tambe pa Pastoor Jairo Maduro.

Alavez nos ta participa cu lo ta bai tin Santo Sacrificio di Misa na Misa Cristo Rey na Brazil:
Diasabra, 24 di Januari pa 7or di anochi.
Diadomingo, 25 di Januari pa 9or di mainta.
Dialuna, 26 di Januari pa 7or di anochi.
Diamars, 27 di Januari pa 7or di anochi.
Diaranson, 28 di Januari pa 7or di anochi.
Diahuebs, 29 di Januari pa 7or di anochi.
Diabierna, 30 di Januari pa 7or di anochi.
Despues di Santo Sacrificio di Misa lo tin rosario na cas.



Nooit klagend, nooit vragend,
je lasten in stilte dragend.
Jouw handen hebben voor ons gewerkt
jouw hart heeft voor ons geklopt.
Jouw ogen hebben ons tot het laatst gezocht.
Rust nu maar uit.

Bedroefd omdat wij afscheid moesten nemen, maar dankbaar voor alle zorg en toewijding voor allen die haar dierbaar waren, geven wij u kennis dat na een kortstondige ziekte van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, oma en zus

Hilda Cecilia Birsby

16 mei 1946 — 21 januari 2009

Adonis en Susan
Dwayne
Urving
Tyriq

Gino en Petra
Jonathan
Deveny

Constancia

Mercedes

Vignolastraat 21
3066 AP Rotterdam

Correspondentieadres:
Familie Kemp
Fregatpad 10
3028 PB Rotterdam

Er is gelegenheid tot condoleren en afscheid nemen in uitvaartcentrum Van der Spek, Koningslaan 3 (bij de Hoofdweg) te Rotterdam-Alexander, donderdag 29 januari van 19.00 tot 20.30 uur.

De Uitvaartdienst zal gehouden worden vrijdag 30 januari om 10.30 uur in de parochiekerk St. Caecilia, Zocherstraat 90 te Rotterdam, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op begraafplaats Crooswijk, Kerkhoflaan 1 te Rotterdam.

Aankomst begraafplaats circa 12.20 uur.

Na de begrafenis is er eveneens gelegenheid tot condoleren.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Mi refugio, mi forti, mi Dios den ken mi a pone mi confiansa,
lo e cubri mi cu su alanan bou nan mi ta sigur"

Ps. 91

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di nos ruman y tanta stima:



Maria Salome Hernandis

mihor conoci como: "Chia " of " Tan Chia"

*** 23 - 10 - 1940 + 25 - 01 - 2009**

Na nomber di su:
rumannan:Maria Francisca " Chichi " Hernandis
Sra. Vda. Cecilia " Sila " Hernandis-Ras y famia
Betty y Oscar Hereira-Croes y famia
Theresita y Roman Vrolijk-Croes y famia
Magriet y Arichi de Cuba-Croes y famia
Edith Croes y famia
Ina y Mackay Werleman-Croes y famia
Sr. Vdo. Valerio " Vale " Hernandis

sobrino y sobrinanan:
Idelle y Joy Orman y famia
Trini Hernandis y famia
Erny Hernandis y Theodoor de Jongh y famia
Maxima y Michi Krosendijk y famia
Erick Hereira y famia
Richard y Susy Hereira y famia
Rosslyn Vrolijk y Dario Quandus
Aldrick Albertus
George Tromp
Milton Werleman
Hildward Werleman
Arthur Werleman

primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 29 di januari 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico *(Pastoor Kraanwinkel)* na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diaranson 28 di januari 2009, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.






MI RECUERDO DI CULTURA

NA MAMA, SRA. BERNADINA GROWELL

MAMA DI CULTURA,
AWE NOS TA YORA MAMA
MAMA A SEMBRA Y COSECHA
PA CURASON DI CULTURA
KEDA BATI KETO BAY
Y CULTURA KEDA NA BIDA

ASINA MI TA CORDA MAMA,
MAMA DI NOS CULTURA
BALENTE, CU ANIMO Y CURASHI
CU A SA DI PLANTA SIMIA DI AMOR
DEFENSA, APRECIO Y BALOR
DEN HISTORIA, TRADICION, FOLKLOR
Y CULTURA DI NOS PAIS ARU BA

ASINA MI TA CORDA MAMA
MAMA DI CULTURA
CU A SA DI LUCHA, SEMBRA
CU PASENSHI Y DEDICACION
A SA DI DESAROYA CULTURA
DEN COLO Y ALEGRIA
ZONIDO Y HARMONIA

ASINA MI TA CORDA MAMA
MAMA DI CULTURA
TUR DIA CLA Y PREPARA
PA DEFENDE, GUIA,
COREGI Y INSPIRA
PA EXISTENCIA DI CULTURA
KEDA BRIYA DEN LUS DI COLO

ASINA MI TA CORDA MAMA
MAMA DI CULTURA
CU A SA DI INCULCA RESPET
CONSERVA PURESA
Y CULTIVA BEYESA
NA ALMA DI CULTURA

ASINA MI TA CORDA MAMA
MAMA DI CULTURA
CU A SA DI DUNA BALOR
PA EXPRESA DEN IDIOMA
PAPIAMENTO E RIKESA
DI CULTURA Y CELEBRA
FIESTA Y CREATIVIDAD

ASINA MI TA CORDA MAMA
MAMA DI CULTURA
CU A SA DI SEMBRA SIMIA
DI ALEGRIA Y MELODIA
DEN E MUNDO DI CANTO
BALIA RIBA ESCENARIO
RIBA RITMO DI SINFONIA

ASINA MI TA CORDA MAMA
MAMA DI CULTURA
UN ACTRIS RIBA ESCENARIO
CU A LUSI CU CADA PAPEL
CU ELA HUNGA SIN LUBIDA
TOCA, DECLAMA, CONTA
CUENTA Y CHASCO PA HUMOR

ASINA SU YIUNAN LO KEDA CORDA MAMA
MAMA, ESAKI NO TA TUR
NA CAMINDA PA LUS ETERNO
ANGELNAN LO TOCA Y CANTA, COMPANA MAMA
PA SIGI CONTRIBUI Y BRINDA AMOR Y CALOR
NA E CREATIVIDAD DI MAS HALTO DI CREACION DEN CIELO.

CU MAMA SOSEGA NA PAS.

Di bo yiu di cultura Madelene Kelly






Ministerio di Labor, Cultura y Deporte

Cu profundo tristesa Minister di Labor, Cultura y Deporte Sr.T.F. Ramon Lee, staff y personal ta participa fayecimento inespera di nos mama di cultura



Sra. Bernadina Growell

Nos oficina lo ta sera pa motibo di entiero nos oficina lo ta sera diamars 27di Januari 2009 y lo ta habri bek diaranson 28 jaunuari 2009.

Alavez nos kier a partisipa cu e restonan mortal di sra. Bernadina lo ta reposa for di 8.30 di mainta pa 10.30 na cas du Cultura.
"Srta.Bernadina Growell – Kock "
Sosega den brasa di señior



Comicion Celebracion Dianan Nacional di Aruba

Cu profundo tristesa Presidente di Comicion Celebracion Dianan Nacional di Aruba Sr. Frank Croes y miembro nan di comicion kier a manda palabra di condolencia na famianan y alavez kier a participa fayecimento inespera di nos mama di cultura



Sra. Bernadina Growell

Alavez nos kier a partisipa cu e restonan mortal di sra. Bernadina lo ta reposa for di 8.30 di mainta pa 10.30 na cas du Cultura.
"Srta.Bernadina Growell – Kock "
Sosega den brasa di señior

NOVENA TO SAINT JUDE



Saint Jude, Apostle of Christ pray for us.

Prayer to Saint Jude

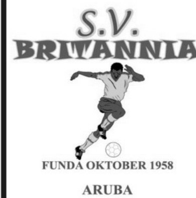
O glorious apostle, Saint Jude Thaddeus, true relative of Jesus and Mary, I salute you through the most Sacred Heart of Jesus. Through this Heart I praise and thank God for all the graces He has bestowed upon you. Humbly prostrate before you, I implore you through this Heart, to look down upon me with compassion. Oh, despise not my poor prayer; let not my trust be confounded! To you God has granted the privilege of aiding humankind in the most desperate cases. Oh, come to my aid, that I may praise the mercies of God. All my life I will be grateful to you and will be your faithful client until I can thank you in heaven. Amen.

Litany
Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.
Christ hear us.
Christ graciously hear us.

God the Father of Heaven, have mercy on us.
God the Son, Redeemer of the world, have mercy on us.
God the Holy Spirit, have mercy on us.
Holy Trinity, one God, have mercy on us.

Saint Jude, relative of Jesus and Mary, pray for us.
Saint Jude, while on earth deemed worthy to see Jesus and Mary, and to enjoy their company, pray for us.
Saint Jude, raised to the dignity of an apostle, pray for us.
Saint Jude, who had the honor of beholding your Divine Master humble himself to wash your feet, pray for us.
Saint Jude, who at the Last Supper received the Holy Eucharist from the hands of Jesus, pray for us.
Saint Jude, who after the profound grief which the death of your beloved Master caused you, had the consolation of beholding Him risen from the dead, and assisting at His glorious Ascension, pray for us.
Saint Jude, who was filled with the Holy Spirit on the day of Pentecost, pray for us.
Saint Jude, who preached the Gospel in Persia, pray for us.
Saint Jude, who converted many people to the Faith, pray for us.
Saint Jude, who performed wonderful miracles in the power of the Holy Spirit, pray for us.
Saint Jude, who restored an idolatrous king to health, of both soul and body, pray for us.
Saint Jude, who imposed silence on demons, and confounded their oracles, pray for us.
Saint Jude, who fortold to a weak prince an honorable peace with a powerful enemy, pray for us.
Saint Jude, who took from deadly serpents the power of injuring people, pray for us.
Saint Jude, who disregarding the threats of the impious, courageously preached the doctrine of Christ, pray for us.
Saint Jude, who gloriously suffered martyrdom for the love of your Divine Master, pray for us.
Blessed apostle, with confidence we invoke you.
Blessed apostle, with confidence we invoke you.
Blessed apostle, with confidence we invoke you.
Saint Jude, help of the hopeless, aid me in my distress.
Saint Jude, help of the hopeless, aid me in my distress.
Saint Jude, help of the hopeless, aid me in my distress.
That by your intercession, both priests and people of the Church may obtain an ardent zeal for the Faith of Jesus Christ, we beseech you, hear us.
That you defend our Sovereign Pontiff and obtain peace and unity for the Holy Church, we beseech you, hear us.
That all heathen and unbelievers may be converted to the true Faith, we beseech you, hear us.
That faith, hope and charity may increase in our hearts, we beseech you, hear us.
That we may be delivered from all evil thoughts, and from all the snares of the devil, we beseech you, hear us.
That you aid and protect all those who honor you, we beseech you, hear us.
That you preserve us all from sin and from all occasion of sin, we beseech you, hear us.
That you defend us at the hour of death, against the fury of the devil and his evil spirits, we beseech you, hear us.
Pray for us, that before death we may expiate all our sins by sincere repentance and the worthy reception of the Holy Sacraments.
Pray for us, that we may appease the Divine Justice, and obtain a favorable judgment.
Pray for us, that we may be admitted into the company of the blessed, to rejoice in the presence of our God, forever.
Lamb of God, you take away the sins of the world,
Spare us, O Lord.
Lamb of God, you take away the sins of the world,
Graciously hear us, O Lord.
Lamb of God, you take away the sins of the world,
Have mercy on us, O Lord.
Saint Jude, pray for us,
And for all who invoke your aid.
(...Make your request to Saint Jude at this time...)
Prayer

Glorious apostle, martyr and relative of Jesus, Saint Jude Thaddeus, who spread the true Faith among the most barbarous and distant nations; who won to the obedience of Jesus Christ many tribes and peoples by the power of His Holy Word, grant, I beseech you, from this day I may renounce every sinful habit, that I may be preserved from all evil thoughts, that I may always obtain your assistance, particularly in every danger and difficulty, and that I may safely reach the heavenly country, with you, to adore the most Holy Trinity, the Father, Son and Holy Spirit forever and ever. Amen.



Ta anuncia fayecimento di



VICTORIANO HERNANDIS
(mihor conoci como To)

Na bida ex miembro, tata di nos ex hungadornan, welo di nos
hungadornan Jaisley y I-Jon Boekhoudt,
Gerald y Reginald Baarh y tata di nos voluntario
Jeta Hernandis

Na su famia ta bay nos mas profundo condolencia y cu Dios duna boso tur forza y consolacion na e momentonan difícil aki.
Cu To sosega na paz
Directiva, comishon di mayor, hungadornan, fanaticonan



ANUNCIO

Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di Sr. Victoriano Hernandis na bida tata di nos colega Albertico (Tico) Hernandis

Den nomber di Staf y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su juinan y demas famia.

Dios duna Tico y demas famia hopi forza den e momento dificil aki.

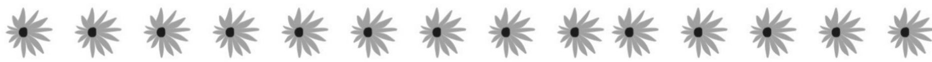
Cu sr. Victoriano sosega na paz den brasa di Señor.

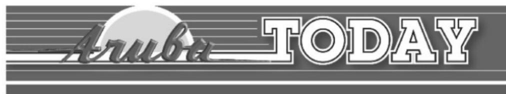




Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil.
Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseonan.

Bo devoto







Bernadina Grovell su ultimo cancion

E no a bisa con e kier muri
E no a bisa con e kier wordo dera
Pero por ta sigur cu Bernadina Grovell
Mama di Aruba su Cultura
Kier bai mei mei di canto y celebracion grandi



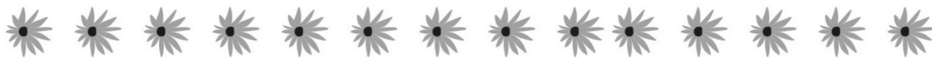
Den ultimo dianan di malesa
Den su momentonan mas dificil
Bernadina su voz a sigui resona
Cantando y alabando na grandi
Esun cu dun'e bida y talento
Cu letranan di 'Grandi Bo Ta'

Awe nos ta roga na Señor
Ricibi e gran dama aki
Brind'e e gloria cu e merece
Pa su aporte na nos cultura
Pa su dedicacion na nos canto
Pa tabata parti di nos bida musical

Bai sosega nos gran Dama
Laga bo voz resona
Hunto cu Angelnan celestial
Cu Dios glorifica bo presencia
E bo ricibi como recompensa
Bo sosiego eterno den un cielo musical.



Nos profundo condolencia na famia y conocirnan
Gerencia y Personal



Dedicacion na nos Mama di Cultura

Señora Bernadina Growell Kock



NA ANJA 1997 NA MOMENTO CU MI TABATA TRAHANDO NA MI PROME COLECCION DI POESIA DEN FORM FORMA DI UN BUKI CU YAMA" MI ARUBA8,MI PROHIMO,MI INSPIRACION" NA UN MOMENTO CLARETTE QUANDUS Y NOS GRAN MUSICO SENJOR TINO RUIZ A BIN NA E IDEA DI DEDICA ALGO HOPI SPECIAL NA NOS MAMA DI CULTURA SENJORA BERNARDINA GROWELL KOCK.NA E MOMENTO EI MI MESTER A ACERCA NOS MAMA DI CULTURA PA A SINJA CONOCE DI CERCA LOKE ASINA TANTO EL A HACI PA FOLCLORE DI SU DUSHI PAIS STIMA ARUBA.Y TABATA UN MOMENTO HOPI BUNITA UNDA MI TABATAIN E PLACER DI CONOCE SU CASA TAMBE ESTA CECIL GROWELL.NOS MAMA DI CULTURA MES NO TABATA SA NADA KI TABATIN PREPARA PA SU PERSONA DIA DI PRESENTASHON DI MI PROME COLECCION DI BU POESIA,CUAL PROGRAMA TABATA TRAHA PA MI AMIGA COLEGA RUTHY VRIESWIJK BERGEN KENDE ALABES TABATA MAESTRA DI CEREMONIA.Y MI POR BISA CU TA PROME BIAHA E TEMPO EI CU MI A YEGA NA SCIRBI LETRA Y MUSICA PA UN CANCION DEDICA NA NOS MAMA DI CULTURA CUAL CANCION A WORDO SCIRBI PA MI MES PERSONA CU PROPIO MUSICA Y AREGLA PA TINO RUIZ Y CANTA PA OTRO GRAN MUSI MUSICO DI ARUBA ESTA DON RAMON KROZENDIJK.E CANCION AKI SU TITUKO TA "HOMENAHE NA BERNRADINA GROWELL KOCK".Y POR BISA CU DURANTE E ANOCHI EI DI PRESENTASHON DI MI MUKI NA BIBLIOTECA NACIONAL DI ARUBA TABATIN VARIOS PERSONA PRESENTE DUNANDO UN TOKE SPECIAL NA NOS MAMA DI CULTURA TAMBE CU LO MI LUBIDA NUNCA.E CANCION AKI AKI TA MUESTRA DI APRECIO PA TUR LOCUAL BERNARDINA A BRINDA Y COMPARTI CU ARUBA CULTURALMENTE DURANTE HOPI ANJA CUAL TABATA UN DESEO GRANDI DI NOS PARTI.Y BERNARDINA MES TABATIN E HONOR DI TABATA PRESENTE HUNTO CU SU ESPOSO CECIL GROWELL E TEMPO EI.Y BERNARDINA POR A COMPARTI ALGO NA SU CURASON E ANOCHI EI HUNTO CU E PUBLICO PRESENTE.

Siguientemente ta sigui letra di e cancion dedica na nos Mama di Cultura "Homenahe"

Clarette Quandus Poeta y Escitor

Cu "Bernadina sosega na paz.

INVITACION

Na nomber di su yuinan, nietonan, bisa nietonan y tatara nietonan kier invita tur famia, bisiña, amigonan y conocirnan na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e fecha natal di nos difunto stima



Ana "Mama Ana" Berg Paulina

* 28 Januari 1915 † 07 Augustus 2001

Diaranzon 28 di Januari 2009 mainta pa 8'or na misa "La Birgen di Fatima" na Dakota

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Un poseia dedica na Mama di Cultura



Bernadina Growell

e mama di nos cultura a fayece riba un Diabierna 23 di Januari 2009 na edad di 69 aña.

Aruba y pueblo engeneral ta hopi tristo den tur bario e ta cla pa canta duna show y balia y anima tur hende.
Na Plaza Betico Croes semper e la duna Arubianonan y tur publico un show cultura.
Laga nos recorda Bernadina Growell.
Nos mama stima di cultura tur loke e la hasi pa nos y nos Isla stima Aruba y bise masha danki pa loke e la hasi.
Un ayo den oracion semper nos lo sigui recorde, ayo nos Mama di Cultura Bernadina Growell.
Sosega na paz y drumi dushi.

Haime Hill

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santifica-ción en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.
Padrenuestro, Avemaría, Gloria.





"HOMENAHE"

Na Bernadina Growell-Kock

SEMPER BO A DEMOSTRA
AMOR PA NOS DUSHI FOLCLOR
NOS TA DEDICA E CANSION AKI
NA BERNADINA TAN STIMA

CU HOPI FE Y AMOR
NOS TA CANTABO UN INSPIRASHON
CU DIOS DUNABO FORSA Y SALUD
DESEO DI NOS CURASON.

REFR. SUCHELE Y APRECIELE BON
NOS TA CANTA DI CURASON
CU TUR HONOR Y RESPET
CU TUR CALOR Y AMOR
SCUCHELE Y APRESIELE BON
NOS KIER DUNABO
UN HOMENAHE
PA BO GRAN TRABOW

BERNADINA GROVELL
PA SEMPER LO BO SER RECORDA
BO CANTO, Y BO TALENTO MUSICAL
RIQUESA DI NOS FOLCLOR

RIBA E FECHA AKI
YENA DI HOPI EMOSHON
NOS TA ROGA NA NOS SENOR
DUNABO SU BENDISHON

REFR. ETC ETC

LETRA Y MUSICA : CLARETTE QUANDUS
Areglo: Florentino "Tino Ruiz"
Canto: Don Ramon Krozendijk



Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur familia,amiga/o,bisiña y conocirnan pa un Santo Sacrificio de Misa dia 27 Januari pa 7or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera pa recorda cu e dia aki nos angel stima lo a cumpli 20 anja.

Na nomber di David, Vilma, Amylenne, Ishbert y Rishel



*** **Dasey** ***

...Our Angel ...

****27-01-1989 *** 30-01-2006*

I thought of you with love today
But that is nothing new
I thought about you yesterday
And days before that too

I think of you in silence
I often speak your name
All I have are memories
And your picture in a frame

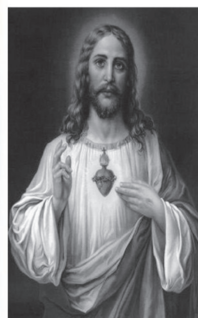
Your memory is my keep sake
With which I'll never part
God has you in his keeping
I have you in my HEART.





Cuando los seres humanos vibran con energía angélica, su presencia y compañía irradian una luz especial.
Los ángeles son maestros en vuelos, en transparencias, en fortalezas, en dulzuras y en cuidados.
Ellos son quienes tienen la fundamental misión de ayudarnos a dar el salto evolutivo anunciado por las profecías. Por eso los maestros, aseguran que miles de millones de ángeles, comprendiendo lo que pasa, descendieron a la tierra para poder ayudarnos a tomar esta decisión tan importante y ayudarnos a responder a una única pregunta. Que en nuestra más secreta intimidad todos escuchamos. Una pregunta fuerte, continua y tan insistente.¿Eligiremos el amor o el poder como motor de nuestras vidas?





Lesa Salmonan
38-39-70-91-107
Tres dia y pidi e fabor
despues 3 dia
bo ta publice
den corant y lo
bo mira e milager.

Ministerio Publiko ta ninga investigashon sushi kontra Ryan Pietersz, sospechoso prinsipal den kaso Van der Kouwe

KRALENDIJK / WILLEMSTAD – Ministerio Publiko na Boneiru a ninga ayera den forma kategoriko ku tabatin un investigashon sushi riba Ryan Pietersz, e sospechoso prinsipal den e kaso Van der Kouwe.

Un matutino na Korsou a informa ayera for di Boneiru bou di e titulo "Investigashon sushi kontra Ryan Pietersz' Pietersz durante su detenshon den e sèlnan di warda di polis na Rincon lo a wòrdu sigui i/òf skucha ku yudansa di diferente aparatonan ilegal. Huntu ku e artíkulo aki e korant a pone dos potrèt. En konekshon ku e notisia den korant aki polis a hasi un investigashon riba petishon di fiskal Van Delft ku e siguiente resultado.

E kashi di stòpkontakt riba potrèt number unu den korant, kaminda tin waya di koriente ta kologá for di dje, ta un aparato ku pa dos aña kaba ta den mesun kondishon i ta pega na muraya enfrente di sel number 4. E idea di e kashi di stòpkontakt aki tabata pa buta un intercom den warda di polis di Rincon. Esaki ta algu ku ainda no a keda realisá.
E potrèt number dos den korant ta un sensor di un sistema di alarma ku no ta traha. Den warda di polis na Rincon tin dos di e aparatonan aki. Un ta den e kashi koriente i e otro ta kaminda e sèlnan ta. E ponensia ku lo a sigui i/òf skucha R.P. durante su detenshon ku e aparatonan ilegal mustra den korant ta kompletamente robes.

E kaso Van der Kouwe lo bin dilanti otro luna.

